

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS DE BELGIQUE

12 avril 2005

PROJET DE LOI relatif aux communications électroniques

PROJET DE LOI relatif à certaines dispositions judiciaires en matière de communications électroniques

RAPPORT

FAIT AU NOM DE L'INFRASTRUCTURE,
DES COMMUNICATIONS ET
DES ENTREPRISES PUBLIQUES
PAR
M. **Roel DESEYN**

SOMMAIRE

- I. Exposé introductif de M. Marc Verwilghen, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique 3
- II. Exposé introductif de Mme Freya Van den Bossche, ministre de l'Emploi 5
- III. Discussion générale 7
- IV. Discussion des articles du projet de loi relatif aux communications électroniques 11
- V. Discussion des articles du projet de loi relatif à certains dispositions juridiques en matière de communications électroniques 71
- VI. Discussion de l'annexe (contenu du service universel) 72
- VII. Vote sur les amendements à l'annexe et sur l'ensemble de l'annexe 85
- VIII. Votes sur l'ensemble des projets de loi à l'examen 86

Documents précédents :

Doc 51 **1425/ (2004/2005)** :

- 001 : Projet de loi.
- 002 : Farde.
- 003 à 013 : Amendements.
- 014 : Avis du Conseil d'État.
- 015 à 017 : Amendements.

Voir aussi :

019 : Texte adopté par la commission.

Doc 51 **1426/ (2004/2005)** :

- 001 : Projet de loi.
- 002 : Farde.

BELGISCHE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

12 april 2005

WETSONTWERP betreffende de elektronische communicatie

WETSONTWERP betreffende sommige juridische bepalingen inzake elektronische communicatie

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE INFRASTRUCTUUR, HET VERKEER
EN DE OVERHEIDSBEDRIJVEN
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Roel DESEYN**

INHOUD

- I. Inleidende uiteenzetting door de heer Marc Verwilghen, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid 3
- II. Inleidende uiteenzetting door mevrouw Freya Van den Bossche, minister van Werk 5
- III. Algemene bespreking 7
- IV. Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp betreffende de elektronische communicatie 11
- V. Artikelsgewijze bespreking over het wetsontwerp betreffende sommige juridische bepalingen inzake elektronische communicatie 71
- VI. Bespreking van de bijlage (inhoud van de universele dienst) 72
- VII. Stemmingen van de amendementen op de bijlage en de bijlage in het geheel 85
- VIII. Stemmingen op het geheel van de ter bespreking voorliggende wetsontwerpen 86

Voorgaande documenten :

Doc 51 **1425/(2004/2005)** :

- 001 : Wetsontwerp.
- 002 : Kaft.
- 003 tot 013 : Amendementen.
- 014 : Advies van de Raad van State.
- 015 tot 017 : Amendementen.

Zie ook:

019 : Tekst aangenomen door de commissie.

Doc 51 **1426/(2004/2005)** :

- 001 : Wetsontwerp.
- 002 : Kaft.

Composition de la commission à la date du dépôt du rapport /
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag:
 Président/Voorzitter : Francis Van den Eynde

A. — Membres titulaires/Vaste leden :

VLD Guido De Padt, Ludo Van Campenhout, Hilde Vautmans
 PS Alisson De Clercq, Camille Dieu, Karine Lalieux
 MR François Bellot, Olivier Chastel, Valérie De Bue
 sp.a-spirit Dylan Casaer, Philippe De Coene, Inga Verhaert
 CD&V Roel Deseyn, Jef Van den Bergh
 Vlaams Belang Jan Mortelmans, Francis Van den Eynde
 cdH Damien Yzerbyt

B. — Membres suppléants/Plaatsvervangers :

Willy Cortois, Georges Lenssen, Bart Tommelein, Luk Van Biesen
 Jean-Marc Delizée, Eric Massin, Alain Mathot, André Perpète
 Pierrette Cahay-André, Richard Fournaux, Jacqueline Gallant,
 Hervé Hasquin
 Anne-Marie Baeke, Stijn Bex, Hans Bonte, Magda De Meyer
 Dirk Claes, Katrien Schryvers, Servais Verherstraeten
 Guy D'haeseleer, Luc Sevenhans, Frieda van Themsche
 Joseph Arens, Melchior Wathelet

C.— Membre sans voix délibérative/ Niet-stemgerechtigd lid :

ECOLO Marie Nagy

cdH	: Centre démocrate Humaniste
CD&V	: Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	: Front National
MR	: Mouvement Réformateur
N-VA	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
PS	: Parti socialiste
sp.a - spirit	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
Vlaams Belang	: Vlaams Belang
VLD	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
 QRVA : Questions et Réponses écrites
 CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
 CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
 CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
 PLEN : Séance plénière
 COM : Réunion de commission
 MOT : Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
 QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden
 CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
 CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft)
 CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
 PLEN : Plenum
 COM : Commissievergadering
 MOT : Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
 Place de la Nation 2
 1008 Bruxelles
 Tél. : 02/ 549 81 60
 Fax : 02/549 82 74
 www.laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
 Natieplein 2
 1008 Brussel
 Tel. : 02/ 549 81 60
 Fax : 02/549 82 74
 www.deKamer.be
 e-mail : publicaties@deKamer.be

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné ces projets de loi au cours de ses réunions des 17 novembre et 21 décembre 2004, du 19 janvier, des 2 et 15 février, et des 2 et 9 mars 2005.

I.— EXPOSÉ INTRODUCTIF DE M. MARC VERWILGHEN, MINISTRE DE L'ÉCONOMIE, DE L'ÉNERGIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE
(ARTICLES 1 A 75; 146 A 172 DU PROJET DE LOI N° 1425; ARTICLES 1 A 4 DU PROJET DE LOI N° 1426)

Le ministre renvoie à son exposé des motifs (DOC 51 1425/001, pp. 5-9). Il souligne ensuite que le processus de libéralisation du secteur des télécommunications lancé par l'Europe a déjà porté ses fruits.

Le taux de pénétration de la téléphonie mobile est déjà de plus de 80%. Cet aspect est très important dans le «*Human development index*», qui compare tous les pays du monde sur la base d'indicateurs de développement humain – et pas seulement économique.

En ce qui concerne l'internet à haut débit, la Belgique compte déjà plus d'1 million d'utilisateurs résidentiels. En Nouvelle-Zélande, trois quarts de la population ont une connexion internet à haut débit, mais ce pays est un leader en la matière.

On observe également des évolutions importantes sur le plan technologique, par exemple l'avènement de la troisième génération de téléphonie mobile arrive (la première génération était analogique, la seconde digitale; l'UMTS annonce la troisième génération).

Last but not least, nous avons pu constater une augmentation sensible du nombre d'acteurs du marché au cours des dernières années.

En 2002, cinq directives européennes relatives à l'harmonisation et une relative à la concurrence avaient déjà dû être transposées en droit belge. La Cour européenne a d'ailleurs entamé une procédure contre l'État belge pour transposition tardive.

Ces transpositions doivent se dérouler dans le cadre de la loi du 21 mars 1991 sur les entreprises publiques autonomes – qui comprend un chapitre sur les télécommunications – et de la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications, une compétence qui a entre-temps été transférée en partie aux Communautés.

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft deze ontwerpen van wet besproken op haar vergaderingen van 17 november en 21 december 2004, 19 januari, 2 en 15 februari, 2 en 9 maart 2005.

I.— INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE HEER MARC VERWILGHEN, MINISTER VAN ECONOMIE, ENERGIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPSBELEID
(ARTIKEL 1 TOT 75; 146 TOT 172 VAN WETSONTWERP NR. 1425; ARTIKEL 1 TOT 4 VAN WETSONTWERP NR. 1426)

De minister verwijst naar zijn toelichting (DOC 51 1425/001, blz. 5-9). Hij beklemtoont voorts dat het door Europa op gang gebrachte liberaliseringsproces van de telecomsector al vruchten heeft afgeworpen.

De penetratiegraad van mobiele telefonie bedraagt al meer dan 80% van de bevolking. Dit aspect is zeer belangrijk in de «*human development index*», waarin alle landen ter wereld worden vergeleken aan de hand van indicatoren van menselijke – en niet louter economische – ontwikkeling.

Wat breedband betreft, telt België al meer dan 1 miljoen residentiële gebruikers. In Nieuw-Zeeland is drie vierde van de bevolking aangesloten op breedband, maar dat land staat dan ook aan de top.

Ook op technologisch vlak zijn er belangrijke ontwikkelingen, bijvoorbeeld de opkomst van de derde generatie mobiele telefonie (de eerste generatie was analoog, de tweede digitaal, met UMTS echter heeft men de derde generatie ingeluid).

Tot slot, maar zeker niet onbelangrijk, hebben we in de afgelopen jaren kunnen vaststellen dat er een aanzienlijke toename was van het aantal marktspelers.

In 2002 hadden reeds vijf Europese richtlijnen inzake harmonisering en één inzake mededinging omgezet moeten zijn in Belgisch recht. Het Europees Hof heeft trouwens een procedure opgestart tegen de Belgische Staat wegens laattijdige omzetting.

Een en ander dient te geschieden in het raam van de wet van 21 maart 1991 op de autonome overheidsbedrijven – waarin een hoofdstuk telecommunicatie is opgenomen – en de wet van 30 juli 1979 op de radioberichtgeving, een materie die inmiddels deels naar de Gemeenschappen is overgeheveld.

Le secteur des télécommunications a besoin d'un cadre juridique simple et stable, d'autant plus que la Cour d'arbitrage a annulé, par l'arrêt du 14 juillet 2004, l'article 17 de la loi IBPT (loi du 17 janvier 2003) pour cause d'excès de pouvoir de la part du législateur fédéral, qui avait rendu l'IBPT compétente pour les infrastructures mixtes, utilisées pour proposer des services de télécommunications et de média.

Les quatre lignes de force du projet de loi à l'examen sont:

- l'optimisation de la concurrence par un système de régulation plus souple
- la simplification de l'accès au secteur pour les acteurs du marché
- la protection des utilisateurs
- la garantie d'un service universel socialement pertinent.

Ces deux derniers aspects seront traités par la ministre de l'Emploi, qui a la protection des consommateurs dans ses attributions.

La loi du 17 janvier 2003 prévoit une profonde adaptation du statut du régulateur sectoriel, l'IBPT.

Le marché des télécommunications évolue très vite. Le projet à l'examen donne à l'IBPT de nombreuses possibilités de mieux régler et contrôler certaines activités. Le cœur de la réglementation est la flexibilité.

Seuls les acteurs dominants du marché peuvent se voir imposer des obligations supplémentaires. Concrètement, l'IBPT n'interviendra dans le comportement des entreprises sur le marché que lorsque deux critères sont réunis:

- il se pose un problème de concurrence sur un marché donné;
- les droits européen et belge en matière de concurrence ne suffisent pas pour résoudre ce problème.

La simplification des conditions d'accès, en vertu de laquelle un acteur du marché, au lieu de solliciter une autorisation préalable, doit simplement notifier qu'il souhaite devenir actif dans le secteur des télécommunications, constitue un autre aspect très important. L'acteur du marché ne doit attendre la décision de l'IBPT que pour l'attribution de numéros ou de fréquences.

De telecomsector heeft nood aan een stabiel en eenvoudig juridisch kader, temeer daar het Arbitragehof bij arrest van 14 juli 2004 artikel 17 van de zogeheten «BIPT-wet» (wet van 17 januari 2003) wegens machtsoverschrijding vanwege de federale wetgever die het BIPT bevoegdheid had verleend over gemengde infrastructuur, die gebruikt worden om telecommunicatie- en mediadiensten aan te bieden.

De vier krachtlijnen van het ter bespreking voorliggend ontwerp zijn:

- het optimaliseren van de concurrentie door een flexibeler systeem van regulering
- het vereenvoudigen van de toegang tot de sector ten behoeve van de marktspelers
- het beschermen van de gebruikers
- het garanderen van een maatschappelijk relevante universele dienstverlening.

Deze twee laatste aspecten zullen door de minister van Werk, die consumentenbescherming onder haar bevoegdheid heeft, worden behandeld.

De wet van 17 januari 2003 voorziet in een grondige aanpassing van het statuut van de sectorspecifieke regulator, het BIPT.

De telecommarkt evolueert razendsnel. Het voorliggende ontwerp laat het BIPT toe om bepaalde activiteiten beter te regelen en te controleren. De kern van deze regelgeving is flexibiliteit.

Alleen aan de dominante marktspelers kunnen bijkomende verplichtingen worden opgelegd. Concreet zal het BIPT pas tussenbeide komen in het marktgedrag van de ondernemingen wanneer aan 2 cumulatieve criteria is voldaan:

- er bestaat een concurrentieprobleem op een bepaalde markt;
- het Europees en Belgisch mededingingsrecht volstaat niet om dit probleem op te lossen.

Een ander zeer belangrijk aspect is de vereenvoudiging van de toegangsvoorwaarden, waarbij een marktspeler, in plaats van een voorafgaande vergunning, alleen moet notificeren dat hij in de telecomsector wenst actief te worden. Alleen voor de toekenning van nummers of frequenties dient de marktspeler de beslissing van het BIPT af te wachten.

La structure du projet de loi se rapproche étroitement de celle des directives européennes. Les titres V et I contiennent les dispositions horizontales. Dans le secteur des télécommunications, les activités s'exercent librement et, le cas échéant, l'IBPT doit agir en qualité de régulateur.

Le titre II concerne les dispositions relatives au démarrage d'une activité commerciale, l'autorisation, les conditions d'utilisation des numéros et fréquences, la redevance administrative et la perception des droits d'utilisation.

Les titres III et IV transposent respectivement essentiellement la «directive accès» et la «directive vie privée» spécifique à ce secteur ainsi que la directive «service universel».

II.— EXPOSÉ INTRODUCTIF DE MME FREYA VAN DEN BOSSCHE, MINISTRE DE L'EMPLOI (ARTICLES 76 A 145; ANNEXE)

La ministre renvoie, à l'instar de son collègue compétent pour les aspects économiques, à l'exposé des motifs (DOC 51 1425/001, pp. 5-9). Elle se focalisera sur la protection des consommateurs et le service universel.

1. *Protection de la consommation*

Le consommateur sera mieux informé. Les contrats types et les conditions générales devront être publiés sur le site Internet de l'opérateur choisi et également être disponibles sur simple demande. Les listes de prix devront comprendre à la fois le montant total et les différents éléments qui le composent. En outre, les modifications essentielles – c'est-à-dire les modifications concernant le prix et l'offre – devront être communiquées à l'utilisateur un mois à l'avance. Après réception de la facture, l'utilisateur disposera encore d'un mois pour résilier son contrat sans aucune forme de pénalité. Les informations communiquées au sujet des tarifs doivent être «comparables» de sorte que pour l'utilisateur, l'arbre ne cache pas la forêt, et qu'il ne doive pas effectuer lui-même toute une série de calculs compliqués. Le site Internet de l'IBPT proposera d'ailleurs un simulateur de tarifs de sorte que chacun puisse faire le meilleur choix en matière de tarifs et d'offre, compte tenu de son propre profil. Chaque opérateur doit disposer d'un service d'assistance par téléphone, accorder des facilités de paiement, prévoir la possibilité de bloquer un numéro et même, pour les opérateurs mobiles, de localiser un numéro, à des fins commerciales bien entendu (les services de police pouvant de toute façon utiliser ce service) et moyennant l'accord préalable de l'intéressé et la possibilité d'interrompre le service sur simple demande. Les

De structuur van onderhavig wetsontwerp sluit nauw aan bij die van de Europese richtlijnen. Titel V en titel I bevatten de horizontale bepalingen. De activiteit in de telecomsector is vrij en het BIPT moet waar nodig als regulator optreden.

Titel II betreft de bepalingen met betrekking tot het aanvangen van een commerciële activiteit, de machtiging, de voorwaarden tot gebruik van nummers en frequenties, de administratieve bijdrage en de heffing voor gebruiksrechten.

Titel III en titel IV zetten respectievelijk voornamelijk de zogeheten «toegangsrichtlijn», de sectorspecifieke «privacyrichtlijn» en de «universele dienstrichtlijn» om.

II.— INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR ME-VROUW FREYA VAN DEN BOSSCHE, MINISTER VAN WERK (ARTIKELEN 76 TOT 145; BIJLAGE)

De minister verwijst net als haar collega bevoegd voor de economische aspecten naar de toelichting (DOC 51 1425/001, blz. 5-9). Zij zal zich toespitsen op de consumentenbescherming en de universele dienstverlening.

1. *Consumentenbescherming*

De consument zal beter worden geïnformeerd. Modelcontracten en algemene voorwaarden zullen op de webstek van de gekozen operator publiek dienen te worden gemaakt en ook op eenvoudige aanvraag verkrijgbaar zijn. De prijslijsten zullen zowel het totaalbedrag als de verschillende onderdelen dienen te bevatten. Bovendien zullen essentiële wijzigingen – dit zijn wijzigingen die slaan op de prijs en het aanbod – een maand op voorhand aan de gebruiker dienen te worden meegedeeld. Na ontvangst van de factuur zal de gebruiker nog een maand de tijd hebben om zijn contract op te zeggen zonder enige vorm van vergoeding hoeven te betalen. De informatie die over de tarieven wordt verstrekt zal «vergelijkbaar» moeten zijn zodat de gebruiker door de bomen het bos nog kan zien en niet zelf allerlei ingewikkelde berekeningen dient te maken. Op de website van het BIPT zal overigens een tariefsimulator worden geïnstalleerd zodat men op grond van zijn eigen profiel de beste keuze *qua* tarieven en aanbod zal kunnen maken. Elke operator dient over een telefonische hulpdienst te beschikken, betalingsfaciliteiten toestaan, voorzien in de mogelijkheid van nummerblokkering en voor de mobiele operatoren zelfs localisering, voor commercieel gebruik uiteraard (de politiediensten kunnen deze faciliteit sowieso gebruiken) en mits men vooraf zijn toestemming heeft gegeven en de dienst op eenvoudig verzoek kan

logiciels espions, les *cookies* et autres identificateurs sont interdits (sauf demande expresse de l'utilisateur).

L'information relative au consommateur sera réglée selon le principe de l'«*opt-out*»: on n'est pas inscrit dans un répertoire si l'on a pas souhaité explicitement y être repris. Jusqu'à présent, c'est le principe de l'«*opt-in*» qui était d'application: on devait déclarer vouloir être inscrit dans un répertoire déterminé.

Le «*slamming*» - c'est-à-dire le fait de submerger l'utilisateur de services non demandés - sera subordonné à l'obtention d'une autorisation écrite (afin de ne pas pouvoir se prévaloir d'un accord tacite en la matière; dans le passé, il s'est avéré que l'information comprenait trop souvent des contrats déguisés).

C'est pour veiller au respect des services payants que sera installée la Commission d'éthique pour les télécommunications. Auparavant, il fallait l'accord de l'autorité flamande à cet effet. Grâce au projet de loi à l'examen, la ministre pourra prendre une simple initiative en la matière.

2. Service universel

Il convient d'actualiser et d'adapter en permanence le service universel à l'utilisateur moderne. La Belgique est le leader européen en matière de postes téléphoniques payants: elle en compte 1 pour 700 habitants. Ces cabines téléphoniques sont toutefois coûteuses et de moins en moins utilisées; elles constituent par ailleurs une cible facile pour les vandales. Depuis le succès du téléphone mobile, les cabines téléphoniques sont de moins en moins utilisées. C'est pour ce motif qu'il a été convenu de réduire le nombre de cabines en fonction de l'augmentation du taux de couverture et de dispersion (d'un point de vue territorial et individuel) de la téléphonie mobile.

La téléphonie mobile occupera une place de plus en plus importante dans l'économie de la connaissance. Il est donc indispensable d'éviter une nouvelle fracture dans ce domaine. Tous les opérateurs devront proposer des tarifs sociaux (à l'heure actuelle, 400.000 utilisateurs environ bénéficient de remises), et ce, tant pour la téléphonie fixe que pour la téléphonie mobile.

Le service universel s'appliquera à toutes les composantes; ce service doit garantir un prix et une qualité identiques sur l'ensemble du territoire.

A priori, tous les opérateurs pourront prétendre au titre de prestataire du service universel - il s'agit principalement d'une exigence européenne. Si aucune offre

worden stopgezet. Verboden zijn spionagesoftware, opdoemende «*cookies*» en andere identificatoren (tenzij de gebruiker hier uitdrukkelijk om heeft gevraagd).

De informatie over de consument zal via het «*opt-out*-principe» worden geregeld: men wordt niet opgenomen in een repertorium zo men de wens heeft uitgedrukt er niet in te worden opgenomen. Tot dusver gold het «*opt-in*-principe»: men moest verklaren dat men in een bepaald repertorium wou worden opgenomen.

«*Slamming*» - het bombarderen van de gebruiker met ongevraagde diensten - zal slechts mogelijk zijn mits men schriftelijk daartoe toestemming heeft gegeven (om geen stilzwijgend akkoord dienaangaande te kunnen vooropstellen; in het verleden bleek informatie al te vaak vermomde contracten te bevatten).

Om over de naleving van betalende diensten te waken zal de Ethische Commissie inzake telecommunicatie worden geïnstalleerd. Voorheen was de zegen van de Vlaamse overheid hiervoor nodig. Dankzij de voorliggende wet kan de minister een eenvoudig initiatief terzake nemen.

2. Universele dienstverlening

De universele dienstverlening moet voortdurend worden geactualiseerd en aangepast aan de hedendaagse gebruiker. Met één betaaltelefoon per 700 inwoners is België Europees koploper. Deze telefooncellen zijn echter duur en worden steeds minder gebruikt. Bovendien staan zij vaak bloot aan vandalisme. Sedert de opgang van de mobiele telefoon, worden steeds minder telefooncellen gebruikt. Daarom werd de afspraak gemaakt dat het aantal zou verminderen naargelang de dekkings- en spreidingsgraad (territoriaal en individueel) van mobieltjes zou verhogen.

De mobiele telefonie zal in de kenniseconomie een steeds grotere rol vervullen. Het is dan ook noodzakelijk op dit gebied ervoor te zorgen dat geen nieuwe kloof ontstaat. Sociale tarieven (thans wordt aan circa 400.000 gebruikers korting verleend) zullen zowel voor vaste als mobiele telefonie door alle operatoren dienen te worden aangeboden.

Het toepassingsgebied van de universele dienstverlening zal slaan op alle componenten; over het hele grondgebied moet deze dienstverlening eenzelfde prijs en kwaliteit garanderen.

Bij de aanwijzing van de universele dienstverlener zal - voornamelijk op vraag van Europa - geen enkele operator *a priori* worden uitgesloten. Slechts ingeval er geen

n'est présentée – et dans ce cas seulement –, la désignation aura lieu d'office, afin de ne pas abandonner à leur sort les utilisateurs potentiels.

Le fonds de service universel sera mis sur pied automatiquement et alimenté par tous les opérateurs, en fonction de leur part du marché. L'IBPT surveillera les coûts facturés et contrôlera le respect effectif des obligations contractées en matière de service.

Il sera possible de désigner des opérateurs distincts pour chaque composante du service universel – sauf en ce qui concerne les tarifs sociaux, qui devront désormais être proposés par tous les opérateurs. Ce principe s'applique tant aux téléphones payants et à la composante géographique fixe qu'au service universel de renseignements et à l'annuaire universel.

Le gouvernement a tenu compte autant que possible de la résolution relative au service universel (DOC 51 0731/001-011).

III.— DISCUSSION GÉNÉRALE

A. Questions et observations des membres

M. Roel Deseyn (CD&V) déplore que la Belgique accuse un retard dans la transposition des directives européennes concernées, en particulier parce qu'elles concernent un secteur important pour notre pays, celui des télécommunications. Le projet de loi à l'examen, qui aura pour effet d'attiser la concurrence, doit assurer la sécurité juridique dans un secteur en évolution rapide. L'absence d'un cadre stable a probablement freiné les investissements ces derniers temps. Dès lors que l'entrée en vigueur de divers articles est subordonnée à la prise d'arrêtés d'exécution et que cette législation secondaire fait partie intégrante de l'obligation de transposer les directives, il ne suffit pas d'adopter le projet de loi à l'examen pour créer un cadre juridique clair et cohérent. Il est indispensable de fixer un calendrier strict pour ces arrêtés royaux et de leur donner une portée précise. L'intervenant craint que diverses adaptations doivent encore être apportées après l'adoption du projet.

Il faut respecter l'esprit des directives. Le législateur belge doit se garder d'imposer des règles qui s'écartent trop du droit européen. Le projet est un compromis entre libéraux et socialistes, mais a-t-on également tenu suffisamment compte des recommandations des opérateurs?

enkele offerte wordt ingediend, zal de toewijzing ambtshalve gebeuren teneinde de potentiële gebruikers niet in de kou te laten staan.

Het universele-dienstoffonds zal automatisch worden opgestart en gestijfd worden door alle operatoren naargelang van hun marktaandeel. Het BIPT waakt over de aangerekende kosten en controleert of de aangegane dienstverplichtingen ook effectief worden nagekomen.

Voor elk afzonderlijk element van de universele dienstverlening – met uitzondering van de sociale tarieven die voortaan door alle operatoren dienen te worden aangeboden – zal een verschillende operator kunnen worden aangeduid: dit geldt zowel voor betaaltelefoons, het vaste geografische element, als voor de universele inlichtingendienst en de universele telefoongids.

De regering heeft zoveel mogelijk rekening gehouden met de resolutie inzake de universele dienstverlening (DOC 51 0731/001-011).

III.— ALGEMENE BESPREKING

A. Vragen en opmerkingen van de leden

De heer Roel Deseyn (CD&V) betreurt dat België achterstand heeft opgelopen bij de omzetting van de betrokken Europese richtlijnen, in het bijzonder omdat ze de voor ons land belangrijke telecomunicatiesector betreffen. Het voorliggende wetsontwerp, dat tot een scherpere mededinging aanleiding zal geven, moet voor rechtszekerheid zorgen in een snel evoluerende sector. De afwezigheid van een stabiel kader heeft de investeringen de afgelopen tijd wellicht afgeremd. Omdat de inwerkingtreding van diverse artikels afhankelijk wordt gemaakt van uitvoeringsbesluiten en omdat deze secundaire wetgeving integraal deel uitmaakt van de verplichting tot omzetting van de richtlijnen, is de aanneming van het ontwerp niet voldoende om een duidelijk en coherent juridisch kader tot stand te brengen. Een strakke timing voor een duidelijke strekking van de aansluitende koninklijke besluiten zijn onontbeerlijk. De spreker vreest dat na de aanneming van het ontwerp nog diverse aanpassingen zullen moeten worden doorgevoerd.

De geest van de richtlijnen moet worden in acht genomen. De Belgische wetgever dient zich te onthouden van het opleggen van rechtsregels die te veel afwijken van de Europese. Het ontwerp is een compromis tussen liberalen en socialistes, maar is daarnaast ook voldoende rekening gehouden met de aanbevelingen van de operatoren?

Le projet de loi à l'examen est-il en concordance avec les recommandations de la résolution relative à la fourniture du service universel en matière de télécommunications, adoptée par la Chambre des représentants le 24 juin 2004? Pourquoi reporte-t-on la création d'un fonds de compensation, contraignant ainsi les opérateurs à supporter eux-mêmes les charges de ce service universel? Pourquoi avoir abandonné la piste des tarifs sociaux pour l'utilisation de téléphones mobiles par des personnes handicapées?

L'intervenant cite plusieurs passages de l'avis du Conseil d'État:

– Il manque un tableau de correspondance entre le texte du projet et celui des normes européennes transposées. Il est dès lors plus difficile, pour le législateur, de se prononcer sur le choix des moyens mis en oeuvre par le gouvernement pour transposer les directives.

– Il conviendrait, pour des raisons de sécurité juridique, qu'un accord de coopération préalable soit conclu entre l'autorité fédérale et les communautés. L'arrêt n° 132/2004 de la Cour d'arbitrage, du 14 juillet 2004, qui a annulé une partie de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges (IBPT) pour cause d'excès de compétence, a contraint l'autorité à conclure un accord de cette nature avant la fin décembre 2005. Le ministre pourrait-il tenir la commission informée de l'évolution des négociations? N'est-il pas inefficace d'adopter le projet à l'examen avant la conclusion de pareil accord de coopération, ceci ne permettant pas de tenir compte, dans le texte, des sensibilités des communautés? Et l'autorité fédérale ne court-elle pas, à nouveau, le risque de voir annuler des dispositions importantes?

– Le projet est incomplet: il ne règle pas, par exemple, les radiocommunications des émetteurs bruxellois qui ne s'adressent qu'à une seule communauté, alors que cette matière relève bien d'une compétence fédérale. Ces lacunes seront-elles comblées ultérieurement?

L'installation d'une commission d'éthique et l'adoption d'un Code d'éthique sont envisagés depuis longtemps. Le gouvernement va-t-il enfin s'atteler à cette tâche à l'occasion de la discussion du projet à l'examen?

Mme Karine Lalieux (PS) souligne l'importance du projet de loi à l'examen: il est essentiel de disposer d'un cadre réglementaire cohérent et stable pour que le secteur fonctionne bien et que la concurrence profite au consommateur, grâce, notamment, aux progrès techno-

Is het ontwerp in overeenstemming met de aanbevelingen van de resolutie betreffende de verstrekking van de universele dienstverlening inzake telecommunicatie, aangenomen door de Kamer op 24 juni 2004? Waarom wordt de oprichting van een compensatiefonds uitgesteld, waardoor de operatoren zelf de lasten van de universele dienst moeten dragen? Waarom werd het denkspoor van sociale tarieven voor het gebruik van mobieltjes door personen met een handicap verlaten?

De spreker haalt enkele passages uit het advies van de Raad van State aan:

– Een tabel ontbreekt waarin tot uiting komt welke ontworpen artikelen overeenstemmen met een bepaling in de Europese richtlijnen. Daardoor is het voor de wetgever moeilijker om te oordelen over de wijze waarop de regering de richtlijnen heeft omgezet.

– De rechtszekerheid wordt gediend door de voorafgaande afsluiting van een samenwerkingsakkoord tussen de federale overheid en de gemeenschappen. Arbitragehofarrest 132/2004 van 14 juli 2004, waarin een gedeelte van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector (BIPT) werd vernietigd wegens bevoegdheidsoverschrijding, heeft de overheid ertoe verplicht uiterlijk voor eind december 2005 dergelijk akkoord af te sluiten. Kan de minister de commissie op de hoogte houden van de evolutie van de onderhandelingen? Is de aanneming van het voorliggende ontwerp vóór de afsluiting van het samenwerkingsakkoord, waardoor in de tekst met de gevoeligheden van de gemeenschappen geen rekening kan worden gehouden, niet ondoelmatig en loopt de federale overheid niet opnieuw het risico dat belangrijke bepalingen worden vernietigd?

– Het ontwerp is onvolledig; zo wordt de radio-communicatie van Brusselse zenders die zich tot één enkele gemeenschap richten niet geregeld, terwijl het wel een federale bevoegdheid betreft. Zullen deze lacunes later worden weggewerkt?

Sedert lang wordt de installatie van een ethische commissie en de aanneming van een ethische code in het vooruitzicht gesteld. Zal de regering hier naar aanleiding van de behandeling van het voorliggende ontwerp eindelijk werk van maken?

Mevrouw Karine Lalieux (PS) benadrukt het belang van het voorliggende wetsontwerp: een coherent en stabiel regelgevend kader is essentieel voor het goed functioneren van de sector en een concurrentie die de consument ten goede komt, onder meer door technologische

logiques. Outre l'encouragement d'une concurrence correcte, il y a lieu d'être suffisamment attentif au service universel: dans le contexte actuel, le service existant doit être préservé. Un élargissement à d'autres technologies pourra être envisagé ultérieurement. Le législateur doit veiller à ce que le projet à l'examen soit conforme à la résolution adoptée par la Chambre.

L'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 32/2004, déjà cité, est inquiétant: si aucun accord de coopération n'est conclu avec les communautés avant fin 2005, l'IBPT perdra une partie de ses compétences. L'intervenante espère que l'accord à conclure, qui est essentiel pour la sécurité juridique, ne touchera pas aux compétences de l'IBPT.

L'intervenante relève une contradiction entre le projet et l'annexe, au niveau de la composante géographique fixe du service universel.

En ce qui concerne le service universel, de nombreux éléments sont encore imprécis. Quel contenu donnera-t-on à la composante géographique fixe? Un seul opérateur sera-t-il responsable de toutes les composantes du service universel? Comment déterminera-t-on quel acteur du marché fournit un service? L'intervenante est favorable à la création rapide d'un fonds de compensation et regrette dès lors que le projet ne fait état que de la création potentielle d'un fonds d'ici cinq ans. Quelle est la cause de ce report?

M. Philippe De Coene (sp.a-spirit) souligne que, lors de la transposition des directives, l'autorité belge a la possibilité d'y mettre ses propres accents. Il plaide en faveur d'une réglementation mûrement réfléchie et sans faille sur le plan juridique qui, dans les limites de ce qui est autorisé, tienne compte de la situation locale. D'autres pays ont transposé les directives plus rapidement, mais de manière peu ambitieuse et désordonnée. Dans ce domaine, la Belgique doit faire mieux; elle doit ainsi être suffisamment attentive à la protection du consommateur et à la continuité du service. Selon l'intervenant, le retard n'a pas freiné l'innovation technologique, ce que montre notamment l'évolution en matière de haut débit.

L'intervenant défend l'adaptation du projet sur les points suivants:

1) Lorsque le coût réel du service universel sera chiffré de manière réaliste, il sera souhaitable d'activer rapidement un fonds de compensation.

2) La libéralisation a apporté des avantages au consommateur, mais elle doit être bien encadrée: ainsi, il y

pouruitgang. Naast de aanmoediging van een correcte mededinging moet ook de universele dienstverlening voldoende aandacht krijgen: in de huidige context moet de bestaande dienstverlening worden gevrijwaard; later kan een uitbreiding tot andere technologieën in overweging worden genomen. De wetgever moet erover waken dat het voorliggende ontwerp conform de door de Kamer aangenomen resolutie is.

Het reeds aangehaalde Arbitragehofarrest 32/2004 is verontrustend: indien voor einde 2005 geen samenwerkingsakkoord met de gemeenschappen wordt afgesloten, verliest het BIPT een gedeelte van haar bevoegdheden. De spreekster verwacht dat het af te sluiten akkoord, dat voor de rechtszekerheid essentieel is, de bevoegdheden van het BIPT onverlet laat.

De spreekster ontwaart een tegenstelling tussen het ontwerp en de bijlage op vlak van het vaste geografische element van de universele dienst.

Met betrekking tot de universele dienstverlening zijn veel elementen nog onduidelijk. Welke invulling zal het vaste geografische element krijgen? Zal slechts één operator instaan voor alle elementen van de universele dienst? Hoe zal bepaald worden welke marktpeler een dienst levert? De spreekster is voorstander van de snelle oprichting van een compensatiefonds en betreurt dan ook dat het ontwerp enkel gewag maakt van de potentiële oprichting van een fonds over vijf jaar. Wat is de oorzaak van dit uitstel?

De heer Philippe De Coene (sp.a-spirit) stelt dat de Belgische overheid bij de omzetting van de richtlijnen over de mogelijkheid beschikt om eigen accenten te leggen. Hij bepleit een goed overwogen en juridisch sluitende regeling, die binnen de grenzen van het toelaatbare rekening houdt met de lokale situatie. Andere landen hebben de richtlijnen sneller omgezet, maar dan wel op een weinig ambitieuze of slordige manier. België moet op dit vlak beter doen; zo moet voldoende aandacht gaan naar de bescherming van de consument en naar de continuïteit van de dienstverlening. De vertraging heeft volgens de spreker de technologische vernieuwing niet afgeremd, wat onder meer bewezen wordt door de evolutie inzake breedband.

De spreker verdedigt de aanpassing van het ontwerp op de volgende punten:

1) Wanneer de reële kostprijs van de universele dienstverlening op een realistische manier is becijferd, is een snelle activering van een compensatiefonds wenselijk.

2) De liberalisering heeft voordelen opgeleverd voor de consument, maar moet goed worden begeleid: zo

a lieu d'améliorer la comparabilité des tarifs et de renforcer la sécurité du trafic internet.

3) Le contenu du service universel doit varier en fonction des évolutions sociales et technologiques; ainsi, le nombre de cabines téléphoniques peut être réduit, alors qu'il est recommandé d'étendre à la mobilophonie les tarifs sociaux pour le téléphone.

M. Damien Yzerbyt (cdH) souligne la nature extrêmement technique du projet de loi. Il est favorable à l'organisation d'auditions avec le secteur et demande que le gouvernement mette à disposition un tableau synoptique montrant la concordance entre les directives européennes et le projet.

B. Réponses du ministre

1. Concernant le retard

Le ministre aurait souhaité que le processus de libéralisation – qui doit favoriser la diminution des prix ou l'amélioration de la qualité – puisse être aussi fructueux dans les secteurs ferroviaire, postal et énergétique que dans celui des télécommunications. Ceci dit, les retards ayant affecté la transposition – qui clôture ce processus de libéralisation – ne sont nullement contestés. Le rapport intermédiaire d'évaluation européen relatif à la «Stratégie de Lisbonne» souligne que les points forts de la Belgique sont son budget en équilibre et le niveau de son enseignement. Par contre, notre pays enregistre de piètres performances concernant la transposition des directives. À cet égard, il convient d'observer que cette situation découle de la structure fédérale de l'État belge, qui implique que la compétence appartient à différentes entités et que des accords de coopération doivent être conclus. Toutes les entités fédérées sont donc responsables de cet état de fait. Le retard n'est pas nécessairement un inconvénient lorsqu'il permet de laisser mûrir les choses au lieu de les régler à la va-vite.

2. Concernant les arrêtés d'exécution

Le ministre communiquera la liste reprenant la législation secondaire. Il ne veut pas mettre la charrue avant les bœufs: la législation secondaire ne pourra prendre forme qu'une fois que la base légale aura été créée.

Le ministre diffusera une liste rédigée par l'IBPT et indiquant, dans les détails, quelle disposition légale transpose telle ou telle directive.

moet de vergelijkbaarheid van de tarieven verbeteren en dient de veiligheid van het internetverkeer te worden versterkt.

3) De inhoud van de universele dienst moet veranderen naargelang van de maatschappelijke en technologische evoluties; zo kan het aantal telefooncellen vermindert worden, terwijl de uitbreiding van sociale telefoontarieven tot de mobilofonie aangewezen is.

De heer Damien Yzerbyt (cdH) wijst op de uiterst technische aard van het wetsontwerp. Hij bepleit hoorzittingen met de sector en vraagt dat de regering een synoptische tabel ter beschikking stelt, waarin de overeenstemming tussen de Europese richtlijnen en het ontwerp aangetoond wordt.

B. Antwoorden van de minister

1. Over de achterstand

De minister had graag gehad dat het liberaliseringsproces – dat prijsdaling of kwaliteitverbetering in de hand moet werken – ook in de sectoren van het spoor, de post en de energie dezelfde vruchten had kunnen afwerpen als in de telecomsector. Intussen wordt niet betwist dat bij de omzetting – die het sluitstuk vormt van dit liberaliseringsproces – achterstand is opgelopen. Het tussentijds Europees evaluatierapport over de «Lissabonstrategie» onderstreept dat België's sterke punten de begroting in evenwicht en het niveau van zijn onderwijs zijn. Daarentegen scoort ons land zwak inzake de omzetting van richtlijnen. Hierbij moet worden opgemerkt dat een en ander ook de te wijten is aan de Belgische federale staatsstructuur waarbij verschillende entiteiten bevoegd zijn en samenwerkingsakkoorden dienen te worden gesloten. Alle deelenheden dragen hierin dan ook een verantwoordelijkheid. De vertraging is niet noodzakelijk een nadeel wanneer men ze aangrijpt om een en ander niet in zeven haasten af te handelen maar eerst te laten rijpen.

2. Over de uitvoeringsbesluiten

De minister zal de lijst van secundaire wetgeving meedelen. Hij wil het paard echter niet voor de kar spannen: eerst moet de wettelijke basis worden gecreëerd en dan pas kan de secundaire wetgeving vorm krijgen.

De minister zal een lijst meedelen die door het BIPT werd opgesteld waarin in detail wordt aangegeven welke wettelijke beschikking die of gene richtlijn omzet.

3. Concernant les lacunes

La question des radiodiffuseurs en région bruxelloise ne relève pas de la transposition pure et simple. Cette problématique doit naturellement être réglée, mais est quelque peu indépendante des projets actuellement à l'examen.

IV. — DISCUSSION DES ARTICLES DU PROJET DE LOI RELATIF AUX COMMUNICATIONS ÉLECTRONIQUES

Article 1^{er}

Cet article ne donne lieu à aucune observation et est adopté, sans modification, à l'unanimité.

Art. 2

M. Deseyn (CD&V) présente des amendements (n^{os} 1 à 11, DOC 51 1425/003) en indiquant qu'ils tendent avant tout à préciser les notions utilisées dans le projet de loi:

— L'amendement n^o 1 (au point 15°) tend à éviter que la notion d'abonné soit réduite au titulaire d'un numéro. Cet amendement est conforme à la directive-cadre européenne.

— L'amendement n^o 2 (au point 16°) tend à préciser, conformément à la directive «service universel», la différence existant entre la notion d'«abonné» et celle d'«utilisateur final».

— L'amendement n^o 3 (au point 27°) tend à compléter la définition de l'«accès partagé à la boucle locale» par les termes «tandis que la boucle locale continue d'être utilisée pour fournir le service téléphonique au public», et ce, afin d'assurer la concordance entre cette définition et le Règlement 2887/2000.

— L'amendement n^o 4 (au point 50°) tend à préciser la description des «téléphones publics», et ce, afin d'exclure une définition minimaliste.

— L'amendement n^o 5 (au point 58°) tend à corriger une erreur de renvoi.

— L'amendement n^o 6 (tendant à ajouter un point 64°) donne une définition de la notion de «service universel».

— L'amendement n^o 7 (tendant à ajouter un point 65°) définit la notion de «droits exclusifs».

— L'amendement n^o 8 (tendant à ajouter un point 66°) définit la notion de «droits spéciaux» comme étant les droits accordés par un État membre à un nombre limité d'entreprises au moyen de tout instrument législatif ou réglementaire. Ces droits devant, conformément à la di-

3. Over de onvolledigheden

De omroepen in het Brusselsse betreffen niet enkel de strikte omzetting. Deze problematiek moet uiteraard worden geregeld maar staat toch enigszins los van de thans voorliggende ontwerpen.

IV. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING VAN HET WETSONTWERP BETREFFENDE DE ELEKTRONISCHE COMMUNICATIE

Artikel 1

Dit artikel wordt ongewijzigd zonder bespreking eenparig aangenomen.

Art. 2

De amendementen nr. 1 tot 11 (DOC 51 1425/003) worden ingediend door de heer Deseyn.

De heer Roel Deseyn (CD&V) verduidelijkt dat de amendementen in de eerste plaats een precisering beogen van de in het wetsontwerp gehanteerde begrippen:

— Amendement nr. 1 (op punt 15°) strekt ertoe te voorkomen dat het begrip «abonnee» tot de houder van een nummer vernauid wordt. Het is in overeenstemming met de Europese Kaderrichtlijn.

— Amendement nr. 2 (op punt 16°) beoogt, conform de Universele Dienstrichtlijn, een verduidelijking van het verschil tussen de begrippen «abonnee» en «eindgebruiker».

— Door amendement nr. 3 (op punt 27°) wordt aan de definitie van «gedeelde toegang tot het aansluitnetwerk» de woordgroep «terwijl het aansluitnetwerk in gebruik blijft om de openbare telefoondienst te leveren» toegevoegd om de definitie in overeenstemming te brengen met verordening 2887/2000.

— Amendement nr. 4 (op punt 50°) verstrekt een precisering bij de betekenis van «openbare telefoons» om zo een minimalistische definitie uit te sluiten.

— Amendement nr. 5 (op punt 58°) vormt een rechtzetting voor een foutieve verwijzing.

— Amendement nr. 6 (tot toevoeging van een punt 64°) bevat een definitie voor het begrip «universele dienst».

— Amendement nr. 7 (tot toevoeging van een punt 65°) omschrijft het begrip «uitsluitende rechten».

— Amendement nr. 8 (tot toevoeging van een punt 66°) definieert de categorie van «bijzondere rechten» als rechten die een lidstaat aan een beperkt aantal ondernemingen verleent door middel van een wettelijk of bestuursrechtelijk instrument. Deze rechten moeten volgens de

rective européenne, être supprimés ou interdits, il s'impose d'en donner une définition précise.

– L'amendement n° 9 (tendant à ajouter un point 67°) tend à insérer, dans le texte du projet de loi, la notion d'«écoles» (en tant que groupe-cible pour la familiarisation avec les nouvelles technologies), qui figure dans l'annexe. Il ne suffit pas de définir cette notion dans l'annexe.

– L'amendement n° 10 (tendant à ajouter un point 68°) tend à insérer un autre groupe cible de l'ICT dans le projet, à savoir les «bibliothèques publiques». Ici encore, il ne suffit pas de définir cette notion dans l'annexe du projet à l'examen.

– L'amendement n° 11 (tendant à ajouter un point 69°) définit la notion d'«hôpitaux».

M. De Padt présente les amendements nos 156 à 158 (DOC 51 1425/010). Ils tendent respectivement à insérer une définition des notions «hôpitaux», «écoles» et «bibliothèques publiques».

M. Roel Deseyn (CD&V) constate que, si les amendements de la majorité nos 156 à 159 sont adoptés, la définition des hôpitaux, des écoles et des bibliothèques publiques est déplacée de l'annexe à l'article 2 du projet; les amendements ont dès lors la même portée que les amendements nos 9 à 11. Or, si l'amendement n° 160 de la majorité est adopté, les conditions techniques du projet I-Line se retrouvent dans l'annexe, si bien qu'il n'est plus nécessaire de retirer la définition des trois types d'établissements de l'annexe. D'un point de vue légistique, ces modifications manquent de cohérence.

L'amendement n°182 (DOC 51 1425/015) de M. De Padt et consorts résulte d'une concertation entre l'autorité fédérale et les communautés. Afin d'éviter d'éventuels conflits de compétence, il convient de remplacer les mots «des services de radiodiffusion sonore et télévisuelle» par les mots «de la radiodiffusion y compris la télévision».

Le ministre indique que le gouvernement a rédigé les définitions consciencieusement. Il ne s'est écarté de la réglementation européenne que lorsque la situation en Belgique légitimait un régime particulier ou en vue de garantir le respect des arrêts de la Cour d'arbitrage.

Le ministre n'approuve que la correction technique que tend à ajouter l'amendement n° 5;

Les amendements nos 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9, 10 et 11 sont successivement rejetés par 12 voix contre 5.

Europese richtlijn worden afgeschaft of verboden, wat een precieze omschrijving ervan noodzakelijk maakt.

– Amendement nr. 9 (tot toevoeging van een punt 67°) beoogt de opname van het begrip «scholen» (als doelgroep voor kennismaking met nieuwe technologieën), dat in de bijlage voorkomt, in het wetsontwerp. De omschrijving van dit begrip in de bijlage volstaat niet.

– Amendement nr. 10 (tot toevoeging van een punt 68°) beoogt de opname van een andere ICT-doelgroep, «openbare bibliotheken», in het ontwerp. Opnieuw volstaat de definitie in de bijlage van het voorliggende ontwerp niet.

– Amendement nr. 11 (tot toevoeging van een punt 69°) bevat een definitie voor «ziekenhuizen».

De amendementen nr. 156 tot 158 (DOC 51 1425/010) worden ingediend door de heer De Padt c.s. Ze strekken respectievelijk tot de invoering van een definitie van de begrippen «ziekenhuizen», «scholen» en «openbare bibliotheken».

De heer Roel Deseyn (CD&V) stelt vast dat, indien de meerderheidsamendementen nr. 156 tot 159 worden aangenomen, de definitie van ziekenhuizen, scholen en openbare bibliotheken wordt verplaatst van de bijlage naar artikel 2 van het ontwerp; de amendementen hebben derhalve dezelfde doelstelling als zijn amendementen nr. 9 tot 11. Indien meerderheidsamendement nr. 160 echter aangenomen wordt, komen de technische voorwaarden van het I-lineproject in de bijlage terecht, waardoor de noodzaak om de definitie van de drie types van instellingen uit de bijlage te halen, verdwijnt. Dit is in wetgevingstechnisch opzicht niet consequent.

Amendement nr. 182 (DOC 51 1425/015) van de heer De Padt (c.s.) vloeit voort uit overleg tussen de federale overheid en de gemeenschappen. Om eventuele bevoegdheidsconflicten te vermijden, dient «radio- en televisieomroepdiensten» te worden vervangen door «radio-omroep en televisie».

De minister stelt dat de regering bij de opstelling van definities zorgvuldig te werk is gegaan. Zij is enkel van de Europese regelgeving afgeweken wanneer de Belgische situatie een bijzondere regeling wettigde of om de naleving van de arresten van het Arbitragehof te waarborgen.

De minister stemt alleen in met de technische correctie van amendement nr. 5.

Amendementen nr. 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9, 10 en 11 worden achtereenvolgens verworpen met 12 tegen 5 stemmen.

Les amendements n^{os} 182, 5, 156, 157 et 158 (ce dernier moyennant l'insertion du mot «*Staat*» après le mot «*federale*» dans le texte néerlandais) sont successivement adoptés: les n^{os} 182, 157 et 158 par 12 voix et 5 abstentions; les n^{os} 5 et 156 à l'unanimité.

Cet article, ainsi modifié, est adopté par 12 voix et 5 abstentions.

Art. 3

M. Deseyn présente un amendement (n° 12, DOC 51 1425/004).

M. Roel Deseyn (CD&V) défend l'inscription, dans le projet de loi à l'examen, du principe selon lequel aucun droit exclusif ni spécial ne peut être accordé ni maintenu, ce qui n'affecte d'ailleurs pas la possibilité de recourir à quelques mécanismes de correction (notamment dans le cadre du service universel).

Le ministre marque son accord sur l'amendement.

L'amendement n° 12 est rejeté par 12 voix contre 4 et une abstention.

Cet article est adopté sans modification par 12 voix et 5 abstentions.

Art. 4

M. Roel Deseyn (CD&V) relève une faute d'orthographe dans le mot «*Ministerraad*» au § 2.

La commission adopte sans discussion la correction technique ainsi que, dans la version néerlandaise, l'expression consacrée «*een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad*» au lieu des mots «*een in de Ministerraad overlegd besluit*».

Cet article, ainsi corrigé, est adopté à l'unanimité.

Art. 5

Cet article ne donne lieu à aucune observation et est adopté, sans modification, à l'unanimité.

Art. 6

L'amendement n° 13 (DOC 51 1425/004) et le sous-amendement n° 84 (DOC 51 1425/006) modifiant l'amendement n° 13 sont présentés par *M. Roel Deseyn (CD&V)*.

Amendementen nr. 182, 5, 156, 157 en 158 (deze laatste mits toevoeging van «*Staat*» achter het woordje «*federale*» in de Nederlandse tekst) worden achtereenvolgens aangenomen: nr. 182, 157 en 158 met 12 stemmen en 5 onthoudingen; nr. 5 en 156 eenparig.

Dit artikel wordt, zoals gewijzigd, aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 3

Amendement nr. 12 (DOC 51 1425/004) wordt ingediend door de heer Deseyn.

De heer Roel Deseyn (CD&V) verdedigt de opname in het ontwerp van het beginsel dat geen uitsluitende of bijzondere rechten mogen worden toegekend of gehandhaafd, wat overigens de mogelijkheid van enkele correctiemechanismen (met name in het raam van de universele dienstverlening) onverlet laat.

De minister keurt het amendement goed.

Amendement nr. 12 wordt verworpen met 12 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Dit artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 4

De heer Roel Deseyn (CD&V) wijst op de foutieve spelling van «*Ministerraad*» in § 2.

De commissie stemt zonder discussie in met de technische correctie alsook met de geijkte uitdrukking in de Nederlandse ontwerp tekst «*een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad*» in plaats van «*een in de Ministerraad overlegd besluit*».

Dit artikel wordt, zoals verbeterd, eenparig aangenomen.

Art. 5

Dit artikel wordt zonder bespreking ongewijzigd eenparig aangenomen.

Art. 6

Amendement nr. 13 (DOC 51 1425/004) en *sub-amendement nr. 84* (DOC 51 1425/006) tot wijziging van amendement nr. 13 worden ingediend door *de heer Deseyn*.

Celui-ci plaide pour que les moyens par lesquels l'IBPT peut stimuler la concurrence ne soient pas repris dans une liste limitative. Il souhaite aussi que le groupe cible des utilisateurs handicapés soit mentionné explicitement.

Le ministre souligne que la définition de la mission de l'IBPT est le résultat d'une évaluation approfondie. Il ne peut dès lors souscrire à un quelconque élargissement ou à une quelconque restriction des compétences de l'organe de régulation.

L'amendement n° 84 et l'amendement n° 13 – dont il est un sous-amendement – sont rejetés par 12 voix contre 5.

Cet article est adopté sans modification par 12 voix et 5 abstentions.

Art. 7

L'amendement n° 14 (DOC 51 1425/004) de M. Deseyn a la même portée que les amendements à l'article 6.

L'amendement n° 14 est rejeté par 12 voix contre 5.

Cet article est adopté sans modification par 12 voix et 5 abstentions.

Art. 8

L'amendement n° 15 (DOC 51 1425/004) de M. Deseyn a la même portée que les amendements aux articles 6 et 7.

L'amendement n° 15 est rejeté par 12 voix contre 5.

Cet article est adopté sans modification par 12 voix et 5 abstentions.

Art. 9

M. Casaer présente un amendement (n°191 - DOC 1425/015) visant à préciser que la notion d'opérateur inclut également les «revendeurs» ou «resellers», qui doivent dès lors faire une déclaration auprès de l'Institut.

Dans le texte Néerlandais, le terme «*herverkopen*» est remplacé par le terme «*doorverkopen*» linguistiquement plus adéquat.

De heer Roel Deseyn (CD&V) bepleit dat de middelen waarmee het BIPT de concurrentie kan bevorderen niet in een limitatieve lijst worden opgenomen. Ook wenst hij dat de doelgroep van gehandicapte gebruikers expliciet wordt vermeld.

De minister benadrukt dat de omschrijving van de opdracht van het BIPT het resultaat is van een grondige afweging. Een verruiming of verenging van de bevoegdheden van de regulator kan daarom niet op zijn instemming rekenen.

Amendement nr. 84 en amendement 13 – waar het een subamendement op is – worden verworpen met 12 tegen 5 stemmen.

Dit artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 7

Amendement nr. 14 (DOC 51 1425/004) van de heer Deseyn is van dezelfde strekking als de amendementen op artikel 6.

Amendement nr. 14 wordt verworpen met 12 tegen 5 stemmen.

Dit artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 8

Amendement nr. 15 (DOC 51 1425/004) van de heer Deseyn heeft dezelfde strekking als de amendementen op de artikelen 6 en 7.

Amendement nr. 15 wordt verworpen met 12 tegen 5 stemmen.

Dit artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 9

Amendement nr. 191 (DOC 51 1425/008) wordt ingediend door de heer Casaer.

Het amendement beoogt te verduidelijken dat ook de zogenaamde herverkopers of «*resellers*» onder het begrip operator vallen en aldus een aangifte dienen te doen bij het Instituut.

«*Herverkopen*» wordt gewijzigd in «*doorverkopen*», taalkundig correcter.

Sur proposition de M. Deseyn, la commission approuve une seule correction linguistique: à la fin du § 2, il y a un point en trop dans le texte néerlandais. Dans l'exposé des motifs, le dernier paragraphe a été imprimé deux fois, la deuxième fois même en français dans le texte néerlandais.

L'amendement n° 191 est adopté à l'unanimité.

Cet article, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Art. 10

M. Deseyn (CD&V) présente l'amendement n° 16 (DOC 51 1425/004).

Il préconise que l'on règle la situation d'une entreprise qui demande un accès ou une interconnexion à un réseau dans un État membre dans lequel elle ne fournit pas de services et n'exploite pas de réseau. Cette situation est peut-être impensable à l'heure actuelle, mais elle ne peut être exclue dans le futur.

Le ministre marque son accord sur l'amendement parce qu'il rend la disposition plus claire.

L'amendement n° 16 est adopté à l'unanimité.

Cet article, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Art. 11

Cet article est adopté, sans discussion et sans modification, à l'unanimité.

Art. 12

M. De Padt et consorts présentent l'amendement n° 99 (DOC 51 1425/008).

M. Guido De Padt (VLD) souhaite qu'il soit précisé que les procédures d'obtention des fréquences, qui sont uniquement applicables aux opérateurs qui offrent des services de communications électroniques au public, ne sont donc pas d'application aux activités de radiodiffusion.

Le ministre approuve cet amendement.

L'amendement n°187 (DOC 51 1425/015) de M. De Padt et consorts vise à remplacer dans le texte français les mots «et à» par les mots «y compris».

L'amendement n° 187 – et l'amendement n°99, ainsi modifié – sont adoptés par 12 voix contre 5.

De commissie stemt op voorstel van de heer Deseyn in met een enkele taalkundige correctie: op het eind van § 2 staat een punt teveel. In de memorie van toelichting werd de laatste paragraaf tweemaal afgedrukt, in de Nederlandse tekst zelfs in het Frans.

Amendement nr. 191 wordt eenparig aangenomen.

Dit artikel wordt, zoals gewijzigd, eenparig aangenomen.

Art. 10

Amendement nr. 16 (DOC 51 1425/004) wordt ingediend door *de heer Deseyn*.

De heer Roel Deseyn (CD&V) pleit voor een regeling van de situatie van een onderneming, die om toegang of interconnectie verzoekt in een lidstaat waarin ze geen diensten aanbiedt en geen netwerk exploiteert. Deze situatie is op dit ogenblik wellicht ondenkbaar, maar kan in de toekomst niet worden uitgesloten.

De minister stemt in met het amendement omdat het de bepaling duidelijker maakt.

Amendement nr. 16 wordt eenparig aangenomen.

Dit artikel wordt, zoals gewijzigd, eenparig aangenomen.

Art. 11

Dit artikel wordt zonder bespreking ongewijzigd eenparig aangenomen.

Art. 12

Amendement nr. 99 (DOC 51 1425/008) wordt ingediend door *de heer De Padt c.s.*

De heer Guido De Padt (VLD) wenst een verduidelijking omtrent het feit dat de procedures voor de verkrijging van frequenties, die enkel gelden voor ondernemingen die elektronische communicatiediensten aan het publiek aanbieden, niet van toepassing zijn op omroepactiviteiten.

De minister keurt het amendement goed.

Amendement nr. 187 (DOC 51 1425/015) van de heer De Padt c.s. strekt ertoe in de Franse tekst «et à» te vervangen door «y compris».

Amendement nr. 187 – en het aldus gewijzigde amendement nr. 99 – worden aangenomen met 12 tegen 5 stemmen.

Cet article, ainsi modifié, est adopté par 12 voix contre 5.

Art. 13

Cet article ne fait l'objet d'aucune discussion et est adopté, sans modification, à l'unanimité.

Art. 14

M. Deseyn présente l'amendement n° 17 (DOC 51 1425/004).

M. Roel Deseyn (CD&V) souhaite confier un rôle plus important à l'IBPT et limiter les compétences du ministre et du Conseil des ministres.

L'amendement n°188 de M. De Padt et consorts (DOC 51 1425/015) prévoit qu'un arrêté délibéré en Conseil des ministres est nécessaire et qu'il convient de demander l'avis des communautés.

Le ministre ne se rallie pas à l'amendement n° 17: il estime qu'il n'est pas admissible d'accorder un pouvoir réglementaire à un régulateur.

L'amendement n° 17 est rejeté par 12 voix contre 5.

L'amendement n°188 est adopté par 12 voix contre 5.

Cet article est adopté, ainsi modifié, par 12 voix contre 3 et 2 abstentions.

Art. 15

Cet article ne fait l'objet d'aucune discussion et est adopté, sans modification, à l'unanimité.

Art. 16

M. Roel Deseyn (CD&V) estime que la radiodiffusion doit d'abord faire l'objet d'un accord de coopération avec les communautés. Cette interprétation est, selon lui, dans le droit fil de l'amendement n° 99 à l'article 12.

Le ministre se rallie aux propos de M. Deseyn. Le mot «peut» doit dès lors être remplacé par le mot «doit» dans l'exposé des motifs.

Dit artikel wordt, zoals gewijzigd, aangenomen met 12 tegen 5 stemmen.

Art. 13

Dit artikel wordt zonder bespreking ongewijzigd eenparig aangenomen.

Art. 14

Amendement nr. 17 (DOC 51 1425/004) wordt ingediend door de heer Deseyn.

De heer Roel Deseyn (CD&V) wenst het BIPT een grotere rol toe te kennen en de opdracht van de minister en de Ministerraad te beperken.

Amendement nr. 188 van de heer De Padt c.s. (DOC 51 1425/015) bepaalt dat een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad nodig is en dat de gemeenschappen om advies dienen te worden verzocht.

De minister gaat niet akkoord met amendement nr. 17: hij vindt de toekenning van verordnungsbevoegdheid aan een regulator niet aanvaardbaar.

Amendement nr. 17 wordt verworpen met 12 tegen 5 stemmen.

Amendement nr. 188 wordt aangenomen met 12 tegen 5 stemmen.

Dit artikel wordt, aldus gewijzigd, aangenomen met 12 tegen 3 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 15

Dit artikel wordt zonder bespreking ongewijzigd eenparig aangenomen.

Art. 16

De heer Roel Deseyn (CD&V) is van oordeel dat de radio-omroep vooraf het voorwerp moet uitmaken van een samenwerkingsakkoord met de gemeenschappen. Deze interpretatie ligt volgens hem in de lijn van amendement nr. 99 op artikel 12.

De minister stemt in met de door de heer Deseyn verwoorde stelling. In de memorie van toelichting moet het woordje «kan» dan ook vervangen worden door het woordje «moet».

L'amendement n°185 (DOC 51 1425/015) de *M. De Padt et consorts* prévoit que le Roi doit demander l'avis des communautés sur les ordonnances de police générale des ondes radioélectriques.

L'amendement n°185 est adopté par 12 voix et 5 abstentions.

Cet article est adopté, ainsi modifié, par 12 voix et 5 abstentions.

Article 16bis (nouveau)

L'amendement n°186 (DOC 51 1425/015) vise à ajouter un article, prévoyant que la coordination des radiofréquences fait l'objet d'un accord de coopération avec les communautés.

L'amendement n°186 – et par conséquent le nouvel article 16bis – est adopté par 12 voix et 5 abstentions.

Art. 17

Cet article ne fait l'objet d'aucune discussion et est adopté, sans modification, à l'unanimité.

Art. 18

M. Roel Deseyn (CD&V) demande si les radiofréquences doivent être considérées comme des droits de propriété intellectuelle cessibles ou seulement comme des droits d'utilisation.

Le ministre répond que les radiofréquences sont cessibles.

Cet article est adopté sans modification, par 13 voix et 4 abstentions.

Art. 19 à 23

Ces articles sont adoptés, sans discussion et sans modification, à l'unanimité.

Art. 24

L'amendement n° 107 (DOC 51 1425/008) de *M. De Padt et consorts* tend à supprimer cet article.

Amendement nr. 185 (DOC 51 1425/015) van de heer *De Padt (c.s.)*. bepaalt dat de Koning de gemeenschappen om advies moet verzoeken over de algemene politie-verordeningen van de politiegolven.

Amendement nr. 185 wordt aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

Dit artikel wordt, zoals gewijzigd, aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

Artikel 16bis (nieuw)

Amendement nr. 186 (DOC 51 1425/015) strekt tot de toevoeging van een artikel, waarin bepaald wordt dat de coördinatie van radiofrequenties door een samenwerkingsakkoord met de gemeenschappen wordt geregeld.

Amendement nr. 186 – en bijvolg het nieuwe artikel 16bis – wordt aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 17

Dit artikel wordt zonder bespreking ongewijzigd eenparig aangenomen.

Art. 18

De heer Roel Deseyn (CD&V) vraagt of radiofrequenties als overdraagbare eigendomsrechten dan wel slechts als gebruiksrechten moeten worden beschouwd.

De minister antwoordt dat radiofrequenties overdraagbaar zijn.

Dit artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 19 tot 23

Deze artikelen worden zonder bespreking achtereenvolgens ongewijzigd eenparig aangenomen.

Art. 24

Amendement nr. 107 (DOC 51 1425/008) van de heer *De Padt c.s.* strekt tot weglating van dit artikel.

M. Guido De Padt (VLD) explique qu'il s'indique de supprimer les articles 24 à 32 du projet afin d'éviter d'éventuels conflits de compétence avec les régions et l'insécurité juridique qui en résulterait.

L'amendement n° 18 (DOC 51 1425/004) est présenté par *M. Deseyn*.

M. Roel Deseyn (CD&V) juge opportun de maintenir dans le projet une réglementation-cadre. Il considère que la suppression n'est pas nécessaire: le problème de compétence peut être résolu en subordonnant l'entrée en vigueur des dispositions concernées à la conclusion préalable d'un accord de coopération avec les régions.

Le ministre souscrit à la suppression des articles 24 à 32 proposée par l'amendement. Le maintien d'un cadre dans le projet risque en effet de compliquer la conclusion d'un accord de coopération avec les régions. Si un accord ne peut être conclu dans les délais, on s'expose en outre à une insécurité juridique en ce qui concerne les compétences respectives des différents pouvoirs.

L'amendement n° 107 est adopté par 12 voix contre 5.

L'amendement n° 107 visant la suppression de l'article, l'amendement n° 18 devient sans objet.

L'article est donc supprimé.

Art. 25

L'amendement n° 108 (DOC 51 1425/008) de *M. De Padt et consorts* vise à supprimer cet article.

L'amendement n° 19 (DOC 51 1425/004), présenté par *M. Deseyn*, vise à reprendre littéralement l'article 97 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques.

Pour les raisons exposées précédemment, *le ministre* marque son accord sur la suppression proposée par l'amendement.

L'amendement n° 108 est adopté par 12 voix contre 5.

L'amendement n° 19 devient sans objet, étant donné que l'amendement n° 108 vise à supprimer l'article.

L'article est, par conséquent, supprimé.

De heer Guido De Padt (VLD) verduidelijkt dat de artikelen 24 tot 32 van het ontwerp best worden weggelaten om mogelijke bevoegdheidsconflicten met de gewesten en de daaruit voortvloeiende rechtsonzekerheid te vermijden.

Amendement nr. 18 (DOC 51 1425/004) wordt ingediend door *de heer Deseyn*.

De heer Roel Deseyn (CD&V) acht het nuttig om een kaderregeling in het ontwerp te behouden. Hij is van oordeel dat een weglating niet noodzakelijk is: het bevoegdheidsprobleem kan worden ondervangen door de inwerkingtreding van de betrokken bepalingen afhankelijk te maken van een vooraf af te sluiten samenwerkingssakkoord met de gewesten.

De minister is het eens met de bij amendement voorgestelde weglating van de artikelen 24 tot 32. Het behoud van een kader in het ontwerp kan immers de afsluiting van een akkoord met de gewesten bemoeilijken. Indien niet tijdig een akkoord kan worden afgesloten, ontstaat bovendien rechtsonzekerheid over de onderscheiden bevoegdheden van de verschillende overheden.

Amendement nr. 107 wordt aangenomen met 12 tegen 5 stemmen.

Amendement nr. 18 wordt zonder voorwerp omdat amendement nr. 107 de weglating beoogt van het artikel.

Het artikel wordt derhalve weggelaten.

Art. 25

Amendement nr. 108 (DOC 51 1425/008) van *de heer De Padt c.s.* strekt tot weglating van dit artikel.

Amendement nr. 19 (DOC 51 1425/004), ingediend door *de heer Deseyn*, beoogt de letterlijke overname van artikel 97 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige overheidsbedrijven.

De minister is het om eerder uiteengezette redenen eens met de bij amendement voorgestelde weglating.

Amendement nr. 108 wordt aangenomen met 12 tegen 5 stemmen.

Amendement nr. 19 wordt zonder voorwerp omdat amendement nr. 108 de weglating beoogt van het artikel.

Het artikel wordt derhalve weggelaten.

Art. 26 à 29

Les amendements n^{os} 109 à 112 (DOC 51 1425/008) de M. De Padt et consorts visent à supprimer ces articles. Pour une explication de ces amendements, il est renvoyé à la discussion de l'article 24.

Les amendements n^{os} 109 à 112 sont adoptés successivement par 12 voix contre 5.

Les articles 26 à 29 sont, par conséquent, supprimés.

Art. 30

L'amendement n^o 113 (DOC 51 1425/008) de M. De Padt et consorts, tendant à supprimer cet article, a la même ratio legis que les amendements n^{os} 107 et 112 présentés aux articles précédents.

L'amendement n^o 20 (DOC 51 1425/004) de M. Deseyn tend à préciser qu'on ne doit payer les travaux sur son terrain privé que si l'on a soi-même commandé le raccordement.

L'amendement n^o 113 est adopté par 12 voix contre 5.

L'amendement n^o 20 devient sans objet, l'amendement n^o 113 tendant à supprimer l'article.

Cet article est donc supprimé.

Art. 31 et 32

Les amendements n^{os} 114 et 115 (DOC 51 1425/008) de M. De Padt et consorts tendent à supprimer ces articles (cf. les amendements n^{os} 107 à 113).

Les amendements n^{os} 114 et 115 sont successivement adoptés par 12 voix contre 5.

Les articles 31 et 32 sont dès lors supprimés.

Art. 33

M. Roel Deseyn (CD&V) présente l'amendement n^o 124 (DOC 51 1425/008).

Dans le droit fil de l'avis du Conseil d'État, M. Roel Deseyn émet des doutes quant à la possibilité d'imposer, sans conditions, aux opérateurs l'utilisation partagée de sites d'antennes. Il ressort de la directive-cadre que cette obligation ne peut être imposée que si toutes les conditions sont remplies et à l'issue d'une période de consultation publique offrant à tous les opérateurs ayant des supports en propriété la possibilité de faire valoir leur point de vue.

Art. 26 tot 29

De amendementen nr. 109 tot 112 (DOC 51 1425/008) van de heer De Padt c.s. strekken tot weglating van de artikelen. Voor een toelichting bij de amendementen kan worden verwezen naar de bespreking bij artikel 24.

Amendementen nr. 109 tot 112 worden achtereenvolgens aangenomen met 12 tegen 5 stemmen.

De artikelen 26 tot 29 worden derhalve weggelaten.

Art. 30

Amendement nr. 113 (DOC 51 1425/008) van de heer De Padt c.s., dat tot weglating van het artikel strekt, heeft dezelfde ratio legis als de amendementen nr. 107 tot 112 op de vorige artikelen.

Amendement nr. 20 (DOC 51 1425/004) van de heer Deseyn beoogt vast te leggen dat personen enkel voor aanpassingen op privaat terrein moeten betalen indien zij de aansluiting zelf hebben besteld.

Amendement nr. 113 wordt aangenomen met 12 tegen 5 stemmen.

Amendement nr. 20 wordt zonder voorwerp omdat amendement nr. 113 de weglating beoogt van het artikel.

Het artikel wordt derhalve weggelaten.

Art. 31 en 32

De amendementen nr. 114 en 115 (DOC 51 1425/008) van de heer De Padt c.s. beogen de weglating van de artikelen (cfr. amendementen nr. 107 tot 113).

Amendementen nr. 114 en 115 worden achtereenvolgens aangenomen met 12 tegen 5 stemmen.

De artikelen 31 en 32 worden derhalve weggelaten.

Art. 33

Amendement nr. 124 (DOC 51 1425/008) wordt ingediend door de heer Deseyn.

De heer Roel Deseyn (CD&V) ventileert, conform het advies van de Raad van State, twijfels bij de mogelijkheid om operatoren zonder voorwaarden te verplichten tot het gedeeld gebruik van antennesites. Uit de kaderrichtlijn vloeit voort dat deze verplichting slechts kan worden opgelegd als alle voorwaarden vervuld zijn en na een periode van openbare raadpleging, waarin alle operatoren die steunen in eigendom hebben hun standpunt kunnen formuleren.

Le ministre s'étonne de l'avis du Conseil d'État, qui passe outre à la pratique existante et s'aventure dans le domaine de l'opportunité. Il précise que la concertation en la matière entre l'IBPT et les opérateurs se déroulera au sein d'une ASBL.

Étant donné que l'amendement n° 124 vise à supprimer l'article, il est voté sur le maintien de celui-ci.

L'article 33 est adopté, sans modification, à l'unanimité.

Art. 34

Cet article est adopté, sans discussion et sans modification, à l'unanimité.

Art. 35

M. Roel Deseyn (CD&V) demande si la base de données des sites d'antennes dont il est question a déjà été créée. Quel en est le coût? Dans quelle mesure les opérateurs contribuent-ils à son financement? L'IBPT a-t-il déjà rendu un avis au sujet de la banque de données?

Le ministre escompte que l'IBPT rendra son avis prochainement, mais elle ne souhaite pas s'enfermer dans un délai précis.

Cet article est adopté sans modification à l'unanimité.

Art. 36

Cet article est adopté, sans discussion et sans modification, à l'unanimité.

Art. 37

M. Roel Deseyn (CD&V) présente l'amendement n° 21 (DOC 51 1425/004).

Il renvoie à la directive «autorisation», qui précise que les redevances administratives sont imposées uniquement pour une liste limitative de facteurs de coûts. Il propose de le préciser dans la loi.

M. Roel Deseyn présente l'amendement n° 22 (DOC 51 1425/004).

M. Roel Deseyn (CD&V) plaide pour l'insertion de l'article 12, 2, de la directive «autorisation» dans la loi: la non-transposition de cette disposition dans le projet à l'examen implique que les redevances payées en excé-

De minister is verrast door het advies van de Raad van State, dat voorbijgaat aan de bestaande praktijk en zich op het domein van de opportuniteit begeeft. Hij stelt dat het overleg tussen het BIPT en de operatoren over dit onderwerp zal plaatsvinden in de schoot van een vzw.

Aangezien amendement nr. 124 de weglating van het artikel beoogt, wordt over het behoud van het artikel gestemd.

Dit artikel wordt ongewijzigd eenparig aangenomen.

Art. 34

Dit artikel wordt zonder bespreking ongewijzigd eenparig aangenomen.

Art. 35

De heer Roel Deseyn (CD&V) wenst te vernemen of de vermelde databank van antennesites reeds werd opgericht. Wat is de kostprijs ervan? In welke mate dragen de operatoren bij tot de financiering ervan? Heeft het BIPT over de databank reeds een advies uitgebracht?

De minister verwacht dat het BIPT spoedig zijn advies uitbrengt, maar wenst zich niet op een precieze termijn vast te pinnen.

Dit artikel wordt ongewijzigd eenparig aangenomen.

Art. 36

Dit artikel wordt zonder bespreking ongewijzigd eenparig aangenomen.

Art. 37

Amendement nr. 21 (DOC 51 1425/004) wordt ingediend door de heer Deseyn.

De heer Roel Deseyn (CD&V) verwijst naar de machtigingsrichtlijn, die bepaalt dat de administratieve bijdragen enkel worden opgelegd voor een limitatieve lijst van kostenfactoren. Hij stelt voor om dit duidelijk in de wet op te nemen.

Amendement nr. 22 (DOC 51 1425/004) wordt ingediend door de heer Deseyn.

De heer Roel Deseyn (CD&V) pleit voor de opname van artikel 12, 2 van de machtigingsrichtlijn in de wet: de niet-omzetting van deze bepaling in het ontwerp impliceert dat door een operator te veel betaalde bijdragen

dent par un opérateur reviennent à l'État, alors qu'une compensation au sein du groupe des opérateurs ou une réduction correspondante de la redevance de l'opérateur l'année suivante serait une meilleure solution. En outre, il convient d'abroger la disposition légale en vertu de laquelle l'IBPT rétrocède à l'État le solde éventuel de ses ressources, dès lors que cette disposition est incompatible avec la directive «autorisation».

M. Deseyn présente un amendement (n° 23, DOC 51 1425/004) qui tend formellement à insérer un nouvel article 167bis. Pour la discussion de cet amendement, il est renvoyé à l'article proposé.

Il en va de même pour les amendements n°s 97 et 98 (DOC 51 1425/007) de *M. Yzerbyt*. Ces amendements tendent, eux aussi, à insérer deux nouveaux articles 166bis et 167ter. Pour la discussion de ces amendements, il est également renvoyé aux articles proposés.

Le ministre marque son accord sur l'amendement n° 21 mais pas sur l'amendement n° 22: son adoption nécessiterait la création d'une nouvelle administration chargée de la compensation et du traitement des redevances (ce qui ne se justifie pas eu égard aux excédents relativement limités) et l'IBPT dispose de suffisamment de collaborateurs compétents pour évaluer correctement les montants des redevances administratives.

Les amendements nos 21 et 22 sont successivement rejetés par 12 voix contre 5.

L'article est adopté sans modification par 12 voix et 5 abstentions.

Art. 38

L'amendement n° 24 (DOC 51 1425/004) est présenté par *M. Roel Deseyn (CD&V)*. Celui-ci considère que les redevances imposées par l'État pour l'octroi des droits d'utilisation doivent répondre aux principes d'objectivité, de transparence, de non-discrimination et de proportionnalité. Il suggère d'apporter deux modifications à l'article afin d'explicitier ces principes.

Le ministre juge l'amendement superflu, dans la mesure où ce qu'il propose est déjà appliqué en pratique.

L'amendement n° 24 est rejeté par 12 voix contre 5.

Cet article est adopté par 12 voix et 5 abstentions.

aan de Staat vervallen, terwijl een verrekening binnen de groep van operatoren of de overeenkomstige vermindering van de bijdrage van de operator tijdens het volgende jaar een betere oplossing is. Bovendien moet de wettelijke bepaling op grond waarvan het BIPT het eventuele overschot van zijn inkomsten aan de Staat afstaat wegens onverenigbaarheid met de machtigingsrichtlijn worden geschrapt.

Amendement nr. 23 (DOC 51 1425/004) wordt ingediend door *de heer Deseyn* en heeft formeel betrekking op de invoeging van een nieuw artikel 167bis. Voor de bespreking van dit amendement wordt verwezen naar het voorgestelde artikel.

Hetzelfde geldt voor amendementen nr. 97 en 98 (DOC 51 1425/007) van *de heer Yzerbyt*. Ook deze amendementen hebben betrekking op de invoeging van twee nieuwe artikelen: 166bis en 167ter. Voor de bespreking van deze amendementen wordt eveneens verwezen naar de voorgestelde artikelen.

De minister gaat akkoord met amendement nr. 21 maar niet met amendement nr. 22: het zou de oprichting van een nieuwe administratie voor de verrekening en verwerking van bijdragen noodzakelijk maken (wat in het licht van de relatief geringe overschotten niet verantwoord is) én het BIPT beschikt over voldoende bekwame medewerkers om de administratieve bijdragen correct in te schatten.

Amendementen nr. 21 en 22 worden achtereenvolgens verworpen met 12 tegen 5 stemmen.

Dit artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 38

Amendement nr. 24 (DOC 51 1425/004) wordt ingediend door *de heer Deseyn*.

De heer Roel Deseyn (CD&V) vindt het noodzakelijk dat de door de Staat opgelegde heffingen voor de toekenning van gebruiksrechten voldoen aan de principes van objectiviteit, transparantie, niet-discriminatie en proportionaliteit. Hij suggereert twee aanpassingen aan het artikel om deze beginselen te expliciteren.

De minister vindt het amendement overbodig: wat wordt voorgesteld, wordt in de praktijk reeds toegepast.

Amendement nr. 24 wordt verworpen met 12 tegen 5 stemmen.

Dit artikel wordt aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 39 et 40

Ces articles sont successivement adoptés, sans discussion ni modification, à l'unanimité.

Art. 41

L'amendement n° 65 (DOC 51 1425/005) de M. De Padt et consorts tend à ajouter un alinéa.

M. Guido De Padt (VLD) explique que l'amendement permet d'empêcher l'utilisation illicite des appareils de télécommunications et, en particulier, les appareils de téléphonie mobile, dans les établissements pénitentiaires. L'installation d'appareils bloquant les appels interdits est cependant soumise à des conditions strictes.

L'amendement n° 168 (DOC 51 1425/010) de M. De Padt et consorts tend à inscrire dans la loi le renvoi aux articles du Code pénal (314bis et 259bis) relatifs au secret des télécommunications.

M. Roel Deseyn (CD&V) renvoie à la loi-programme du 9 juillet 2004, qui contient déjà une définition de l'usage inadmissible d'équipements de communication. Il reconnaît que l'article à l'examen contient une définition plus précise mais estime que toutes les objections qu'il a formulées lors de la discussion du projet de loi-programme ne sont pas sans objet.

Le ministre se rallie à cet amendement.

Les amendements n^{os} 65 et 168 sont successivement adoptés à l'unanimité.

Cet article, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Art. 42

M. Deseyn présente l'amendement n° 25 (DOC 51 1425/004).

M. Roel Deseyn (CD&V) renvoie à l'article 95 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, qui faisait notamment mention des équipements utilisés par les pouvoirs publics pour des activités relevant de la «lutte contre la criminalité». Pourquoi cela n'apparaît-il pas dans l'article? On peut difficilement soutenir que la notion de «lutte contre la criminalité» est incluse dans la notion de «sécurité publique» dès lors que la notion de «sécurité de l'État», qui est également mentionnée de manière distincte, pour-

Art. 39 en 40

Deze artikelen worden zonder bespreking achtereenvolgens ongewijzigd eenparig aangenomen.

Art. 41

Amendement nr. 65 (DOC 51 1425/005) van de heer De Padt c.s. strekt tot de toevoeging van een lid.

De heer Guido De Padt (VLD) verklaart dat het amendement de mogelijkheid creëert om het gebruik van telecommunicatieapparatuur, in het bijzonder mobiele telefoontoestellen, in penitentiaire instellingen te verhinderen. De plaatsing van apparatuur die de verboden gesprekken blokkeert, wordt wel aan strenge voorwaarden onderworpen.

Amendement nr. 168 (DOC 51 1425/010) van de heer De Padt c.s. strekt ertoe de verwijzing naar de artikelen uit het Strafwetboek – 314bis en 259bis – die betrekking hebben op het telecommunicatiegeheim in de wet in te schrijven.

De heer Roel Deseyn (CD&V) verwijst naar de programmawet van 9 juli 2004, waarin reeds een definitie van het ontoelaatbaar gebruik van communicatieapparatuur voorkomt. Hij erkent dat het voorliggende artikel een meer nauwkeurige omschrijving bevat, maar oordeelt verder dat niet alle bezwaren die door hem bij de bespreking van het ontwerp van programmawet werden geformuleerd, zonder voorwerp zijn.

De minister stemt in met het amendement.

Amendementen nr. 65 en 168 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Dit artikel wordt, zoals gewijzigd, eenparig aangenomen.

Art. 42

Amendement nr. 25 (DOC 51 1425/004) wordt ingediend door de heer Deseyn.

De heer Roel Deseyn (CD&V) verwijst naar artikel 95 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, waarin onder meer melding wordt gemaakt van apparatuur die door de overheid gebruikt wordt bij activiteiten die betrekking hebben op «de bestrijding van de criminaliteit». Waarom komt dit niet in het artikel voor? Men kan bezwaarlijk aanvoeren dat het begrip «bestrijding van de criminaliteit» wordt gedekt door het begrip «openbare veiligheid», vermits het begrip «staatsveiligheid»

rait également être conçue comme un volet de la notion de «sécurité publique».

L'intervenant demande en outre pourquoi le point 7° a été inscrit dans l'article.

Le ministre renvoie à la jurisprudence des plus hautes juridictions. Il en ressort que la «lutte contre la criminalité» est incluse dans la notion de «sécurité publique».

L'amendement n° 25 est rejeté par 12 voix contre 5.

Cet article est adopté, sans modification, par 12 voix et 5 abstentions.

Art. 43 à 50

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation et sont successivement adoptés sans modification à l'unanimité.

Art. 51

M. Roel Deseyn (CD&V) constate que cette disposition reprend les articles 11 et 12 de la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications. Pourquoi l'exposé des motifs ne mentionne-t-il que l'article 12?

L'intervenant demande un renforcement de la sécurité juridique en ce qui concerne les montants à payer et les conditions pouvant être imposées en la matière. Il renvoie ensuite aux observations qu'il a formulées lors de l'examen de l'article 37.

Le ministre reconnaît que cette disposition reprend les articles 11 et 12 de la loi du 30 juillet 1979; il renvoie pour le surplus au point de vue qu'il a exprimé lors de l'examen de l'article 37.

Cet article est adopté sans modification à l'unanimité.

Art. 52

Cet article ne donne lieu à aucune observation et est adopté sans modification à l'unanimité.

Art. 53

L'amendement n° 57 (DOC 51 1425/005) de M. De Padt et consorts tend à mettre le texte français en concordance avec le texte néerlandais.

ook afzonderlijk wordt vermeld en ook beschouwd zou kunnen worden als een onderdeel van het begrip «openbare veiligheid».

De spreker wenst verder te vernemen waarom punt 7° in het artikel werd opgenomen.

De minister verwijst naar de rechtspraak van de hoogste rechtscolleges. Daaruit blijkt dat «bestrijding van de criminaliteit» reeds vervat is in het begrip «openbare veiligheid».

Amendement nr. 25 wordt verworpen met 12 tegen 5 stemmen.

Dit artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 43 tot 50

Deze artikelen worden zonder bespreking achtereenvolgens ongewijzigd eenparig aangenomen.

Art. 51

De heer Roel Deseyn (CD&V) stelt vast dat de artikelen 11 en 12 van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving door deze bepaling worden omgezet. Waarom vermeldt de memorie van toelichting dan enkel artikel 12?

De spreker vraagt meer rechtszekerheid omtrent de te betalen bedragen en de voorwaarden onder dewelke ze kunnen worden opgelegd. Hij verwijst verder naar zijn opmerkingen bij de bespreking van artikel 37.

De minister erkent dat deze bepaling de omzetting vormt van de artikelen 11 en 12 van de wet van 30 juli 1979 en verwijst voorts naar zijn standpunt bij artikel 37.

Dit artikel wordt ongewijzigd eenparig aangenomen.

Art. 52

Dit artikel wordt zonder bespreking ongewijzigd eenparig aangenomen.

Art. 53

Amendement nr. 57 (DOC 51 1425/005) van de heer De Padt c.s. beoogt de concordantie van de Franse en de Nederlandse tekst.

L'amendement n° 57 est adopté à l'unanimité.
Cet article, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Art. 54 à 56

Ces articles sont successivement adoptés, sans discussion et sans modification, à l'unanimité.

Art. 57

L'amendement n° 58 (DOC 51 1425/005) est présenté par M. De Padt et consorts.

M. Guido De Padt (VLD) préconise la suppression du mot «provisoires», qu'il considère comme source d'insécurité juridique.

Le ministre approuve cet amendement.

L'amendement n° 58 est adopté par 13 voix et 4 abstentions.

Cet article, ainsi modifié, est adopté par 13 voix et 4 abstentions.

Art. 58

L'amendement n° 26 (DOC 51 1425/004) est présenté par M. Deseyn.

M. Roel Deseyn (CD&V) demande que l'exception au principe de confidentialité des informations soit inscrite dans le texte même de la loi, afin d'éviter toute différence d'interprétation.

Le ministre estime cet amendement superflu.

L'amendement n° 26 est adopté à l'unanimité.

Cet article est adopté, sans modification, à l'unanimité.

Art. 59

Cet article ne fait l'objet d'aucune observation et est adopté sans modification à l'unanimité.

Art. 60

M. Deseyn et consorts présentent un amendement (n° 117, DOC 51 1425/008).

Amendement nr. 57 wordt eenparig aangenomen.
Dit artikel wordt, zoals gewijzigd, eenparig aangenomen.

Art. 54 tot 56

Deze artikelen worden zonder bespreking achtereenvolgens ongewijzigd eenparig aangenomen.

Art. 57

Amendement nr. 58 (DOC 51 1425/005) wordt ingediend door de heer De Padt c.s.

De heer Guido De Padt (VLD) pleit voor de schrapping van het woord «voorlopige» omdat dit meer rechtszekerheid biedt.

De minister gaat akkoord met het amendement.

Amendement nr. 58 wordt aangenomen met 13 stemmen en 4 onthoudingen.

Dit artikel wordt, zoals gewijzigd, aangenomen met 13 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 58

Amendement nr. 26 (DOC 51 1425/004) wordt ingediend door de heer Deseyn.

De heer Roel Deseyn (CD&V) vraagt dat de uitzondering op het principe van vertrouwelijkheid in de wet zelf wordt opgenomen. Hierdoor kunnen interpretatieverschillen worden vermeden.

De minister acht het amendement overbodig.

Amendement nr. 26 wordt eenparig aangenomen.

Dit artikel wordt, zoals gewijzigd, eenparig aangenomen.

Art. 59

Dit artikel wordt zonder bespreking ongewijzigd eenparig aangenomen.

Art. 60

Amendement nr. 117 (DOC 51 1425/008) wordt ingediend door de heer Deseyn c.s.

M. Roel Deseyn (CD&V) fait observer que les opérateurs qui ne disposent pas d'une puissance significative sur le marché peuvent déterminer librement le coût d'interconnexion pour une conversation transportée par un autre réseau. Il entend restreindre quelque peu cette liberté en interdisant de tenir compte, dans la fixation de ce coût, des frais publicitaires.

Le ministre estime que le texte du projet est suffisamment équilibré.

L'amendement n° 117 est rejeté par 12 voix contre 5.

Cet article est adopté sans modification par 12 voix contre 5.

Art. 61 à 66

Ces articles ne font l'objet d'aucune observation et sont successivement adoptés sans modification à l'unanimité.

Art. 67

M. Roel Deseyn (CD&V) renvoie à l'avis du Conseil d'État relatif à l'avant-projet, aux termes duquel l'annexe 2 de la directive «accès» doit être reproduite dans le projet. Il ressort du texte du projet que le gouvernement a insuffisamment tenu compte de cette annexe. Au § 3, alinéa 2, l'essentiel de la responsabilité incombe en effet au Roi. L'intervenant préconise l'insertion dans le projet lui-même de normes minimales concernant la publication de l'offre de référence.

M. Deseyn (CD&V) présente l'amendement n° 27 (DOC 51 1425/004).

M. Roel Deseyn (CD&V) explique qu'il est favorable à la mise à disposition de l'offre de référence sous forme électronique.

Le ministre souscrit à l'amendement.

L'amendement n° 27 est adopté à l'unanimité.
Cet article, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Art. 68

Les amendements suivants sont présentés: *les amendements n°s 28 et 29* (DOC 51 1425/004) *de M. Deseyn, l'amendement n° 66* (DOC 51 1425/005) *de M. De Padt et consorts et les amendements n°s 85 et 86* (DOC 51 1425/007) *de M. Yzerbyt.*

De heer Roel Deseyn (CD&V) wijst erop dat operatoren die niet over een sterke machtspositie op de markt beschikken de interconnectiekosten voor een gesprek dat via een ander netwerk wordt gevoerd, vrij kunnen bepalen. Hij wenst deze vrijheid enigszins te beperken door een verbod om bij de vaststelling van deze kosten reclamekosten in rekening te brengen.

De minister acht de ontwerptekst voldoende evenwichtig.

Amendement nr. 117 wordt verworpen met 12 tegen 5 stemmen.

Dit artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 12 tegen 5 stemmen.

Art. 61 tot 66

Deze artikelen worden zonder bespreking achtereenvolgens ongewijzigd eenparig aangenomen.

Art. 67

De heer Roel Deseyn (CD&V) wijst op het advies van de Raad van State over het voorontwerp. Hieruit blijkt dat bijlage 2 van de toegangsrichtlijn in het ontwerp moet worden opgenomen. In de tekst van het ontwerp blijkt dat de regering hier onvoldoende rekening mee heeft gehouden: in het tweede lid van § 3 wordt het grootste deel van de verantwoordelijkheid immers gelegd bij de Koning. De spreker pleit ervoor dat de minimumeisen met betrekking tot de publicatie van het referentieaanbod in het ontwerp zelf worden opgenomen.

Amendement nr. 27 (DOC 51 1425/004) wordt ingediend door *de heer Deseyn*.

De heer Roel Deseyn (CD&V) verklaart dat hij pleit voor de elektronische beschikbaarstelling van het referentieaanbod.

De minister stemt in met het amendement.

Amendement nr. 27 wordt eenparig aangenomen.
Dit artikel wordt, zoals gewijzigd, eenparig aangenomen.

Art. 68

De volgende amendementen worden ingediend: *de amendementen nr. 28 en 29* (DOC 51 1425/004) *van de heer Deseyn, amendement nr. 66* (DOC 51 1425/005) *van de heer De Padt c.s. en de amendementen nr. 85 en 86* (DOC 51 1425/007) *van de heer Yzerbyt.*

M. Damien Yzerbyt (cdH) précise que l'amendement n° 85 a la même portée que l'amendement n° 28 de M. Deseyn.

L'amendement n° 86 présente des similitudes avec l'amendement n° 29 de M. Deseyn, tout en mettant davantage l'accent sur le fait que l'IBPT doit respecter le caractère confidentiel des «données d'entreprises».

M. Roel Deseyn (CD&V) considère que ce n'est pas au Roi qu'il appartient de fixer les conditions et les modalités selon lesquelles l'IBPT peut imposer l'obligation de séparation comptable (§ 1^{er} de l'article). Deux arguments plaident contre l'octroi de cette compétence:

- Selon la directive «accès», le régulateur doit lui-même pouvoir déterminer le modèle et la méthode comptable qui sont obligatoires;

- Dès lors que l'État exerce toujours un contrôle sur l'opérateur historique, il ne peut être considéré comme une instance neutre.

En ce qui concerne le respect des règles de confidentialité (§ 2), l'intervenant est favorable à une définition précise plus conforme à la directive «accès».

M. Guido De Padt (VLD) considère que le Roi a la responsabilité de déterminer, dans les grandes lignes, le modèle comptable et la méthodologie. Pour que l'Institut puisse réagir rapidement, d'une part, à de nouveaux produits, formules ou services ou, d'autre part, à des adaptations réalisées dans des produits, formules ou services existants, ou si l'Institut a besoin d'informations plus détaillées, l'arrêté d'exécution doit prévoir la possibilité pour l'Institut d'imposer des modifications dans le modèle ou la méthodologie. D'autre part, l'IBPT doit être seule compétente pour imposer une mesure de séparation comptable à un opérateur.

Le ministre se prononce en faveur de l'adoption des amendements n°s 29 et 66. il rejette les autres amendements.

Les amendements n°s 28 et 85 sont successivement rejetés par 12 voix contre 5.

Les amendements n°s 29 et 86 sont successivement adoptés à l'unanimité.

L'amendement n°66 est adopté par 12 voix contre 5.

Cet article, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Art. 69 à 71

Ces articles sont successivement adoptés, sans discussion et sans modification, à l'unanimité.

De heer Damien Yzerbyt (cdH) verduidelijkt dat amendement nr. 85 dezelfde strekking heeft als amendement nr. 28 van de heer Deseyn.

Amendement nr. 86 vertoont gelijkenis met amendement nr. 29 van de heer Deseyn, maar legt meer de klemtoon op het feit dat het BIPT op een vertrouwelijke wijze moet omgaan met de «bedrijfsgegevens».

De heer Roel Deseyn (CD&V) is van oordeel dat het niet aan de Koning toekomt om vast te stellen onder welke voorwaarden en op welke wijze het BIPT het voeren van gescheiden boekhoudingen kan opleggen (§ 1 van het artikel). Twee argumenten pleiten tegen de toekenning van deze bevoegdheid:

- Volgens de toegangsrichtlijn moet de regulator zelf kunnen bepalen welk model en welke boekhoudkundige methode verplicht zijn;

- Omdat de Staat nog steeds zeggenschap heeft over de historische operator, kan hij niet als een neutrale instantie worden beschouwd.

Op het vlak van de inachtneming van de regels inzake vertrouwelijkheid (§ 2) pleit de spreker voor een nauwkeurige omschrijving, die beter in overeenstemming is met de toegangsrichtlijn.

De heer Guido De Padt (VLD) is van oordeel dat de Koning de verantwoordelijkheid heeft om in grote lijnen het boekhoudkundige model en de methode te bepalen. Opdat het Instituut vlot zou kunnen inspelen enerzijds op nieuwe producten, formules of diensten of anderzijds op doorgevoerde aanpassingen in bestaande producten, formules of diensten of indien het Instituut nood heeft aan meer gedetailleerde gegevens, dient het uitvoeringsbesluit in de mogelijkheid te voorzien dat het Instituut wijzigingen in het model of in de methode kan opleggen. Anderzijds dient enkel het BIPT bevoegd te zijn om een maatregel inzake gescheiden boekhouding op te leggen aan een operator.

De minister bepleit de aanneming van de amendementen nr. 29 en 66. Hij verworpt de overige amendementen.

Amendementen nr. 28 en 85 worden achtereenvolgens verworpen met 12 tegen 5 stemmen.

Amendementen nr. 29 en 86 worden eenparig aangenomen.

Amendement nr. 66 wordt aangenomen met 12 tegen 5 stemmen.

Dit artikel wordt, zoals gewijzigd, eenparig aangenomen.

Art. 69 tot 71

Deze artikelen worden zonder bespreking achtereenvolgens ongewijzigd eenparig aangenomen.

Art. 72

M. Deseyn présente l'amendement n° 30 (DOC 51 1425/004).

M. Roel Deseyn (CD&V) renvoie à sa justification de l'amendement n° 28 (DOC 51 1425/004) tendant à modifier l'article 68.

Le ministre rejette l'amendement.

L'amendement n° 30 est rejeté par 12 voix contre 5.

Cet article est adopté sans modification par 12 voix et 5 abstentions.

Art. 73 à 75

Ces articles sont successivement adoptés, sans discussion et sans modification, à l'unanimité,

Art. 76

M. Roel Deseyn (CD&V) explique son point de vue général sur la problématique du service universel.

L'intervenant souligne le rôle des autorités nationales en matière de contrôle de l'évolution et du niveau des tarifs pour l'utilisateur final. Selon la directive, le service universel ne concerne que la téléphonie en position déterminée, les téléphones publics, les services de renseignements, les annuaires et les mesures destinées aux utilisateurs handicapés; cette limitation n'empêche cependant pas les États nationaux d'étendre la portée du service universel, par exemple à la téléphonie mobile ou à l'internet à large bande.

L'intervenant plaide pour que la Belgique étende la portée du service universel:

– L'instauration de tarifs sociaux pour les handicapés en téléphonie mobile est positive et admissible en vertu de l'article 7 de la directive;

– Il n'est pas certain que des tarifs sociaux en téléphonie mobile soient admissibles pour d'autres groupes (par exemple les chômeurs). Si les autorités prenaient cette décision et répercutaient le coût de la mesure sur le secteur, les opérateurs pourraient contester cette mesure en justice, probablement avec succès. Par contre, les autorités pourraient opter pour une extension des tarifs sociaux si elles en supportaient elles-mêmes le coût. Le ministre peut-il donner un aperçu de la situation dans les autres États membres de l'UE?

L'article est adopté sans modification par 12 voix et 5 abstentions.

Art. 72

Amendement nr. 30 (DOC 51 1425/004) wordt ingediend door de heer Deseyn.

De heer Roel Deseyn (CD&V) verwijst naar zijn toelichting bij amendement nr. 28 (DOC 51 1425/004) tot wijziging van artikel 68.

De minister verworpt het amendement.

Amendement nr. 30 wordt verworpen met 12 tegen 5 stemmen.

Dit artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 73 tot 75

Deze artikelen worden zonder bespreking achtereenvolgens ongewijzigd eenparig aangenomen.

Art. 76

De heer Roel Deseyn (CD&V) geeft toelichting bij zijn algemene visie op de problematiek van de universele dienstverlening.

De spreker wijst op de rol van de nationale overheden op het vlak van het toezicht op de ontwikkeling en het niveau van de tarieven voor de eindgebruiker. De universele dienst betreft volgens de richtlijn enkel telefonie op een vaste locatie, openbare telefoons, de inlichtingendienst, de telefoongids en maatregelen voor mensen met een handicap; deze beperking verhindert echter niet dat nationale staten voor een ruimere invulling opteren, bijvoorbeeld door uitbreiding van de universele dienstverlening tot mobiele telefonie of breedbandinternet.

De spreker bepleit dat België voor een ruime invulling zou kiezen:

– De invoering van sociale tarieven voor mobilofonie bij gehandicapten is positief en is toelaatbaar volgens artikel 7 van de richtlijn;

– Of sociale mobilofonietarieven voor andere groepen (bijvoorbeeld werklozen) ook toelaatbaar zijn, is onzeker. Indien de overheid hiertoe zou beslissen én de kostprijs van de maatregel zou afwentelen op de sector, kunnen operatoren dit voor de rechter aanvechten, wellicht met succes. De overheid kan wel opteren voor een ruimere toekenning van sociale tarieven indien ze zelf de kosten van de maatregel draagt. Kan de minister toelichting verstrekken over de situatie in andere lidstaten van de EU?

Dit artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 77

M. Roel Deseyn présente l'amendement n° 31 (DOC 51 1425/004).

Il explique que les services prestés au titre de service universel doivent être fournis indépendamment de la position géographique du bénéficiaire et qu'il est préférable d'inscrire ce principe dans l'article même; selon l'intervenant, il ne suffit pas de le mentionner dans l'exposé des motifs.

L'amendement n° 31 est rejeté par 12 voix contre 5.

Cet article est adopté sans modification par 12 voix et 5 abstentions.

Art. 78

M. Roel Deseyn (CD&V) demande pourquoi l'article ne prévoit pas que le service d'assistance technique doit être gratuit et accessible en permanence. Une définition plus précise ne se justifie-t-elle pas dans le cadre d'une politique qui donne la priorité aux intérêts du consommateur? On peut prévoir une adaptation en ce sens dans l'article à l'examen ou dans l'article 125 du projet de loi.

La ministre marque son accord sur une adaptation de l'article 125.

Pour plus de précisions, on se reportera à la discussion de l'article 125.

Cet article, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Art. 79

M. Deseyn présente l'amendement n° 32 (DOC 51 1425/004).

M. Roel Deseyn (CD&V) se prononce, en ce qui concerne la composante géographique fixe du service universel, en faveur de la division du territoire belge en zones géographiques. En obligeant les opérateurs à offrir leurs services sur la totalité du territoire belge, on leur impose un objectif très difficile à atteindre (sauf pour Belgacom, le monopoliste historique), ce qui risque d'enrayer le développement du marché de la téléphonie fixe. De quelle façon le ministre appliquera-t-il le mécanisme ouvert de désignation des fournisseurs de téléphonie fixe? Quand l'arrêté royal prévu entrera-t-il en vigueur? Quelle sera la durée de la période mentionnée au § 1^{er}?

Art. 77

Amendement nr. 31 (DOC 51 1425/004) wordt ingediend door de heer Deseyn.

De heer Roel Deseyn (CD&V) verklaart dat de diensten die bij wijze van universele dienst verleend worden onafhankelijk van de geografische locatie van de rechthebbende moeten worden verstrekt en dat dit uitgangspunt best in het artikel zelf opgenomen wordt; een vermelding in de memorie van toelichting volstaat volgens de spreker niet.

Amendement nr. 31 wordt verworpen met 12 tegen 5 stemmen.

Dit artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 78

De heer Roel Deseyn (CD&V) vraagt waarom het artikel niet bepaalt dat de technische hulpdienst gratis en permanent bereikbaar moet zijn. Past een nadere omschrijving niet in een beleid dat prioriteit geeft aan de belangen van de consument? Een aanpassing van die strekking kan worden doorgevoerd in het voorliggende artikel of in artikel 125 van het ontwerp.

De minister verklaart zich akkoord met een aanpassing van artikel 125.

Voor verdere toelichting kan worden verwezen naar de bespreking van artikel 125.

Dit artikel wordt ongewijzigd eenparig aangenomen.

Art. 79

Amendement nr. 32 (DOC 51 1425/004) wordt ingediend door de heer Deseyn.

De heer Roel Deseyn (CD&V) is voor het vaste geografische element van de universele dienst voorstander van de opdeling van het Belgische grondgebied in geografische gebieden. De verplichte aanbidding van diensten over heel België is een zeer hoge drempel voor alle operatoren (met uitzondering van de historische monopolist Belgacom) en kan de ontwikkeling van de markt van de vaste telefonie fnuiken. Op welke wijze zal de minister zal de minister invulling geven aan het open mechanisme bij de aanwijzing van verstrekkers van vaste telefonie? Wanneer zal het in het vooruitzicht gestelde koninklijk besluit in werking treden? Hoe lang zal de in § 1 vermelde periode duren?

M. De Padt et consorts présentent l'amendement n° 67 (DOC 51 1425/005).

M. Guido De Padt (VLD) indique qu'en vertu de l'exposé des motifs, les périodes de prestation sont découpées en années civiles. Son amendement tend à faire inscrire ce principe dans le texte du projet.

La ministre est opposé à la division géographique du territoire. Il fait observer que la Belgique est un petit pays et que la Chambre s'est prononcée, au point 4 de sa résolution relative à la fourniture du service universel en matière de télécommunications (DOC 51 0731/007, adoptée le 24/6/2004), contre la répartition géographique.

Il n'existe encore aucune certitude quant à la date d'entrée en vigueur de l'arrêté royal prévu par l'article.

Elle marque son accord sur l'amendement n° 67, qui comporte uniquement une précision d'ordre technique.

M. Roel Deseyn (CD&V) estime que le ministre propose une lecture erronée de la résolution invoquée, qui stipule uniquement que le prix et la qualité doivent être identiques sur l'ensemble du territoire et non que chaque opérateur doit servir le pays tout entier. Par ailleurs, l'évolution de Telenet démontre que, même sur le territoire belge, les différences géographiques peuvent être significatives.

L'amendement n° 32 est rejeté par 12 voix contre 5.

L'amendement n° 67 est adopté à l'unanimité.

Cet article, ainsi modifié, est adopté par 12 voix et 5 abstentions.

Art. 80

M. Roel Deseyn (CD&V) présente un amendement (n° 33, DOC 51 1425/004), qui est la conséquence logique de l'amendement n° 32 à l'article 79.

L'amendement n° 33 est rejeté par 12 voix contre 5.

Cet article est adopté sans modification par 12 voix contre 5.

Art. 81

M. Roel Deseyn (CD&V) renvoie à l'avis du Conseil d'État, qui stipule qu'en cas d'appel d'offres concurrentiel, seuls les coûts nets peuvent être indemnisés et qu'ils

Amendement nr. 67 (DOC 51 1425/005) wordt ingediend door *de heer De Padt c.s.*

De heer Guido De Padt (VLD) geeft aan dat de indeling van de periodes van dienstverlening, conform de memorie van toelichting, in kalenderjaren verloopt. Zijn amendement strekt ertoe dit beginsel ook in de tekst van het ontwerp te doen opnemen.

De minister is gekant tegen de geografische opdeling van het grondgebied omdat België een klein land is en omdat de Kamer zich in punt 4 van zijn resolutie betreffende de verstrekking van de universele dienstverlening inzake telecommunicatie (DOC 51 0731/007, aangenomen op 24/6/2004) tegen een geografische opdeling heeft uitgesproken.

Over de datum van inwerkingtreding van het in het artikel vooropgestelde koninklijk besluit bestaat nog geen duidelijkheid.

Zij stemt in met amendement nr. 67, dat slechts een technische verduidelijking uitmaakt.

De heer Roel Deseyn (CD&V) is van oordeel dat de minister een verkeerde lezing geeft van de aangehaalde resolutie, die enkel stipuleert dat de prijs en de kwaliteit over het gehele grondgebied gelijk moeten zijn, niet dat elke operator het hele land moet bedienen. De uitbouw van Telenet wijst bovendien uit dat ook op het Belgische grondgebied geografische verschillen betekenisvol kunnen zijn.

Amendement nr. 32 wordt verworpen met 12 tegen 5 stemmen.

Amendement nr. 67 wordt eenparig aangenomen.

Dit artikel wordt, zoals gewijzigd, aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 80

Amendement nr. 33 (DOC 51 1425/004) wordt ingediend door *de heer Deseyn*.

De heer Roel Deseyn (CD&V) verduidelijkt dat het amendement logisch voortvloeit uit amendement nr. 32 op artikel 79.

Amendement nr. 33 wordt verworpen met 12 tegen 5 stemmen.

Dit artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 12 tegen 5 stemmen.

Art. 81

De heer Roel Deseyn (CD&V) verwijst naar het advies van de Raad van State, waaruit blijkt dat in het geval van een concurrentiële gunningsprocedure enkel de

ne le sont en outre qu'en cas de charge inéquitable dans le chef de l'opérateur, ce qui est conforme au considérant Q de la résolution précitée. Il considère par ailleurs inadmissible que les prestations de service universel soient rétribuées selon les termes d'un «marché». De même, la désignation du prestataire de service universel ne peut être effectuée sur la base du montant de la rétribution réclamée par l'opérateur.

Cet article est adopté sans modification par 13 voix et 4 abstentions.

Art. 82

Les amendements nos 87 et 88 (DOC 51 1425/007) sont présentés par M. Yzerbyt.

M. Damien Yzerbyt (cdH) estime opportun de limiter les conditions tarifaires particulières aux services offerts sur les seuls réseaux téléphoniques publics fixes. La téléphonie fixe est préférable pour les personnes socialement fragilisées, car elle offre des tarifs moins élevés que la téléphonie mobile et une ligne téléphonique fixe permet une connexion à internet.

Pour éviter que le service universel occasionne à certains opérateurs des charges excessives, alors que la contribution d'autres opérateurs est faible, voire inexistante (en l'occurrence chez les opérateurs qui offrent uniquement des services de téléphonie mobile ou chez ceux qui ne s'adressent qu'aux entreprises), l'intervenant propose que tous les opérateurs versent une contribution financière équitable.

La ministre défend l'option du gouvernement consistant à laisser aux groupes cibles la liberté de choisir un type déterminé de téléphonie.

L'amendement n° 88 met en exergue un malentendu: le projet prévoit bel et bien une répartition des coûts du service universel entre les opérateurs sur la base de leurs parts de marché respectives: les opérateurs qui ne sont pas ou guère actifs dans le service universel seront tenus de verser une cotisation compensatoire nette, basée sur le coût net de ce service universel.

M. De Coene et consorts présentent l'amendement n° 146 (DOC 51 1425/009). L'amendement n° 153 de M. Deseyn (DOC 51 1425/010) est un sous-amendement à l'amendement n° 146.

M. Philippe De Coene (sp.a-spirit) propose que le mécanisme de compensation entre en vigueur dès que les données pertinentes sont connues (et non après cinq ans seulement).

netto kosten vergoedbaar zijn, bovendien slechts indien een onredelijke last op de operator rust, wat in overeenstemming is met considerans Q van de geciteerde resolutie. Verder acht hij het niet aanvaardbaar dat de universele dienstverlening zou worden vergoed volgens de voorwaarden van een opdracht. Evenmin mag de toewijzing van de universele dienstverlening worden bepaald door de vergoeding die een operator ervoor vraagt.

Dit artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 82

De amendementen nr. 87 en 88 (DOC 51 1425/007) worden ingediend door de heer Yzerbyt.

De heer Damien Yzerbyt (cdH) acht het wenselijk dat de bijzondere tariefvoorwaarden worden beperkt tot de diensten die worden aangeboden via vaste openbare telefonienetwerken. Vaste telefonie verdient bij sociaal kwetsbare personen de voorkeur omdat de tarieven ervan lager zijn dan bij mobilofonie en omdat via een vaste telefoonlijn tevens internetverbindingen tot stand kunnen worden gebracht.

Om te vermijden dat sommige operatoren overdreven veel lasten van de universele dienstverlening moeten dragen, terwijl de bijdrage van andere operatoren laag of onbestaande is (in casu bij operatoren die enkel diensten van mobilofonie verstrekken of die zich enkel tot bedrijven richten), pleit de spreker ervoor dat alle operatoren op een billijke wijze een financiële bijdrage leveren.

De minister verdedigt de optie van de regering om de doelgroepen vrij te laten kiezen voor een bepaald type van telefonie.

Amendement nr. 88 wijst op een misverstand: het ontwerp voorziet wel degelijk in een spreiding van de lasten van de universele dienstverlening over de operatoren op grond van hun respectieve marktaandeel: operatoren die niet of onvoldoende aan deze universele dienstverlening doen, moeten een compenserende nettobijdrage betalen, gebaseerd op de nettokosten van deze universele dienst.

Amendement nr. 146 (DOC 51 1425/009) wordt ingediend door de heer De Coene c.s.. Amendement nr. 153 (DOC 51 1425/010) van de heer Deseyn is een sub-amendement op amendement nr. 146.

De heer Philippe De Coene (sp.a-spirit) stelt voor dat het compensatiemechanisme in werking treedt zodra de relevante gegevens bekend zijn (en dus niet pas na vijf jaar).

M. Roel Deseyn (CD&V) fait observer que, selon l'avis du Conseil d'État, l'État n'a pas les moyens d'imposer à tous les opérateurs d'offrir des services à des tarifs sociaux. Il renvoie à la directive, qui n'opte pas pour une obligation générale de service universel: l'État doit désigner les opérateurs qui fourniront un service universel.

Comment la ministre souhaite-t-elle donner suite aux observations du Conseil d'État? Comment justifie-t-elle l'insertion de tarifs sociaux dans le service universel? Les paiements compensatoires auront-ils un effet rétroactif? L'intervenant défend l'idée de faire payer les montants compensatoires à l'aide de deniers publics, et donc de ne pas les mettre à charge des opérateurs.

M. Philippe De Coene (sp.a-spirit) est favorable à l'intégration de la mobiliphonie dans le groupe de services faisant l'objet de tarifs sociaux. La directive ne prévoit en effet pas que le coût des tarifs sociaux de mobiliphonie est à charge de l'opérateur, mais elle n'interdit pas qu'il en soit ainsi, de sorte que les États membres peuvent retenir cette option. L'intervenant souhaite, pour des raisons de principe, que le coût des tarifs sociaux soit payé par les opérateurs, et non par l'autorité.

La ministre a une lecture des observations du Conseil d'État qui diffère de celle de M. Deseyn: dès lors que les pouvoirs publics peuvent désigner les opérateurs chargés du service universel, ils peuvent également décider de désigner tous les opérateurs. La directive n'exclut pas non plus l'imposition de tarifs sociaux en matière de mobiliphonie, ni la répercussion des coûts sur le secteur.

M. Damien Yzerbyt (cdH) se rallie à l'amendement n° 146.

L'amendement n°87 est rejeté par 16 voix contre une.

Les amendements n°s 88 et 153 sont successivement rejetés par 12 voix contre 5.

L'amendement n° 146 est adopté par 13 voix et 4 abstentions.

Cet article, ainsi modifié, est adopté par 12 voix et 5 abstentions.

Art. 83

M. Roel Deseyn (CD&V) estime, en ce qui concerne l'implantation de cabines téléphoniques publiques, qu'il conviendrait également de tenir compte de critères autres que les critères retenus: si la densité de population, la

De heer Roel Deseyn (CD&V) wijst op het feit dat volgens het advies van de Raad van State de Staat niet de mogelijkheid heeft om alle operatoren ertoe te verplichten diensten aan sociale tarieven aan te bieden. Hij verwijst naar de richtlijn, waarin niet geopteerd wordt voor een algemene verplichting tot sociale dienstverlening: de Staat dient de operatoren aan te wijzen die aan universele dienstverlening zullen doen.

Op welke wijze wil de minister gevolg geven aan de opmerkingen van de Raad van State? Hoe verantwoordt zij de opname van sociale tarieven in de universele dienstverlening? Zullen compensatiebetalingen met terugwerkende kracht gebeuren? De spreker verdedigt de optie om de compensatiebedragen met overheidsmiddelen te laten betalen en dus niet ten laste van de operatoren te laten vallen.

De heer Philippe De Coene (sp.a-spirit) oordeelt positief over de opname van mobilofonie in de groep van diensten waarvoor sociale tarieven bestaan. De richtlijn bepaalt inderdaad niet dat de kostprijs van sociale tarieven voor mobilofonie ten laste van de operator valt, maar verbiedt dit ook niet, zodat lidstaten er wel voor kunnen opteren. De spreker is er om principiële redenen voorstander van dat de kostprijs van de sociale tarieven betaald wordt door de operatoren, niet door de overheid.

De minister heeft een andere lezing van de opmerkingen van de Raad van State dan de heer Deseyn: aangezien de overheid de mogelijkheid heeft om operatoren aan te wijzen voor de universele dienstverlening, kan zij ook beslissen om alle operatoren aan te wijzen. Evenmin sluit de richtlijn de oplegging van sociale tarieven voor mobilofonie en het verhalen van de kosten op de sector uit.

De heer Damien Yzerbyt (cdH) onderschrijft amendement nr. 146.

Amendement nr. 87 wordt verworpen met 16 tegen 1 stem.

Amendementen nr. 88 en 153 worden achtereenvolgens verworpen met 12 tegen 5 stemmen.

Amendement nr. 146 wordt aangenomen met 13 stemmen en 4 onthoudingen.

Dit artikel wordt, zoals gewijzigd, aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 83

De heer Roel Deseyn (CD&V) is van oordeel dat voor de inplanting van openbare telefooncellen best ook andere dan de vermelde criteria in aanmerking worden genomen: bevolkingsdichtheid, oppervlakte en dekking

surface et la couverture des services de téléphonie mobile sont des paramètres valables, la présence, dans un quartier, de personnes défavorisées constitue un autre paramètre important. Le ministre est-il disposé à également tenir compte de ce critère dans l'arrêté royal à prendre?

Est-il exact que le nombre de cabines téléphoniques va être ramené à 6000 unités environ? Le ministre peut-il, à la lumière des paramètres retenus, fournir des explications au sujet du mode de calcul appliqué? L'intervenant souligne qu'il ne sera pas obligatoire d'installer une cabine téléphonique dans chaque commune fusionnée. De quel(s) système(s) de paiement les cabines de téléphone publiques doivent-elles être équipées?

La ministre est ouverte à toute proposition en ce qui concerne les critères à appliquer. Elle fournira de plus amples explications lors de l'examen des articles 23 à 26 de l'annexe.

Cet article est adopté sans modification par 13 voix et 4 abstentions.

Art. 84

M. Roel Deseyn (CD&V) présente deux amendements (n°s 34 et 35, DOC 51 1425/004). Il retire finalement l'amendement n° 34: en cas d'adoption de celui-ci, la couverture de l'ensemble du territoire ne pourrait être garantie, ce qui n'est pas souhaitable.

Il maintient cependant l'amendement n° 35, qui s'inscrit dans la ligne de l'amendement n° 32 à l'article 79: il tend à permettre la répartition du territoire en zones géographiques en ce qui concerne l'obligation d'installer des téléphones publics.

Conformément aux observations qu'il a formulées à propos de l'article 79, l'intervenant demande des précisions quant aux modalités auxquelles sera soumis le mécanisme ouvert de désignation.

L'amendement n° 68 (DOC 51 1425/005) de *M. De Padt et consorts* a la même portée que l'amendement n° 67.

Conformément au point de vue qu'elle a adopté lors de la discussion des précédents articles, La ministre rejette l'amendement n° 35 et se prononce en faveur de l'amendement n° 68.

L'amendement n° 34 est retiré.

L'amendement n° 35 est rejeté par 12 voix contre 5.

L'amendement n° 68 est adopté à l'unanimité.

Cet article, ainsi modifié, est adopté par 12 voix et 5 abstentions.

van de mobiele telefoondienst zijn valabele variabelen, maar de aanwezigheid van sociaal zwakkeren in een wijk is evenzeer een belangrijk element. Is de minister bereid om in het aan te nemen een koninklijk besluit ook met dit criterium rekening te houden?

Klopt het dat het aantal telefooncellen zal worden teruggeschroefd tot ongeveer 6000 cellen? Kan de minister toelichting geven bij de berekeningswijze hiervan in functie van de verschillende variabelen? De spreker wijst op het feit dat er geen openbare telefooncel zal moeten zijn in elke deelgemeente. Met welke betalingswijze(n) dient een openbare telefooncel te worden uitgerust?

De minister laat met betrekking tot de aan te wenden criteria alle mogelijkheden open. Zij zal verder toelichting verstrekken bij de behandeling van de artikelen 23 tot 26 van de bijlage.

Dit artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 84

De amendementen nr. 34 en 35 (DOC 51 1425/004) worden ingediend door *de heer Deseyn*. *De heer Roel Deseyn (CD&V)* trekt ten slotte amendement nr. 34 in: bij aanneming ervan kan de dekking van het gehele grondgebied niet worden gewaarborgd, wat onwenselijk is.

Hij handhaaft wel amendement nr. 35, dat in de lijn van amendement nr. 32 op artikel 79 ligt: het strekt ertoe de opdeling van het grondgebied mogelijk te maken inzake de verplichting tot installatie van openbare telefooncellen.

De spreker vraagt, conform zijn opmerkingen bij artikel 79, duidelijkheid over de nadere regels waaraan het open aanwijzingsmechanisme zal worden onderworpen.

Amendement nr. 68 (DOC 51 1425/005) van *de heer De Padt c.s.* heeft dezelfde strekking als amendement nr. 67.

Conform haar standpunt bij de bespreking van vorige artikelen verwerpt de minister amendement nr. 35 en stemt ze in met amendement nr. 68.

Amendement nr. 34 wordt ingetrokken.

Amendement nr. 35 wordt verworpen met 12 tegen 5 stemmen.

Amendement nr. 68 wordt eenparig aangenomen.

Dit artikel wordt, zoals gewijzigd, aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 85

M. Roel Deseyn (CD&V) présente un amendement (n° 36, DOC 51 1425/004).

Il renvoie à la justification de l'amendement n° 32 à l'article 79.

L'amendement n° 36 est rejeté par 12 voix contre 5.

Cet article est adopté, sans modification, par 12 voix et 5 abstentions.

Art. 86

Cet article est adopté sans discussion ni modification par 12 voix et 5 abstentions.

Art. 87

Cet article est adopté, sans discussion ni modification, à l'unanimité.

Art. 88

L'amendement n° 69 (DOC 51 1425/005) de M. De Padt et consorts a la même portée que les amendements nos 67 et 68 aux articles 79 et 84.

L'amendement n° 176 (DOC 51 1425/011) est présenté par M. Deseyn (et consorts).

M. Roel Deseyn (CD&V) explique qu'il s'agit d'un amendement technique, qui vise à harmoniser la structure de l'article avec celle des articles 79 et 84. L'intervenant renvoie par ailleurs aux observations qu'il a formulées concernant la procédure d'attribution ouverte lors de la discussion des articles 79 et 84.

La ministre marque son accord sur les deux amendements.

Les amendements n°s 69 et 176 sont adoptés successivement à l'unanimité.

Cet article, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Art. 89

L'amendement n° 177 (DOC 51 1425/011) de M. Deseyn a la même portée que l'amendement n° 176 à l'article 86.

L'amendement n° 177 est adopté à l'unanimité.

Cet article, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Art. 85

Amendement nr. 36 (DOC 51 1425/004) wordt ingediend door de heer Deseyn.

De heer Roel Deseyn (CD&V) verwijst naar zijn toelichting bij amendement nr. 32 op artikel 79.

Amendement nr. 36 wordt verworpen met 12 tegen 5 stemmen.

Dit artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 86

Dit artikel wordt zonder bespreking ongewijzigd aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 87

Dit artikel wordt zonder bespreking ongewijzigd eenparig aangenomen.

Art. 88

Amendement nr. 69 (DOC 51 1425/005) van de heer De Padt c.s. heeft dezelfde strekking als de amendementen nr. 67 en 68 op de artikelen 79 en 84.

Amendement nr. 176 (DOC 51 1425/011) wordt ingediend door de heer Deseyn c.s..

De heer Roel Deseyn (CD&V) legt uit dat het om een technisch amendement gaat, dat strekt tot eenvormigheid met de structuur van de artikelen 79 en 84. Hij verwijst verder naar de opmerkingen die hij over de open toewijzingsprocedure heeft geformuleerd bij de bespreking van de artikelen 79 en 84.

De minister gaat akkoord met de beide amendementen.

Amendementen nr. 69 en 176 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Dit artikel wordt, zoals gewijzigd, eenparig aangenomen.

Art. 89

Amendement nr. 177 (DOC 51 1425/011) van de heer Deseyn heeft dezelfde strekking als amendement nr. 176 op artikel 86.

Amendement nr. 177 wordt eenparig aangenomen.

Dit artikel wordt, zoals gewijzigd, eenparig aangenomen.

Art. 90

Cet article est adopté sans discussion et sans modification à l'unanimité.

Art. 91

M. Guido De Padt (VLD) et consorts présentent l'amendement n° 59 (DOC 51 1425/005).

M. De Padt explique que, pour des raisons de cohérence, il y a lieu, à l'alinéa 1^{er}, de remplacer les mots «utilisateurs finals» par le mot «abonnés».

La ministre marque son accord sur l'amendement.

L'amendement n° 59 est adopté à l'unanimité.
Cet article, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Art. 92

Cet article est adopté sans discussion par 12 voix contre 5.

Suite à la suppression de l'article 93, l'article 92 est adapté en conséquence.

Art. 93

M. De Coene et consorts présentent l'amendement n° 125 (DOC 51 1425/008) tendant à supprimer l'article.

Mme Karine Lalieux (PS) renvoie à l'avis défavorable que le Comité consultatif pour les télécommunications a rendu sur cet article: le Comité estime qu'il n'est pas indiqué que le prestataire puisse revendre sa base de données parce que le bénéfice qui découle de l'exploitation de la base de données ne peut être affecté au financement des composantes déficitaires du service universel.

M. Roel Deseyn présente l'amendement n° 37. (DOC 51 1425/004).

Selon *M. Roel Deseyn (CD&V)*, l'article doit préciser explicitement qui est responsable de l'exactitude de l'information. L'alinéa 2 de l'avant-projet a été supprimé sans raison apparente: le Conseil d'État n'a émis aucun avis négatif à son égard. Étant donné que l'exposé des motifs fait mention d'un «alinéa 1^{er}», alors que ledit article ne compte qu'un alinéa, il s'agit sans doute d'une erreur matérielle.

Art. 90

Dit artikel wordt zonder bespreking ongewijzigd eenparig aangenomen.

Art. 91

Amendement nr. 59 (DOC 51 1425/005) wordt ingediend door *de heer De Padt c.s.*

De heer Guido De Padt (VLD) verklaart dat om redenen van coherentie het woord «eindgebruikers» in het eerste lid vervangen dient te worden door «abonnees».

De minister stemt in met het amendement.

Amendement nr. 59 wordt eenparig aangenomen.
Dit artikel wordt, zoals gewijzigd, eenparig aangenomen.

Art. 92

Dit artikel wordt zonder bespreking aangenomen met 12 tegen 5 stemmen.

Tengevolge van de weglating van artikel 93 wordt artikel 92 aangepast.

Art. 93

Amendement nr. 125 (DOC 51 1425/008) van *de heer De Coene c.s.* strekt tot weglating van het artikel.

Mevrouw Karine Lalieux (PS) verwijst naar het Raadgevend Comité voor de Telecommunicatie, dat over het artikel een negatief advies heeft uitgebracht: het Comité acht de doorverkoop door de aanbieder van de databank niet aangewezen omdat de winst die uit de exploitatie van de databank voortvloeit niet kan worden aangewend voor de financiering van de verlieslatende componenten van de universele dienst.

Amendement nr. 37 (DOC 51 1425/004) wordt ingediend door *de heer Deseyn*.

De heer Roel Deseyn (CD&V) verklaart dat in het artikel expliciet moet worden omschreven wie verantwoordelijk is voor de juistheid van informatie. Het tweede lid van het voorontwerp werd geschrapt, terwijl daar geen aanleiding toe is; de Raad van State heeft er immers geen negatief advies over uitgebracht. Aangezien in de memorie van toelichting gewag wordt gemaakt van een «eerste lid», terwijl het voorliggende artikel slechts één lid bevat, gaat het wellicht om een materiële vergissing.

L'intervenant plaide en faveur du maintien de l'article car il concerne, en l'espèce, un service universel de renseignements (la disposition ne concerne pas la revente d'une banque de données). Si, par suite de l'adoption de l'amendement n° 125, devait être supprimée cette disposition, il conviendrait de supprimer également l'article 100.

La ministre soutient la suppression de l'article.

M. Philippe De Coene (sp.a-spirit) envisage de présenter un amendement tendant à supprimer l'article 100.

L'amendement n° 125 est adopté par 12 voix contre 5.

L'amendement n° 37 devient par conséquent sans objet.

L'article est dès lors supprimé.

L'article 92, qui faisait référence à l'article 93, est adapté en conséquence.

Art. 94

L'amendement n° 178 (DOC 51 1425/011) est présenté par *M. Deseyn*. Son objet est identique à celui de l'amendement n° 176 à l'article 88.

La ministre souscrit à l'amendement.

L'amendement n° 178 est adopté à l'unanimité.
L'article, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Art. 95

L'amendement n° 38 (DOC 51 1425/004) de *M. Deseyn* tend à supprimer la deuxième phrase.

M. Roel Deseyn (CD&V) précise que l'article 29 de l'annexe dispose déjà qu'il faut distribuer annuellement un exemplaire mis à jour de l'annuaire universel. Il est inutile que cette obligation figure également dans l'article à l'examen.

La ministre marque son accord sur l'amendement.

L'amendement n° 38 est adopté à l'unanimité.
L'article, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

De spreker pleit voor het behoud van het artikel omdat het *in casu* een universele inlichtingendienst betreft (de doorverkoop van een databank wordt niet door de bepaling getroffen). Indien de bepaling door de aanneming van amendement nr. 125 zou worden weggelaten, dient ook met artikel 100 hetzelfde te gebeuren.

De minister steunt de weglating van het artikel.

De heer Philippe De Coene (sp.a-spirit) overweegt de indiening van een amendement tot weglating van artikel 100.

Amendement nr. 125 wordt aangenomen met 12 tegen 5 stemmen.

Amendement nr. 37 wordt bijgevolg zonder voorwerp.

Derhalve wordt het ontworpen artikel weggelaten.

Artikel 92, dat naar artikel 93 verwees, wordt dienovereenkomstig aangepast.

Art. 94

Amendement nr. 178 (DOC 51 1425/011) wordt ingediend door *de heer Deseyn*. Het heeft dezelfde strekking als amendement nr. 176 op artikel 88.

De minister onderschrijft het amendement.

Amendement nr. 178 wordt eenparig aangenomen.
Dit artikel wordt, zoals gewijzigd, eenparig aangenomen.

Art. 95

Amendement nr. 38 (DOC 51 1425/004) van *de heer Deseyn* strekt tot de schrapping van de tweede zin.

De heer Roel Deseyn (CD&V) verduidelijkt dat de verplichting om jaarlijks een bijgewerkt exemplaar van de universele telefoongids uit te delen reeds voorkomt in artikel 29 van de bijlage, waardoor een zelfde vermelding in het artikel onnodig is.

De minister gaat akkoord met het amendement.

Amendement nr. 38 wordt eenparig aangenomen.
Dit artikel wordt, zoals gewijzigd, eenparig aangenomen.

Art. 96

L'amendement n° 179 (DOC 51 1425/011) de M. Deseyn a la même teneur que l'amendement n° 176 présenté à l'article 88.

Le ministre souscrit à l'amendement.

L'amendement n° 179 est adopté à l'unanimité.
L'article, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Art. 97 à 98

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation et sont successivement adoptés, sans modification, à l'unanimité.

Art. 99

Si l'article 100 est supprimé, cet article doit être adapté.

Cet article, ainsi modifié (après la suppression de l'article 100), est adopté par 12 voix contre 5.

Art. 100

L'amendement n° 39 (DOC 51 1425/004) de M. Deseyn tend à ajouter un alinéa 3.

M. Roel Deseyn (CD&V) renvoie à la justification de son amendement n° 37 à l'article 93.

L'amendement n° 39 est rejeté par 12 voix contre 5.

L'article est rejeté par 12 voix contre 5.

L'article est dès lors supprimé du projet et l'article 99, qui y fait référence, doit être adapté.

Art. 101

M. Roel Deseyn (CD&V) déplore que les prestations ne soient rétribuées que si le prestataire a été désigné d'office. Selon lui, cette restriction ne concorde pas avec les dispositions des directives.

Cet article est adopté sans modification à l'unanimité.

Art. 96

Amendement nr. 179 (DOC 51 1425/011) van de heer Deseyn heeft dezelfde strekking als amendement nr. 176 op artikel 88.

De minister stemt in met het amendement.

Amendement nr. 179 wordt eenparig aangenomen.
Dit artikel wordt, zoals gewijzigd, eenparig aangenomen.

Art. 97 tot 98

Deze artikelen worden zonder bespreking achtereenvolgens ongewijzigd eenparig aangenomen.

Art. 99

Indien artikel 100 wordt weggelaten, moet dit artikel worden aangepast.

Dit artikel wordt, zoals gewijzigd (na de weglating van artikel 100), aangenomen met 12 tegen 5 stemmen.

Art. 100

Amendement nr. 39 (DOC 51 1425/004) van de heer Deseyn strekt tot de toevoeging van een derde lid.

De heer Roel Deseyn (CD&V) verwijst naar zijn toelichting bij amendement nr. 37 op artikel 93.

Amendement nr. 39 wordt verworpen met 12 tegen 5 stemmen.

Dit artikel wordt verworpen met 12 tegen 5 stemmen.

Derhalve wordt het uit het ontwerp weggelaten en dient artikel 99, dat eraan refereert, worden aangepast.

Art. 101

De heer Roel Deseyn (CD&V) betreurt dat de dienstverlening enkel wordt vergoed indien een aanbieder van ambtswege werd aangewezen. Dit strookt volgens hem niet met de bepalingen van de richtlijnen.

Dit artikel wordt ongewijzigd eenparig aangenomen.

Art. 102

M. De Padt (et consorts) présentent l'amendement n° 70 (DOC 51 1425/005).

M. Guido De Padt (VLD) fait observer que le projet de loi ne fixe pas les modalités de mise en œuvre pratique du financement du service universel. Un arrêté royal est donc nécessaire pour pouvoir mettre en œuvre un système de financement.

M. Roel Deseyn (CD&V) marque son accord sur la teneur de l'amendement, mais la disposition devrait, selon lui, être insérée à un autre endroit du projet, à savoir après l'article 109. Il annonce qu'il présentera un amendement tendant à insérer un article 109bis.

Le ministre considère que les deux amendements (l'amendement n° 70 et l'amendement tendant à insérer un article 109bis) sont corrects tant techniquement que du point de vue du contenu. Il plaide donc en faveur de l'adoption de l'amendement n° 70.

L'amendement n° 70 est adopté à l'unanimité.

L'article, ainsi modifié, est adopté par 12 voix et 5 abstentions.

Art. 103

Cet article ne fait l'objet d'aucune observation et est adopté, sans modification, à l'unanimité.

Art. 104

Monsieur De Padt et consorts présentent un amendement (n° 101, DOC 51 1425/008).

M. Guido De Padt (VLD) souhaite la suppression des mots «net de charges». Lors de l'élaboration du projet de loi, il a été décidé de prendre en considération le chiffre d'affaires de la vente directe (et donc plus le chiffre d'affaires d'interconnexion). Dès lors, le mécanisme visant à éviter la double comptabilisation de certains revenus n'est plus nécessaire.

La ministre marque son accord sur cet amendement.

M. Roel Deseyn (CD&V) souligne que, conformément à la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, les petites entreprises ne doivent pas contribuer au fonds de compen-

Art. 102

Amendement nr. 70 (DOC 51 1425/005) wordt ingediend door *de heer De Padt c.s.*.

De heer Guido De Padt (VLD) wijst op het feit dat het wetsontwerp geen nadere regels vaststelt voor de praktische toepassing van de financiering van de universele dienst. Om een financieringssysteem in werking te doen treden, is een koninklijk besluit nodig.

De heer Roel Deseyn (CD&V) gaat inhoudelijk akkoord met het amendement, maar de bepaling dient volgens hem elders in het ontwerp te worden opgenomen, meer bepaald na artikel 109. Hij kondigt aan een amendement te zullen indienen tot toevoeging van een artikel 109bis.

De minister is van oordeel dat beide amendementen (amendement nr. 70 en het amendement tot invoeging van een artikel 109bis) inhoudelijk en technisch correct zijn. Zij bepleit de aanneming van amendement nr. 70.

Amendement nr. 70 wordt eenparig aangenomen.

Dit artikel wordt, zoals gewijzigd, aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 103

Dit artikel wordt zonder bespreking ongewijzigd eenparig aangenomen.

Art. 104

Amendement nr. 101 (DOC 51 1425/008) wordt ingediend door *de heer De Padt c.s.*.

De heer Guido De Padt (VLD) wenst dat de woorden «vrij van lasten» worden geschrapt. Bij de redactie van het ontwerp werd besloten om enkel de omzet uit de directe verkoop (en dus niet de omzet uit interconnectie) in rekening te brengen. Daarom is de opname van een mechanisme om dubbeltelling van bepaalde inkomsten te vermijden niet meer noodzakelijk.

De minister stemt in met het amendement.

De heer Roel Deseyn (CD&V) wijst op het feit dat volgens de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven kleine ondernemingen niet hoeven bij te dragen tot een

sation. L'objectif de cette mesure est de soutenir les acteurs qui débutent sur le marché et/ou les petites initiatives innovatrices. Le ministre est-il favorable à la fixation d'un seuil en ce qui concerne le chiffre d'affaires afin d'exempter de contribution les petites entreprises? Et, le cas échéant, à quel niveau ce seuil se situera-t-il?

M. Philippe De Coene (sp.a-spirit) souligne que le niveau de contribution est déterminé par le chiffre d'affaires et que la contribution des petites entreprises sera donc peu élevée.

Le ministre renvoie à l'article 107, sur la base duquel pourront être accordées des exemptions.

L'amendement n° 101 est adopté par 12 voix et 5 abstentions.

Cet article, ainsi modifié, est adopté par 12 voix et 5 abstentions.

Art. 105

M. De Padt et consorts présentent l'amendement n° 100 (DOC 51 1425/008).

M. Guido De Padt (VLD) précise que cet amendement repose sur la même justification que l'amendement n° 101 à l'article 104.

L'amendement n° 92 (DOC 51 1425/007) de *M. Yzerbyt* tend à supprimer le § 3, alinéa 2.

Souscrivant à l'amendement n° 100, *M. Damien Yzerbyt (cdH)* retire l'amendement n° 92.

La ministre se rallie à l'amendement retenu.

M. Roel Deseyn (CD&V) attire l'attention sur une erreur matérielle commise dans l'exposé des motifs: il convient de renvoyer à l'article 105, et non à l'article 107.

L'amendement n° 92 est retiré.

L'amendement n° 100 est adopté par 12 voix et 5 abstentions.

L'article, ainsi modifié, est adopté par 12 voix et 5 abstentions.

Art. 106

L'amendement n° 102 (DOC 51 1425/008) de *M. De Padt* a la même teneur que l'amendement n° 101 présenté à l'article 104.

compensatiefonds. De doelstelling van deze maatregel bestaat in de ondersteuning van startende marktspelers en/of kleine vernieuwende initiatieven. Is de minister te vinden voor een omzetsdrempel om kleine ondernemingen vrij te stellen van bijdragen? Hoe hoog zal die drempel in voorkomend geval zijn?

De heer Philippe De Coene (sp.a-spirit) stipt aan dat het bijdrageniveau bepaald wordt door de omzet en dat kleine ondernemingen dus weinig zullen bijdragen.

De minister verwijst naar artikel 107, op grond waarvan vrijstellingen zullen kunnen worden verleend.

Amendement nr. 101 wordt aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

Dit artikel wordt, zoals gewijzigd, aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 105

Amendement nr. 100 (DOC 51 1425/008) wordt ingediend door *de heer De Padt c.s.*

De heer Guido De Padt (VLD) verduidelijkt dat het amendement dezelfde motivering heeft als amendement nr. 101 op artikel 104.

Amendement 92 (DOC 51 1425/007) van *de heer Yzerbyt* strekt tot weglating van het tweede lid van § 3.

De heer Damien Yzerbyt (cdH) gaat akkoord met amendement nr. 100 en trekt derhalve amendement nr. 92 in.

De minister onderschrijft het gehandhaafd amendement.

De heer Roel Deseyn (CD&V) wijst op een materiële fout in de memorie van toelichting: er dient niet verwezen te worden naar artikel 107, maar naar artikel 105.

Amendement nr. 92 wordt ingetrokken.

Amendement nr. 100 wordt aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

Dit artikel wordt, zoals gewijzigd, aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 106

Amendement nr. 102 (DOC 51 1425/008) van *de heer De Padt* heeft dezelfde strekking als amendement nr. 101 op artikel 104.

M. Roel Deseyn (CD&V) fait observer que l'exposé des motifs renvoie, à tort, à l'article 108. Le renvoi porte en réalité sur l'article 106.

L'amendement n° 102 est adopté par 12 voix et 5 abstentions.

Cet article, ainsi modifié, est adopté par 12 voix et 5 abstentions.

Art. 107

L'amendement n° 103 (DOC 51 1425/008) de *M. De Padt* a la même portée que l'amendement n° 101 à l'article 104.

M. De Coene et consorts présentent l'amendement n° 126 (DOC 51 1425/008).

M. Philippe De Coene (sp.a-spirit) estime que le Roi ne peut pas être tenu de fixer le facteur de pondération sur la base de l'avis de l'IBPT. Il souhaite que le Roi ait seulement la possibilité d'agir de la sorte lorsqu'il juge opportun de le faire.

M. Roel Deseyn (CD&V) estime que cet article manque de précision: il confère au Roi une trop grande liberté d'action. En outre, l'amendement n° 126 implique également une limitation des compétences de l'IBPT à laquelle il ne se rallie pas.

La ministre approuve ces deux amendements. Le choix de ne donner au Roi que la possibilité de fixer le facteur de pondération donne au gouvernement plus de possibilités pour réagir adéquatement aux évolutions les plus récentes du marché et de la société.

Les amendements n°s 103 et 126 sont successivement adoptés par 12 voix et 5 abstentions.

Cet article, ainsi modifié, est adopté par 12 voix et 5 abstentions.

Art. 108

L'amendement n° 104 (DOC 51 1425/008) de *M. De Padt* a la même portée que l'amendement n° 101 à l'article 104.

La commission approuve le remplacement du terme «facteur de pondération» par celui de «coefficient de pondération» afin de distinguer celui-ci du terme «facteur de correction».

L'amendement n° 104 est adopté par 12 voix et 5 abstentions.

De heer Roel Deseyn (CD&V) wijst op het feit dat in de memorie van toelichting ten onrechte verwezen wordt naar artikel 108; de verwijzing heeft in werkelijkheid betrekking op artikel 106.

Amendement nr. 102 wordt aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

Dit artikel wordt, zoals gewijzigd, aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 107

Amendement nr. 103 (DOC 51 1425/008) van *de heer De Padt* is van dezelfde strekking als amendement nr. 101 op artikel 104.

Amendement nr. 126 (DOC 51 1425/008) wordt ingediend door *de heer De Coene c.s.*

De heer Philippe De Coene (sp.a-spirit) is van oordeel dat de Koning er niet toe verplicht mag worden de wegingsfactor vast te leggen op advies van het BIPT. Hij wenst dat de Koning enkel de mogelijkheid krijgt om dat te doen indien Hij dit opportuun zou achten.

De heer Roel Deseyn (CD&V) is van oordeel dat het artikel onvoldoende duidelijk is: de Koning krijgt te veel ruimte om op te treden. Anderzijds impliceert amendement nr. 126 ook een inperking van de bevoegdheden van het BIPT, die hij niet onderschrijft.

De minister geeft haar goedkeuring aan beide amendementen. De keuze om de Koning enkel de mogelijkheid te geven om de wegingsfactor te bepalen, geeft de regering meer kansen om goed in te spelen op de meest recente evoluties van markt en maatschappij.

Amendementen nr. 103 en 126 worden achtereenvolgens aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

Dit artikel wordt, zoals gewijzigd, aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 108

Amendement nr. 104 (DOC 51 1425/008) van *de heer De Padt* is van dezelfde strekking als amendement nr. 101 op artikel 104.

De commissie stemt ermee in dat de term «wegingsfactor» wordt vervangen door de term «wegingscoëfficiënt» om hem te onderscheiden van de term «correctiefactor».

Amendement nr. 104 wordt aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

L'article, ainsi modifié, est adopté par 12 voix et 5 abstentions.

Art. 109

L'amendement n° 105 (DOC 51 1425/008) de M. De Padt a la même ratio legis que l'amendement n° 101 à l'article 104.

L'amendement n° 105 est adopté par 12 voix et 5 abstentions.

L'article, ainsi modifié, est adopté par 12 voix et 5 abstentions.

Art. 109bis (nouveau)

L'amendement n° 151 (DOC 51 1425/010) de M. Deseyn tend à insérer un article 109bis.

M. Roel Deseyn (CD&V) renvoie à son commentaire relatif à l'article 102.

L'amendement n° 151 est rejeté par 12 voix contre 5.

En conséquence, l'article proposé par l'amendement devient sans objet.

Art. 110

Les amendements n° 40 (DOC 51 1425/004) de M. Deseyn (CD&V) et consorts et 89 (DOC 51 1425/007) de M. Yzerbyt sont retirés.

M. Roel Deseyn (CD&V) explique que le retrait de son amendement est nécessaire pour permettre, dans la pratique, l'activation d'un fonds de compensation: si, pour l'octroi de chaque rétribution, il faut vérifier si l'opérateur supporte une charge inéquitable, les formalités administratives augmenteront à un point tel que le fonds ne sera jamais opérationnel. Il n'est pas nécessaire que l'IBPT vérifie si les obligations de service universel représentent ou non une charge inéquitable pour un opérateur. Cette disposition est contraire à la directive: les États membres n'ont pas le pouvoir de supprimer l'évaluation d'une charge inéquitable. L'avis du Conseil d'État va dans le même sens.

M. Damien Yzerbyt (cdH) justifie le retrait en renvoyant à son adhésion au principe de l'entrée en vigueur immédiate d'un fonds de compensation, tel que le prévoit l'amendement n° 146 à l'article 82.

Dit artikel wordt, zoals gewijzigd, aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 109

Amendement nr. 105 (DOC 51 1425/008) van de heer De Padt heeft dezelfde ratio legis als amendement nr. 101 op artikel 104.

Amendement nr. 105 wordt aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

Dit artikel wordt, zoals gewijzigd, aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 109bis (nieuw)

Amendement nr. 151 (DOC 51 1425/010) van de heer Deseyn strekt tot de invoeging van een artikel.

De heer Roel Deseyn (CD&V) verwijst naar zijn toelichting bij artikel 102.

Amendement nr. 151 wordt verworpen met 12 tegen 5 stemmen.

Derhalve vervalt het bij amendement voorgestelde artikel.

Art. 110

De amendementen nr. 40 (DOC 51 1425/004) van de heer Deseyn (CD&V) en 89 (DOC 51 1425/007) van de heer Yzerbyt worden ingetrokken.

De heer Roel Deseyn (CD&V) stelt dat de intrekking van zijn amendement noodzakelijk is om de activering van een compensatiefonds in de praktijk mogelijk te maken: indien bij de toekenning van elke vergoeding moet worden nagegaan of er een onredelijke last op een operator rust, nemen de administratieve lasten in die mate toe dat het fonds nooit zal kunnen functioneren. Het BIPT hoeft niet na te gaan of de universele dienstverplichtingen een onredelijke last voor een operator uitmaken. Dit is strijdig met de richtlijn: de lidstaten hebben niet de bevoegdheid om de evaluatie van een onredelijke last te schrappen. Ook het advies van de Raad van State heeft dezelfde strekking.

De heer Damien Yzerbyt (cdH) verantwoordt de intrekking door verwijzing naar zijn steun aan het beginsel van de onmiddellijke inwerkingtreding van een compensatiefonds, vastgelegd in amendement nr. 146 op artikel 82.

La ministre conclut, après lecture de l'intégralité de l'avis du Conseil d'État, que le projet est bien conforme à la directive à condition que, dans le calcul des coûts nets, on tienne compte de tous les bénéfices, y compris du bénéfice immatériel qui peut être retiré de la prestation de service universel.

Les amendements n^{os} 40 et 89 sont retirés.

L'article est adopté sans modification par 12 voix et 5 abstentions.

Art. 111

L'amendement n° 41 (DOC 51 1425/004) de *M. Deseyn* et les amendements n^{os} 90 et 93 (DOC 51 1425/007) de *M. Yzerbyt* sont retirés.

L'article est adopté sans modification par 12 voix et 5 abstentions.

Art. 112

M. Damien Yzerbyt (cdH) présente l'amendement n° 94 (DOC 51 1425/007), qui tend à transposer plus fidèlement la directive, en inscrivant dans le projet de loi l'obligation de publier un rapport annuel indiquant le coût des obligations de service universel tel qu'il a été calculé, énumérant les contributions faites par toutes les entreprises concernées et signalant les avantages commerciaux, dont la ou les entreprises désignées pour fournir un service universel ont pu bénéficier.

La ministre renvoie à l'annexe, qui précise le mode de calcul des avantages directs et indirects.

L'amendement n° 94 est rejeté par 16 voix contre une.

L'article est adopté sans modification par 16 voix et une abstention.

Art. 112bis (nouveau)

L'amendement n° 175 (DOC 51 1425/010) de *M. Deseyn* tend à insérer un article 112bis. Cet amendement repose sur la même justification que l'amendement n° 115 tendant à insérer un article 109bis.

L'amendement n° 175 est rejeté par 12 voix contre 5.

De minister concludeert na lezing van het volledige advies van de Raad van State dat het ontwerp wel conform de richtlijn is op voorwaarde dat bij de berekening van de netto kosten rekening wordt gehouden met alle winsten, met inbegrip van de immateriële winst die kan worden gehaald uit de prestatie van universele dienstverlening.

Amendementen nr. 40 en 89 worden ingetrokken.

Dit artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 111

Amendement nr. 41 (DOC 51 1425/004) van *de heer Deseyn* en *de amendementen nr. 90 en 93* (DOC 51 145/007) van *de heer Yzerbyt* worden ingetrokken.

Dit artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 112

Amendement nr. 94 (DOC 51 1425/007) wordt ingediend door *de heer Yzerbyt*.

De heer Damien Yzerbyt (cdH) beoogt een meer nauwgezette omzetting van de richtlijn door opname in het ontwerp van de verplichting om jaarlijks een verslag op te stellen waarin de berekende kosten van de dienstverplichtingen worden vermeld, alsook de bijdragen die alle betrokken ondernemingen hebben betaald en de eventuele marktvoordelen die daaruit zijn voortgevloeid voor de ondernemingen die voor het aanbieden van de universele dienst zijn aangewezen.

De minister verwijst naar de bijlage, waarin wordt aangegeven hoe de directe en indirecte voordelen worden berekend.

Amendement nr. 94 wordt verworpen met 16 tegen 1 stem.

Dit artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

Art. 112bis (nieuw)

Amendement nr. 175 (DOC 51 1425/010) van *de heer Deseyn* strekt tot de invoeging van een artikel 112bis. Het amendement heeft dezelfde motivering als amendement nr. 151 tot invoeging van een artikel 109bis.

Amendement nr. 175 wordt verworpen met 12 tegen 5 stemmen.

L'article proposé par l'amendement devient dès lors sans objet.

Art. 113

L'amendement n° 42 (DOC 51 1425/004) de M. Deseyn tend à compléter cet article par un alinéa 2.

M. Roel Deseyn (CD&V) souhaite créer une marge en vue de l'évolution des obligations de service universel. Afin de tenir compte d'éventuels changements, il s'indique de prévoir une évaluation annuelle, par l'IBPT, de l'opportunité d'une extension ou d'une réduction des obligations existantes. Étant donné que la liste des services pouvant être qualifiés de «Services Universels» est revue périodiquement par l'Europe, il importe que la Belgique soit dûment préparée à ces révisions. Il pourrait en effet s'avérer souhaitable à l'avenir que de nouveaux services, comme l'internet à haut débit, soient reconnus comme des services universels.

En cas d'adoption de l'amendement, l'exposé des motifs devrait également être adapté en conséquence.

La ministre marque son accord sur l'amendement.

L'amendement n° 42 est adopté à l'unanimité.
L'article, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Art. 114

L'amendement n° 106 (DOC 51 1425/008) de M. De Padt a la même portée que celle qu'avait l'amendement n° 101 par rapport à l'article 104.

L'amendement n° 106 est adopté par 12 voix et 5 abstentions.

Cet article, ainsi modifié, est adopté par 12 voix et 5 abstentions.

Art. 115

Cet article ne donne lieu à aucune observation et est adopté sans modification à l'unanimité.

Derhalve vervalt het bij amendement voorgestelde artikel.

Art. 113

Amendement nr. 42 (DOC 51 1425/004) van de heer Deseyn strekt tot de aanvulling van het artikel met een tweede lid.

De heer Roel Deseyn (CD&V) wenst ruimte te creëren voor een evolutie van de universele-dienstverplichtingen. Om rekening te houden met mogelijke veranderingen, kan best worden voorzien in een jaarlijkse beoordeling door het BIPT van de wenselijkheid van een uitbreiding met nieuwe verplichtingen of een inkrimping van bestaande verplichtingen. Aangezien de lijst van diensten die kunnen worden gecatalogeerd als universele diensten door Europa regelmatig wordt herzien, is het belangrijk dat aanpassingen vanuit België degelijk worden voorbereid. In de toekomst kan het immers wenselijk blijken om nieuwe diensten, zoals breedbandinternet, te erkennen als dienstverplichting.

Ook de memorie van toelichting zou bij aanneming van het amendement in overeenkomstige zin worden aangepast.

De minister stemt in met het amendement.

Amendement nr. 42 wordt eenparig aangenomen.
Dit artikel wordt, zoals gewijzigd, eenparig aangenomen.

Art. 114

Amendement nr. 106 (DOC 51 1425/008) van de heer De Padt heeft de teneur van amendement nr. 101 op artikel 104.

Amendement nr. 106 wordt aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

Dit artikel wordt, zoals gewijzigd, aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 115

Dit artikel wordt zonder bespreking ongewijzigd eenparig aangenomen.

Art. 116

M. Deseyn présente les amendements n° 43 (DOC 51 1425/004) et 150 (DOC 51 1425/010).

M. Roel Deseyn (CD&V) demande à quel moment les avis requis de l'IBPT seront rendus.

Le paragraphe 3 de l'article concrétise la poursuite du projet I-Line, qui a pour but de faciliter l'accès à internet dans les écoles, les bibliothèques publiques et les hôpitaux. L'intervenant estime que la disposition pose problème à plusieurs égards:

- Les opérateurs autres que Belgacom ne peuvent participer au projet qu'après avoir obtenu l'autorisation préalable du Roi, ce qui n'est pas conforme aux principes de la Directive sur la concurrence;

- Contrairement à la réglementation en vigueur, la disposition ne renvoie pas à une annexe pour les conditions techniques de la mise à disposition du service: dans le projet, on a choisi d'habiliter le Roi à fixer les conditions techniques et financières. Ce n'est pas une bonne méthode: tant que le Roi n'a pas fixé les conditions techniques, notamment en matière de qualité, Belgacom peut établir ces conditions à sa guise et, par exemple, opter pour une diminution des normes de qualité. Tout cela a des conséquences négatives pour les acteurs concernés: l'exigence de qualité et la réduction de 50% du prix de l'abonnement sont remplacées par la vague notion de «prix abordable».

- Les organismes pouvant participer au projet I-Line ne sont pas définis de manière précise dans le projet. C'est pourquoi l'intervenant a présenté les amendements 9 à 11 (qui définissent les notions d'écoles, de bibliothèques publiques et d'hôpitaux) (cf. discussion de l'article 2). Le ministre est-il prêt à étendre le projet I-Line aux écoles primaires?

- Le projet donne uniquement au Roi la possibilité de conclure un accord de coopération, alors qu'il devrait y être obligé afin de s'assurer que les garanties en matière de qualité et de prix sont suffisantes.

Selon l'intervenant, le projet I-Line évolue dans la mauvaise direction, car sa mise en œuvre est trop restreinte. Comment sera-t-il financé à l'avenir? Quelle sera la contribution des autorités fédérales? En présentant l'amendement n° 150 (DOC 51 1425/010), il désire rendre le projet accessible aux «associations d'éducation au numérique», organisations sociales dont l'objectif statutaire principal est de dispenser des cours de connaissances de base en ICT et/ou d'accorder un accès aisé à Internet aux groupes défavorisés, tels que les jeunes défavorisés, les chômeurs de longue durée et/ou les han-

Art. 116

De amendementen nr. 43 (DOC 51 1425/004) en 150 (DOC 51 1425/010) worden ingediend door de heer Deseyn.

De heer Roel Deseyn (CD&V) vraagt wanneer de vereiste adviezen van het BIPT worden verwacht.

De derde paragraaf van het artikel geeft invulling aan de voortzetting van het I-lineproject, dat als doelstelling heeft internet toegankelijker te maken voor scholen, openbare bibliotheken en ziekenhuizen. De spreker acht de bepaling in verschillende opzichten problematisch:

- Andere operatoren dan Belgacom kunnen slechts aan het project deelnemen nadat de Koning daarvoor toestemming heeft verleend, wat niet conform de beginselen van de Mededingingsrichtlijn is;

- Anders dan in de vigerende regelgeving wordt in de bepaling niet verwezen naar een bijlage met de technische voorwaarden voor de terbeschikkingstelling van de dienst: in het ontwerp wordt ervoor geopteerd om de Koning te machtigen de technische en financiële voorwaarden vast te leggen. Dit is geen goede methode: zolang de Koning de technische voorwaarden, die onder meer betrekking hebben op de kwaliteit, niet vastlegt, kan Belgacom deze voorwaarden vrij bepalen en er dus bijvoorbeeld voor opteren om de kwaliteitsnormen te verlagen. Dit heeft negatieve gevolgen voor de betrokken actoren: een capaciteitsvereiste en een vermindering van de abonnementsprijs met 50% worden vervangen door het vage begrip «betaalbare prijs».

- De instellingen die aanspraak maken op deelname aan het I-lineproject, worden in het ontwerp niet precies omschreven. Daarom heeft de spreker de amendementen nr. 9 tot 11 ingediend (waarin scholen, openbare bibliotheken en ziekenhuizen gedefinieerd worden) (cfr. de bespreking van artikel 2). Is de minister bereid het I-lineproject open te stellen voor lagere scholen?

- Het ontwerp geeft de Koning enkel de mogelijkheid om een samenwerkingsakkoord af te sluiten, terwijl hij daartoe verplicht zou moeten worden om te verzekeren dat voldoende waarborgen op het vlak van prijs en kwaliteit worden ingebouwd.

Het I-lineproject evolueert volgens de spreker in de verkeerde richting omdat het op een te beperkte wijze wordt ingevuld. Hoe zal het verder worden gefinancierd? Welke bijdrage zal de federale overheid leveren? Door de indiening van amendement nr. 150 (DOC 51 1425/010) wil hij het project toegankelijk te maken voor «digitale kansengroepen», sociale organisaties die in hun statuten als hoofddoel hebben het aanbieden van lessen in ICT-basisvaardigheden en/of het verlenen van een laagdrempelige toegang tot het internet aan «kansengroepen», zoals kansarme jongeren, langdurig werklo-

dicapés. L'accès au projet peut éventuellement être limité aux associations reconnues par le Roi.

M. Guido De Padt (VLD) présente l'amendement n° 155 (DOC 51 1425/010).

Il explique que cet amendement répond, en partie, aux objections formulées par M. Deseyn. Il souhaite, plus précisément, que le projet «I-Line» soit ouvert à tous les opérateurs.

La ministre approuve l'amendement n° 155.

Si elle souscrit, en partie, à l'amendement n° 43, elle en rejette certains éléments:

- elle s'efforcera de conclure un accord de coopération mais s'oppose à toute obligation: s'il s'avère impossible de conclure pareil accord, cela impliquera en effet que le gouvernement fédéral ne sera pas compétent pour accorder des rétributions dans le cadre dudit projet;

- si ce projet pourra certes, à terme, être étendu aux écoles primaires, il y a lieu, avant cela, d'en évaluer la plus-value pour les groupes-cibles retenus.

Elle ne se rallie pas à l'amendement n° 150: l'ouverture du projet aux «associations d'éducation au numérique» donnerait lieu, en raison de la formulation de l'amendement, à un trop grand nombre d'abus.

Les amendements n°s 43 et 150 sont successivement rejetés par 12 voix contre 5.

L'amendement n° 155 est adopté par 12 voix contre 5.

Cet article, ainsi modifié, est adopté par 12 voix et 5 abstentions.

Art. 117

M. De Padt présente l'amendement n° 71 (DOC 51 1425/005).

Par cet amendement, *M. Guido De Padt (VLD)* entend clarifier que l'accès aux services d'urgence est gratuit pour l'appelant et que l'ensemble des coûts qui ne sont pas facturés à l'appelant est pris en charge par l'opérateur qui lui fournit le service.

La ministre se rallie à cet amendement.

L'amendement n° 71 est adopté par 12 voix et 5 abstentions.

zen en/of gehandicapten. Desgevallend kan de toegang tot het project worden beperkt tot de door de Koning erkende instellingen.

Amendement nr. 155 (DOC 51 1425/010) wordt ingediend door de heer De Padt.

De heer Guido De Padt (VLD) verduidelijkt dat het amendement gedeeltelijk tegemoetkomt aan de door de heer Deseyn geformuleerde kritiek. Meer bepaald wil hij dat het I-lineproject opengesteld voor alle operatoren.

De minister geeft haar goedkeuring aan amendement nr. 155.

Zij onderschrijft gedeeltelijk amendement nr. 43, maar verworpt enkele aspecten ervan:

- zij zal pogen een samenwerkingsakkoord af te sluiten, maar kant zich tegen een verplichting: indien blijkt dat het niet mogelijk is om dergelijk akkoord af te sluiten, zou dit immers impliceren dat de federale overheid niet bevoegd is om vergoedingen in het kader van het project uit te keren;

- op termijn kan het project worden uitgebreid tot lagere scholen, maar eerst moet de meerwaarde van het project voor de thans vooropgestelde doelgroepen worden geëvalueerd.

Zij gaat niet akkoord met amendement nr. 150: de openstelling van het project voor «digitale kansengroepen» zou, door de formulering gebruikt in het amendement, in te hoge mate aanleiding geven tot misbruiken.

Amendementen nr. 43 en 150 worden achtereenvolgens verworpen met 12 tegen 5 stemmen.

Amendement nr. 155 wordt aangenomen met 12 tegen 5 stemmen.

Dit artikel wordt, zoals gewijzigd, aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 117

Amendement nr. 71 (DOC 51 1425/005) wordt ingediend door de heer De Padt.

De heer Guido De Padt (VLD) wenst door het amendement te verduidelijken dat de toegang tot de nooddiensten voor de oproeper kosteloos moet zijn en dat de kosten die niet worden aangerekend aan de oproeper integraal worden gedragen door de operator die hem de dienst verleent.

De minister gaat akkoord met het amendement.

Amendement nr. 71 wordt aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

Cet article, ainsi modifié, est adopté par 12 voix et 5 abstentions.

Art. 118

M. Deseyn présente un amendement (n° 44, DOC 51 1425/004).

M. Roel Deseyn (CD&V) défend l'idée de n'appliquer l'obligation d'information lors de la modification des conditions du contrat que dans le cas où la modification est défavorable au consommateur. Il ressort également de l'exposé des motifs que c'était bien là l'intention des auteurs du projet.

M. De Padt et consorts présentent un amendement (n° 72, DOC 51 1425/005). Mme Lalieux présente un sous-amendement (n° 170, DOC 51 1425/010) qui tend à modifier l'amendement n° 72.

M. Guido De Padt (VLD) veut qu'il soit précisé dans la loi que le contrat en cours ne peut être modifié que sans préjudice de l'application du chapitre 5, section 2, de la loi du 14 juillet 1991 et qu'en cas d'augmentation de prix, la résiliation d'un contrat est possible jusqu'après la réception de la facture.

Mme Karine Lalieux (PS) considère que le consommateur doit pouvoir résilier le contrat en cas d'augmentation de prix consécutive à une adaptation de l'indice des prix à la consommation, sauf si les conditions générales du contrat prévoient une telle adaptation.

La ministre estime qu'il n'est pas toujours aisé de juger si une modification des conditions contractuelles est favorable ou défavorable au consommateur; c'est pourquoi il s'oppose à l'amendement n° 44. Elle souscrit aux amendements n°s 72 et 170.

L'amendement n° 44 est rejeté par 12 voix contre 5.

L'amendement n° 170 – et l'amendement n° 72, ainsi modifié, – sont adoptés à l'unanimité.

Cet article, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Art. 119

M. Roel Deseyn (CD&V) souscrit à l'obligation de fournir une description détaillée des tarifs en vigueur. Afin de rendre la disposition plus concrète, il suggère d'intégrer dans le projet une liste des tarifs qui doivent être

Dit artikel wordt, zoals gewijzigd, aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 118

Amendement nr. 44 (DOC 51 1425/004) wordt ingediend door de heer Deseyn.

De heer Roel Deseyn (CD&V) pleit ervoor dat de informatieplicht bij de wijziging van de contractvoorwaarden enkel geldt als de wijziging in het nadeel van de consument is. Uit de memorie van toelichting blijkt ook dat de stellers van het ontwerp die bedoeling hebben gehad.

Amendement nr. 72 (DOC 1425/005) wordt ingediend door de heer De Padt c.s.. Subamendement nr. 170 (DOC 51 1425/010) van mevrouw Lalieux strekt tot de wijziging van amendement nr. 72.

De heer Guido De Padt (VLD) wil in de wet doen opnemen dat wijzigingen aan een lopend contract in overeenstemming met de bepalingen van afdeling 2 van hoofdstuk 5 van de wet van 14 juni 1991 moeten zijn en dat de opzegging van een contract op grond van een prijsstijging mogelijk is tot na ontvangst van de factuur.

Mevrouw Karine Lalieux (PS) is van oordeel dat de consument bij een prijsstijging wegens een aanpassing aan de index van de consumptieprijsen het contract moet kunnen opzeggen, behalve als de algemene voorwaarden van de overeenkomst in dergelijke aanpassing voorzien.

De minister denkt dat het niet steeds eenvoudig is om te beoordelen of een wijziging van de contractvoorwaarden in het voordeel of nadeel van de consument is; daarom kant zij zich tegen amendement nr. 44. Zij onderschrijft de amendementen nr. 72 en 170.

Amendement nr. 44 wordt verworpen met 12 tegen 5 stemmen.

Amendement nr. 170 – en het aldus gewijzigde amendement nr. 72 – worden eenparig aangenomen.

Dit artikel wordt, zoals gewijzigd, eenparig aangenomen.

Art. 119

De heer Roel Deseyn (CD&V) gaat akkoord met de verplichting tot een uitvoerige beschrijving van de geldende tarieven. Om de bepaling concreet te maken, suggereert hij de opname in het ontwerp van een lijst van

communiqués. Pourquoi, contrairement à l'avant-projet, le projet ne comprend-il pas une telle liste?

Le ministre considère que l'alinéa 2 de l'article offre une plus grande sécurité juridique au consommateur: les tarifs des compléments à la fourniture de réseaux ou de services de communications électroniques doivent être suffisamment non amalgamés.

Cet article est adopté sans modification à l'unanimité.

Art. 120

L'amendement n° 118 (DOC 51 1425/008) de *MM. Deseyn et Van den Bergh* tend à remplacer cet article.

M. Roel Deseyn (CD&V) considère que, dans l'intérêt du consommateur, la facture détaillée doit être la règle et la facture de base, l'exception: ce n'est que si l'abonné ne souhaite pas recevoir une facture circonstanciée que l'opérateur délivrera une facture détaillée de base, dont le niveau de détail est fixé par le ministre sur avis de l'IBPT. De quelle manière Le ministre mettra-t-elle en oeuvre cette habilitation? L'opérateur doit par ailleurs être contraint, le cas échéant, de mentionner sur chaque facture que le client ne dispose pas du plan tarifaire le plus avantageux.

L'intervenant souscrit à l'option de ne pas faire indiquer sur la facture les appels gratuits et les appels vers les numéros d'urgence et ce, pour des raisons de discrétion. Pour des raisons techniques, cette absence de mention n'est sans doute pas possible pour le numéro de téléphone de l'organisation Prévention Suicide, étant donné que celle-ci dispose d'un numéro géographique ordinaire de la zone de Bruxelles. L'intervenant plaide dès lors en faveur de l'attribution d'un numéro d'urgence non géographique à cette organisation.

L'intervenant épingle une erreur matérielle, dans la mesure où l'exposé des motifs renvoie à l'article 122 au lieu de l'article 120.

L'amendement n° 127 (DOC 51 1425/008) est présenté par *M. De Coene* et consorts.

M. Philippe De Coene (sp.a-spirit) souhaite qu'en cas de contestation grave de la facture, le client puisse obtenir gratuitement une facture détaillée. Rejoignant le point de vue des organisations de consommateurs, il estime inopportun d'obliger les opérateurs à établir une facture détaillée pour tous les clients.

Pour ce qui est de la communication obligatoire d'informations concernant les plans tarifaires, l'intervenant souhaite aller au-delà de l'amendement n° 118 de M.

tarieven die moeten worden meegedeeld. Waarom bevat het ontwerp, in tegenstelling tot het voorontwerp, dergelijke lijst niet?

De minister is van oordeel dat het tweede lid van de paragraaf voor meer rechtszekerheid zorgt ten aanzien van de consument: de tarieven voor faciliteiten bij de levering van elektronische-communicatienetwerken of -diensten dienen voldoende gesplitst te worden.

Dit artikel wordt ongewijzigd eenparig aangenomen.

Art. 120

Amendement nr. 118 (DOC 51 1425/008) van *de heren Deseyn en Van den Bergh* strekt tot de vervanging van het artikel.

De heer Roel Deseyn (CD&V) is van oordeel dat, in het belang van de consument, een gedetailleerde factuur de regel moet zijn en een basisfactuur de uitzondering: enkel als de abonnee geen gedetailleerde factuur wenst, verstrekt de operator een gespecificeerde basisfactuur, waarvan het niveau van specificatie door de minister wordt vastgesteld op advies van het BIPT. Op welke wijze zal de minister uitvoering verlenen aan deze machtiging? Verder moet de operator ertoe worden verplicht om, in voorkomend geval, op elke factuur te melden dat de klant niet over het meest gunstige tariefplan beschikt.

Hij onderschrijft de optie om gratis oproepen en oproepen naar noodnummers omwille van de vertrouwelijkheid niet op de factuur te doen vermelden. Voor het telefoonnummer van de organisatie Zelfmoordpreventie, dat over een gewoon geografisch nummer van de zone Brussel beschikt, is deze niet-vermelding om technische redenen wellicht niet mogelijk. De spreker pleit daarom voor de toekenning van een niet-geografisch noodnummer aan deze organisatie.

De spreker meldt een materiële fout: in de memorie van toelichting wordt verwezen naar artikel 122 in plaats van 120.

Amendement nr. 127 (DOC 51 1425/008) wordt ingediend door *de heer De Coene c.s.*

De heer Philippe De Coene (sp.a-spirit) wenst dat in geval van ernstige betwisting van een factuur de klant gratis een gedetailleerde factuur kan verkrijgen. Een verplichte gedetailleerde factuur voor alle klanten acht hij, conform het standpunt van de consumentenorganisaties, niet wenselijk.

Inzake de verplichte informatieverstrekking over tariefplannen wil de spreker verder gaan dan amendement nr. 118 van de heer Deseyn: indien een klant niet over

Deseyn: si un client ne bénéficie pas du plan tarifaire le plus avantageux, l'opérateur est tenu de lui signaler annuellement quel est le plan tarifaire le plus avantageux pour lui. Et ce, en instaurant l'obligation, pour l'opérateur, de mentionner sur la facture du consommateur un calcul effectué par ces soins. Ce calcul a pour but de donner au consommateur des indications sur un plan et/ou des options tarifaires qui serait plus avantageux pour lui. L'opérateur mentionne également sur la facture un point de contact, auprès duquel le consommateur peut examiner plus en détail le plan et/ou les options tarifaires ou obtenir un complément d'informations. L'opérateur indique par ailleurs aussi, par l'intermédiaire de ce même point de contact, quel sont les avantages d'une éventuelle modification.

La ministre pense que l'établissement d'une facture détaillée (tenant compte notamment de la portabilité du numéro et de sa structure de coûts spécifique) pour tous les clients et dans tous les cas ne favorise pas la clarté; une telle facture peut en revanche être utile en cas de contestation. Elle estime qu'une facture plus spécifiée, mais non détaillée, doit indiquer la date, l'heure, la durée, le destinataire et le prix d'une communication.

Elle marque son accord sur l'information annuelle relative au plan tarifaire le plus avantageux dès lors que cela améliore la transparence tarifaire; l'inscription du tarif le plus avantageux sur chaque facture n'empêche pas son adhésion, étant donné que l'usage du téléphone que fait le consommateur peut varier considérablement au cours d'une année.

L'amendement n° 118 est rejeté par 12 voix contre 5.

L'amendement n° 127 est adopté par 12 voix contre 5.

L'article, ainsi modifié, est adopté par 12 voix et 5 abstentions.

Art. 121

M. Deseyn présente l'amendement n° 45 (DOC 51/1425/004).

M. De Coene et consorts présentent l'amendement n° 130 (DOC 51 1425/008).

M. Roel Deseyn (CD&V) demande que le modèle et l'information traités par l'IBPT fassent l'objet d'une concertation avec les opérateurs concernés afin de permettre l'obtention de normes de qualité supérieures.

Quand le site web de l'IBPT présentera-t-il des informations actualisées permettant au consommateur de se

het meest gunstige tariefplan beschikt, moet de operator jaarlijks melden welk tariefplan voor hem dan wel het meest gunstig is door de verplichting in te voeren voor de operator om aan de consument op zijn factuur de resultaten te melden van een berekening gedaan door de operator. Deze berekening heeft tot doel de consument een indicatie te geven van een tariefplan en/of -opties die voor de consument gunstiger zouden kunnen zijn. De operator meldt tevens op de factuur een contactpunt via hetwelke de consument het voorstel van tariefplan en/of -opties verder kan bespreken of meer informatie kan krijgen. Daarnaast vermeldt de operator ook via dit contactpunt wat de voordelen zijn van een eventuele wijziging.

De minister gelooft dat een gedetailleerde factuur (waarin onder meer rekening wordt gehouden met de nummeroverdraagbaarheid en zijn specifieke kostenstructuur) voor alle klanten en in alle gevallen de duidelijkheid niet ten goede komt; ingeval van betwisting kan dergelijke factuur wel zinvol zijn. Een meer gespecificeerde, maar niet gedetailleerde factuur dient volgens haar de datum, het uur, de duur, de bestemming en de prijs van een gesprek te bevatten.

Zij gaat akkoord met de jaarlijkse mededeling van het meest gunstige tariefplan omdat dit de tarieftransparantie vergroot; de vermelding van het meest gunstige tarief op elke factuur draagt niet haar goedkeuring weg omdat het gebruik van de consument in de loop van een jaar in belangrijke mate kan fluctueren.

Amendement nr. 118 wordt verworpen met 12 tegen 5 stemmen.

Amendement nr. 127 wordt aangenomen met 12 tegen 5 stemmen.

Dit artikel wordt, zoals gewijzigd, aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 121

Amendement nr. 45 (DOC 51 1425/004) wordt ingediend door *de heer Deseyn*.

Amendement nr. 130 (DOC 51 1425/008) wordt ingediend door *de heer De Coene c.s.*

De heer Roel Deseyn (CD&V) vraagt dat over het model en de informatie die door het BIPT dienen te worden verwerkt, overleg wordt gepleegd met de betrokken operatoren omdat dit het bereiken van de hoogste standaarden van kwaliteit kan bevorderen.

Wanneer zal op de website van het BIPT actuele informatie beschikbaar zijn die de consument in staat stelt

faire une idée de l'offre la plus avantageuse pour lui en fonction de son profil d'utilisateur? Ne serait-il pas préférable que la loi prévoie quand le simulateur tarifaire devra être une réalité?

M. Philippe De Coene (sp.a-spirit) estime que les pouvoirs publics doivent voir leur rôle renforcé, car ils représentent l'intérêt général. Il convient dès lors de fixer dans un arrêté ministériel les modalités applicables au simulateur de tarifs.

Il est évident que les opérateurs et l'IBPT doivent se concerter; il n'est pas nécessaire d'inscrire ce point dans la loi.

La ministre approuve l'amendement n° 130: en tant que ministre de la Protection de la consommation, elle veut pouvoir veiller sur la rigueur et l'efficacité du simulateur de tarifs.

L'amendement n° 45 est rejeté par 12 voix contre 5.

L'amendement n° 130 est adopté à l'unanimité.
Cet article, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Article 121bis (nouveau)

L'amendement n° 46 (DOC 51 1425/004) de *M. Deseyn* tend à insérer un article 121bis.

M. Roel Deseyn (CD&V) estime que le point D ne supprime pas le renvoi à l'article 43 de la loi sur les pratiques du commerce. La justification de l'amendement révèle cependant que les rédacteurs du projet visaient la suppression de ce renvoi. Par ailleurs, les textes français et néerlandais de l'amendement ne sont pas totalement identiques.

L'intervenant estime qu'il devrait être possible d'offrir conjointement des services différents - ce que la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur (loi sur les pratiques du commerce) interdit à l'heure actuelle. Les services convergents combinant différentes technologies et applications sont de plus en plus fréquents sur le marché. Cette évolution pourrait avoir un impact positif sur le consommateur. Or, les limitations actuelles réduisent les chances de développement des opérateurs belges par rapport à ceux issus de pays autorisant la vente couplée. Le législateur devrait donc supprimer cet obstacle archaïque.

een oordeel te vormen over het voor hem meest voordelige aanbod in het licht van zijn gebruikspatroon? Kan de wet niet best bepalen wanneer de tariefsimulator een feit moet zijn?

De heer Philippe De Coene (sp.a-spirit) is van oordeel dat de overheid een meer vooraanstaande rol moet spelen omdat zij het algemeen belang vertegenwoordigt. Derhalve moeten de nadere regels waaraan de tariefsimulator onderworpen is, worden vastgelegd bij ministerieel besluit.

Dat het BIPT overleg pleegt met de operatoren is evident, maar hoeft niet in de wet te worden opgenomen.

De minister hecht haar goedkeuring aan amendement nr. 130: als minister van Consumentenzaken wil zij de mogelijkheid hebben om te waken over de correctheid en de bruikbaarheid van de tariefsimulator.

Amendement nr. 45 wordt verworpen met 12 tegen 5 stemmen.

Amendement nr. 130 wordt eenparig aangenomen.
Dit artikel wordt, zoals gewijzigd, eenparig aangenomen.

Art. 121bis (nieuw)

Amendement nr. 46 (DOC 51 1425/004) van *de heer Deseyn* strekt tot de invoeging van een artikel 121bis.

De heer Roel Deseyn (CD&V) is van oordeel dat de verwijzing naar artikel 43 van de Handelspraktijkenwet door punt D niet geschrapt wordt. Uit de verantwoording bij het amendement blijkt nochtans dat de stellers van het ontwerp de schrapping van die verwijzing beoogden. Verder zijn de Nederlandse en de Franse tekst van het amendement niet volledig gelijk.

De spreker verdedigt de mogelijkheid om verschillende diensten gezamenlijk aan te bieden, wat in de vigerende wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting van de consument (Handelspraktijkenwet) ongeoorloofd is. Op de markt komen steeds meer convergerende diensten voor, die verschillende technologieën en toepassingen combineren. Omdat deze evolutie voor de consument positieve gevolgen kan sorteren en omdat Belgische operatoren door de huidige beperkingen minder ontwikkelingskansen hebben dan operatoren in landen waar koppelverkoop niet verboden is, doet de wetgever er goed aan om deze achterhaalde belemmering op te heffen.

Pour être admissible, l'assouplissement doit remplir les conditions suivantes:

- Les opérateurs doivent être contraints d'offrir séparément les différents éléments d'un «paquet»;

- La notion de «produits intermédiaires interactifs» pourrait être définie à l'article 2 de la loi en tant que catégorie distincte;

- La vente couplée a une signification différente pour les supermarchés et pour les magasins de plus petite taille.

M. Guido De Padt (VLD) souscrit à la motivation de M. Deseyn: les pouvoirs publics doivent éviter de freiner le développement des technologies convergentes.

Ses deux sous-amendements tendent à apporter une correction d'ordre technique à l'amendement. Il estime en particulier que le renvoi à l'article 43 de la loi sur les pratiques du commerce doit être supprimé, car il fait obstacle à l'octroi d'une réduction de prix pour des produits et services distincts durant la période au cours de laquelle une offre conjointe est en cours.

L'amendement n° 147, de M. De Coene et consorts, qui tend à insérer un article 122ter, porte sur la même problématique que l'amendement n° 46 et est par conséquent examiné lors de la discussion de cet article. *Les amendements nos 171 et 172 (DOC 51 1425/010) de M. De Padt et consorts* sont des sous-amendements à l'amendement n° 147.

M. Philippe De Coene (sp.a-spirit) observe une différence importante entre les amendements nos 46 et 147: le premier amendement exclut la vente couplée pour les nouveaux produits et services, alors que les auteurs du dernier amendement tolèrent l'offre conjointe de nouveaux produits et services.

M. Roel Deseyn (CD&V) précise que M. De Coene interprète mal une partie de son amendement. Le texte tend à ce que les composantes d'un ensemble de produits et services nouveaux ne doivent pas nécessairement être également disponibles séparément, contrairement aux éléments d'un ensemble de produits existants; son amendement n'a absolument pas pour objet de soumettre la vente couplée à une restriction.

La ministre peut souscrire aux amendements nos 147, 171 et 172: en raison du caractère spécifique du secteur et des évolutions techniques, elle ne s'oppose pas à ce que l'on autorise la vente conjointe; elle estime également qu'il est important qu'en cas d'adoption de l'amendement n° 171, des réductions de prix pour les éléments séparés d'un ensemble ne soient pas exclues.

Een versoepeling is slechts aanvaardbaar indien enkele voorwaarden worden vervuld:

- Operatoren dienen ertoe te worden verplicht om de verschillende elementen van een «pakket» afzonderlijk aan te bieden;

- Het begrip «intermediaire interactieve producten» kan best in artikel 2 van de wet als een afzonderlijke categorie worden gedefinieerd;

- Koppelverkoop heeft een verschillend karakter voor supermarkten en kleinere winkels.

De heer Guido De Padt (VLD) onderschrijft de motivering van de heer Deseyn: de overheid doet er goed aan de ontwikkeling van convergerende technologieën niet af te remmen.

Zijn beide subamendementen beogen een technische verbetering van het amendement. In het bijzonder dient de verwijzing naar artikel 43 van de Handelspraktijkwet te worden geschrapt; die verwijzing maakt het namelijk onmogelijk om voor afzonderlijke producten en diensten een prijsvermindering toe te kennen tijdens de periode waarbinnen een gezamenlijk aanbod geldt.

Amendement nr. 147 van de heer De Coene c.s., dat tot de invoeging van een artikel 122ter strekt, betreft dezelfde problematiek als amendement nr. 46 en wordt derhalve bij de bespreking van dit artikel behandeld. *De amendementen nr. 171 en 172 (DOC 51 1425/010) van de heer De Padt c.s.* zijn subamendementen op amendement nr. 147.

De heer Philippe De Coene (sp.a-spirit) ziet een belangrijk verschil tussen de amendementen nr. 46 en 147: het eerste amendement sluit koppelverkoop uit voor nieuwe producten en diensten, terwijl de stellers van het laatste amendement ruimte laten voor een gezamenlijk aanbod van nieuwe producten en diensten.

De heer Roel Deseyn (CD&V) meldt dat een gedeelte van zijn amendement door de heer De Coene foutief wordt geïnterpreteerd. De tekst strekt ertoe de bestanddelen van een pakket van nieuwe producten en diensten, in tegenstelling tot de elementen van een pakket van bestaande producten, niet noodzakelijk ook afzonderlijk moeten worden aangeboden; een beperking op koppelverkoop beoogt hij daarmee allerminst.

De minister kan haar goedkeuring hechten aan de amendementen nr. 147, 171 en 172: wegens het bijzondere karakter van de sector en de technologische evoluties verzet zij zich niet tegen de toelating van gezamenlijke verkoop; eveneens vindt zij het belangrijk dat bij aanneming van amendement nr. 171 prijsreducties voor de afzonderlijke bestanddelen van een pakket niet worden uitgesloten.

L'amendement n° 46 est rejeté par 12 voix contre 5.

Les amendements nos 171 et 172 – et l'amendement n° 147, ainsi modifié – sont successivement adoptés par 12 voix et 5 abstentions.

Un article 121*bis* (nouveau) est dès lors inséré dans le projet par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 121*ter* (nouveau)

L'amendement n° 119 (DOC 51 1425/008) de MM. Deseyn et Van den Bergh tend à insérer un article 121*ter*.

M. Roel Deseyn (CD&V) précise que les amendement s'inscrivent dans le droit fil de son plaidoyer en faveur d'une plus grande transparence en matière de tarifs.

Depuis l'introduction de la portabilité du numéro, un consommateur n'est plus capable de savoir si son appel est transféré vers un autre réseau. Ce problème a été partiellement résolu par l'instauration de la possibilité d'activer une tonalité annonçant le transfert vers un autre réseau. Cette facilité restant peu connue, l'intervenant propose que chaque appelant entende, lors de l'interconnexion, un message parlé sans équivoque, à moins qu'il choisisse explicitement de désactiver cette fonction (une formule d'*opt-out* plutôt qu'une formule d'*opt-in*).

La ministre souscrit à la motivation de l'amendement mais propose de remplacer le «message parlé sans équivoque» par une simple tonalité, pour éviter d'irriter certaines personnes. Ce point peut également être réglé par un arrêté royal relatif à la portabilité des numéros, comme prévu à l'article 11.

M. Roel Deseyn (CD&V) peut comprendre l'argument du ministre et présente dès lors le *sous-amendement n° 173* (DOC 51 1425/010), qui tend à apporter la modification proposée.

M. Philippe De Coene (sp.a-spirit) évoque le problème plus fondamental des différences de tarif en fonction du réseau de la personne appelée. Il espère que les opérateurs sont disposés à imaginer une solution globale pour ce problème.

Mme Karine Lalieux (PS) est favorable à la réciprocité des tarifs d'interconnexion. Cependant, comme il n'existe pas encore de base en la matière, elle soutient l'instauration d'un système de tonalité dans la variante d'*opt-out* proposée.

M. Roel Deseyn (CD&V) considère lui aussi que la problématique des différences tarifaires doit être réglée,

Amendement nr. 46 wordt verworpen met 12 tegen 5 stemmen.

Amendementen nr. 171 en 172 – en het aldus gewijzigde amendement nr. 147 – worden achtereenvolgens aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

Derhalve wordt met 15 stemmen en 2 onthoudingen een nieuw artikel 121*bis* in het ontwerp ingevoegd.

Art. 121*ter* (nieuw)

Amendement nr. 119 (DOC 51 1425/008) van de heren Deseyn en Van den Bergh beoogt de invoeging van een artikel 121*ter*.

De heer Roel Deseyn (CD&V) verduidelijkt dat de amendementen kaderen in zijn pleidooi voor meer tarieftransparantie.

Door de invoering van nummeroverdraagbaarheid kan een consument niet meer weten of zijn oproep naar een ander netwerk wordt doorgeschakeld. Dit probleem werd ten dele opgelost door de invoering van de mogelijkheid om een toonsignaal te activeren, dat de doorschakeling naar een ander netwerk aankondigt. Omdat deze mogelijkheid weinig bekend is, stelt de spreker voor dat elke beller bij interconnectie een ondubbelzinnige gesproken boodschap te horen krijgt, tenzij hij uitdrukkelijk kiest voor de uitschakeling van deze functie (een «*opt-out*»-formule in plaats van «*opt-in*»-formule).

De minister gaat akkoord met de motivering, maar stelt voor de «ondubbelzinnige gesproken boodschap» te vervangen door een eenvoudig biepsignaal om ergernis bij sommige personen te vermijden. Dit kan ook geregeld worden met een koninklijk besluit betreffende de nummeroverdraagbaarheid, als bedoeld in artikel 11.

De heer Roel Deseyn (CD&V) kan de overweging van de minister begrijpen en dient derhalve subamendement nr. 173 (DOC 51 1425/010) in, dat tot de voorgestelde wijziging strekt.

De heer Philippe De Coene (sp.a-spirit) wijst op het fundamentele probleem van de tariefverschillen naargelang van het netwerk van de bestemming. Hij hoopt dat de operatoren bereid zijn om hier een grondige oplossing voor te ontwikkelen.

Mevrouw Karine Lalieux (PS) is voorstander van reciprociteit van interconnectietarieven. Omdat daarvoor nog geen draagvlak bestaat, stemt zij wel in met de invoering van een biepsignaal in de voorgestelde «*opt-out*»-variant.

De heer Roel Deseyn (CD&V) deelt de mening dat de problematiek van de tariefverschillen in eerste instantie

en premier lieu, au niveau européen.

L'amendement n° 173 – et l'amendement n° 119 – sont rejetés par 12 voix contre 5.

Il est dès lors pas inséré un nouvel article 121^{ter} dans la loi en projet.

Art. 122

M. De Coene et consorts présentent l'amendement n° 129 (DOC 51 1425/008).

M. Philippe De Coene (sp.a-spirit) entend conférer à l'IBPT un rôle de coordination visant à permettre de renforcer l'aspect proactif du traitement des problèmes de sécurité rencontrés sur internet. Les opérateurs doivent en outre fournir aux utilisateurs finals des informations comparables, adéquates et actualisées concernant la qualité et l'accès sécurisé à leurs services.

La ministre se rallie à cet amendement.

L'amendement n° 129 est adopté par à l'unanimité. Cet article, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Art. 123

M. De Coene présente l'amendement n° 128 (DOC 51 1425/008).

M. Philippe De Coene (sp.a-spirit) souhaite étendre la responsabilité des fournisseurs de services de communications électroniques en ce qui concerne la sécurité de leurs services.

M. Roel Deseyn (CD&V) souscrit aux objectifs poursuivis par cet amendement mais doute que les entreprises – même les fournisseurs qui consentent des efforts particuliers en matière de sécurité – soient en mesure de proposer des solutions adéquates en la matière. L'adoption de cet amendement ne peut dès lors pas impliquer, pour ces entreprises, qu'elles soient tenues responsables des dommages causés par des virus qu'elles n'auraient pas détectés à temps. La responsabilité des fabricants de logiciels doit en outre également être prise en considération.

L'intervenant craint que la large définition prévue dans l'amendement ne soit pas conforme à la réglementation européenne. La nouvelle augmentation n'entraînera-t-elle pas une augmentation du prix de certains services?

op Europees niveau worden aangepakt.

Amendement nr. 173 – en amendement nr. 119 – worden verworpen met met 12 tegen 5 stemmen.

Derhalve wordt geen nieuw artikel 121^{ter} in het ontwerp ingevoegd.

Art. 122

Amendement nr. 129 (DOC 51 1425/008) wordt ingediend door *de heer De Coene c.s.*.

De heer Philippe De Coene (sp.a-spirit) wenst het BIPT een coördinerend rol te geven ten voordele van een meer proactieve behandeling van de veiligheidsproblemen op het internet. Ook dienen de operatoren vergelijkbare, toereikende en actuele informatie aan de eindgebruikers te verstrekken over de kwaliteit en de veilige toegang tot hun diensten.

De minister gaat akkoord met het amendement.

Amendement nr. 129 wordt eenparig aangenomen. Dit artikel wordt, zoals gewijzigd, eenparig aangenomen.

Art. 123

Amendement nr. 128 (DOC 51 1425/008) wordt ingediend door *de heer De Coene*.

De heer Philippe De Coene (sp.a-spirit) wil de verantwoordelijkheid van de aanbieders van elektronische communicatiediensten voor de veiligheid van hun diensten verruimen.

De heer Roel Deseyn (CD&V) onderschrijft de doelstelling van het amendement, maar betwijfelt of ondernemingen, zelfs aanbieders die bijzondere inspanningen leveren voor veiligheid, in staat zijn om sluitende oplossingen aan te reiken. De aanneming van het amendement mag daarom niet tot gevolg hebben dat ondernemingen aansprakelijk worden gesteld voor schade door virussen, die zij niet tijdig gedetecteerd zouden hebben. De verantwoordelijkheid van softwarefabrikanten moet overigens ook in aanmerking worden genomen.

De spreker vreest dat de ruime omschrijving van het amendement niet conform de Europese regelgeving is. Zal de nieuwe verplichting de prijs van bepaalde diensten niet doen toenemen?

M. Guido De Padt (VLD) veut éviter que les charges deviennent exagérément lourdes pour les opérateurs. L'amendement doit dès lors être interprété comme une obligation de moyens, pas comme une obligation de résultat.

M. Philippe De Coene (sp.a-spirit) reconnaît que seule une obligation de moyens sera imposée aux opérateurs. C'est pourquoi l'on a précisé dans l'amendement «Compte tenu des possibilités techniques les plus récentes et du coût de leur mise en œuvre».

L'amendement assure un équilibre équitable entre le développement du marché et la protection du consommateur. Le législateur ne doit pas nourrir d'appréhensions: dès lors que les risques sont grands sur l'internet, les autorités doivent, par la voie réglementaire, donner une impulsion en faveur d'une politique de sécurité renforcée des opérateurs.

La ministre souscrit à cet amendement. Elle confirme que seule une obligation de moyens peut être imposée aux opérateurs; dans des cas concrets, il appartiendra au magistrat de juger dans quelle mesure ils n'ont, le cas échéant, pas respecté cette obligation.

L'amendement n° 128 est adopté à l'unanimité.
L'article, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Art. 124

Cet article ne donne lieu à aucune observation et est adopté, sans modification, à l'unanimité.

Art. 125

M. Deseyn présente un amendement (n° 47, DOC 51 1425/004) qui tend à compléter l'article par un alinéa 3.

M. Roel Deseyn (CD&V) renvoie à l'exposé des motifs, qui contient des dispositions contradictoires: d'une part, le service d'assistance doit être accessible en permanence; d'autre part, le service ne peut être limité aux jours ouvrables; la deuxième obligation est manifestement moins contraignante que la première. L'intervenant craint que les opérateurs n'appliquent cette disposition de manière minimaliste et souhaite dès lors permettre à l'IBPT d'intervenir lorsque le service d'assistance n'est pas suffisamment accessible.

L'amendement n° 120 (DOC 51 1425/008) de *MM. Deseyn et Van den Bergh* tend à remplacer l'alinéa 1^{er}.

De heer Guido De Padt (VLD) wil vermijden dat de lasten voor operatoren overdreven zwaar worden. Het amendement dient daarom te worden opgevat als een middelenverbintenis, niet als een resultaatsverbintenis.

De heer Philippe De Coene (sp.a-spirit) erkent dat op de operatoren enkel een middelenverbintenis zal rusten. Daarom werd in het amendement ook geopteerd voor de omschrijving «rekening houdend met de stand van de techniek en de kosten van de uitvoering ervan».

In het amendement komt een billijk evenwicht tot stand tussen de ontwikkeling van de markt en de bescherming van de consument. De wetgever mag geen koudwater-vrees hebben: omdat de risico's op het internet groot zijn, moet de overheid door regelgeving een aanzet geven voor een versterkt veiligheidsbeleid van de operatoren.

De minister onderschrijft het amendement. Zij bevestigt dat op de operatoren enkel een middelenverbintenis kan rusten; in concrete gevallen zal de rechter moeten oordelen over de mate waarin zij desgevallend tekort zijn geschoten in de naleving van deze verplichting.

Amendement nr. 128 wordt eenparig aangenomen.
Dit artikel wordt, zoals gewijzigd, eenparig aangenomen.

Art. 124

Dit artikel wordt zonder bespreking ongewijzigd eenparig aangenomen.

Art. 125

Amendement nr. 47 (DOC 51 1425/004) van *de heer Deseyn* strekt tot de aanvulling van het artikel met een derde lid.

De heer Roel Deseyn (CD&V) verwijst naar de memorie van toelichting, die tegenstrijdige bepalingen bevat: enerzijds dient een hulpdienst permanent bereikbaar te zijn, anderzijds mag de dienstverlening niet beperkt blijven tot een gewone werkdag; de tweede verplichting reikt duidelijk minder ver dan de eerste. De spreker vreest een minimalistische invulling door de operatoren en wil het BIPT daarom de mogelijkheid geven om in te grijpen als de hulpdienst onvoldoende bereikbaar is.

Amendement nr. 120 (DOC 51 1425/008) van *de heren Deseyn en Van den Bergh* beoogt de vervanging

L'amendement n° 174 (DOC 51 1425/010) de *M. Deseyn* est un sous-amendement à l'amendement n° 120.

M. Roel Deseyn (CD&V) estime que le service d'assistance doit être gratuit lorsqu'il s'agit de signaler des dérangements dont l'origine se situe chez l'opérateur. Il souhaite aller plus loin que le projet à l'examen, qui dispose uniquement que le service d'assistance des opérateurs qui fournissent la composante géographique fixe du service universel est gratuit.

Lorsque la faute est incontestablement imputable à l'utilisateur final, le numéro gratuit ne doit pas être une obligation. Dans ce cas, l'intervenant opte plutôt pour un numéro géographique ou un numéro non géographique dont le coût n'excède pas le prix d'un numéro géographique.

L'intervenant demande également de quelle la manière et sur la base de quelles données les standards ont été établis. En l'absence d'informations correctes à ce propos, il s'estime incapable de les évaluer correctement.

L'amendement n° 164 (DOC 51 1425/010) est présenté par *M. De Padt et consorts*.

M. Guido De Padt (VLD) précise que l'amendement repose sur la même justification que l'amendement n°120, tel qu'il a été modifié par le sous-amendement n°174.

Les amendements n°s 47 et 174 – et l'amendement n° 120 – sont successivement rejetés par 12 voix contre 5.

L'amendement n° 164 est adopté par 12 voix et 5 abstentions.

L'article, ainsi modifié, est adopté par 12 voix et 5 abstentions.

Art. 126

Cet article est adopté, sans discussion ni modification, à l'unanimité.

Art. 127

L'amendement n° 73 (DOC 51 1425/005) est présenté par *M. De Padt (et consorts)*. Il porte sur les articles 127 et 128.

M. Guido De Padt (VLD) demande de remplacer les mots «utilisateurs finals» par le mot «abonnés». La disposition est ainsi limitée aux personnes qui ont une relation contractuelle avec les opérateurs.

van het eerste lid. *Amendement nr. 174* (DOC 51 1425/010) van *de heer Deseyn* is een subamendement op amendement nr. 120.

De heer Roel Deseyn (CD&V) is van oordeel dat de hulpdienst gratis moet zijn voor de melding van storingen waarvan de oorzaak bij de operator ligt. Hij wil daarin verder gaan dan het ontwerp, dat enkel bepaalt dat de hulpdienst van de operatoren die het vaste geografisch element van de universele dienst leveren, gratis is.

Wanneer de fout onomstotelijk bij de eindgebruiker ligt, hoeft een gratis nummer geen verplichting te zijn. In dat geval gaat de voorkeur van de spreker wel uit naar een geografisch nummer of een niet-geografisch nummer waarvan de kostprijs niet hoger ligt dan de prijs voor een geografisch nummer.

De spreker wil ook vernemen op welke wijze en op grond van welke gegevens de standaarden tot stand zijn gekomen. Zonder bijkomende informatie daarover acht hij zich niet in staat om ze op correcte wijze te evalueren.

Amendement nr. 164 (DOC 51 1425/010) wordt ingediend door *de heer De Padt c.s.*

De heer Guido De Padt (VLD) geeft aan dat aan het amendement dezelfde motivering ten grondslag ligt als bij amendement nr. 120, zoals gewijzigd door subamendement 174.

Amendementen nr. 47 en 174 – en amendement nr. 120 – worden achtereenvolgens verworpen met 12 tegen 5 stemmen.

Amendement nr. 164 wordt aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

Dit artikel wordt, zoals gewijzigd, aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 126

Dit artikel wordt zonder bespreking ongewijzigd eenparig aangenomen.

Art. 127

Amendement nr. 73 (DOC 51 1425/005) wordt ingediend door *de heer De Padt c.s.*. Het heeft betrekking op de artikelen 127 en 128.

De heer Guido De Padt (VLD) vraagt het woord «eindgebruikers» door het woord «abonnee» te vervangen. Hierdoor wordt de bepaling beperkt tot de personen die in een contractuele relatie met de operatoren staan.

La ministre souscrit à cet amendement.

L'amendement n° 73 – sa première partie, qui porte sur l'article 127 – est adopté par 12 voix et 5 abstentions.

Cet article, tel qu'il a été modifié, est adopté à l'unanimité.

Art. 128

L'amendement n° 73 – deuxième partie – (DOC 1425/005) de M. De Padt (et consorts) tend à remplacer les mots «utilisateur final» par le mot «abonné».

M. Roel Deseyn (CD&V) défend le maintien du mot «utilisateur final» dans cet article. Il s'agit en effet d'un service réduit, dont peuvent aussi bénéficier les utilisateurs finals qui ne sont pas abonnés (par exemple, les travailleurs qui font du télétravail et utilisent un abonnement payé par l'employeur).

La ministre adhère au point de vue de M. Deseyn: il est préférable de maintenir les mots «utilisateur final» dans l'article 128, sauf au § 2 où le mot «abonné» est utilisé à juste titre.

M. Guido De Padt (VLD) retire la partie de l'amendement portant sur l'article 128.

Cet article, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Art. 129

M. Roel Deseyn (CD&V) demande quand les catégories de numéros téléphoniques pouvant être bloqués seront communiquées. Comment le ministre répond-il à l'argument du Conseil d'État selon lequel la possibilité de bloquer un numéro ne peut être imposée qu'aux opérateurs qui proposent un service universel?

La ministre répond que, dans le cadre des tarifs sociaux, tous les opérateurs doivent proposer un service universel et qu'ils doivent donc tous prévoir la possibilité de bloquer un numéro. Dès l'entrée en vigueur de la loi, elle sollicitera l'avis de l'IBPT au sujet des catégories de numéros pouvant être bloqués.

Cet article est adopté par 13 voix et 4 abstentions.

De minister onderschrijft het amendement.

Amendement nr. 73 – eerste onderdeel, dat op artikel 127 slaat – wordt aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

Dit artikel wordt, zoals gewijzigd, eenparig aangenomen.

Art. 128

Amendement nr. 73 – tweede onderdeel – (DOC 1425/005) van de heer De Padt c.s. beoogt de vervanging van het woord «eindgebruiker» door «abonnee».

De heer Roel Deseyn (CD&V) verdedigt het behoud van het woord «eindgebruiker» in dit artikel: het gaat immers om een beperkte dienst, die ook mag gelden voor eindgebruikers die geen abonnee zijn (bijvoorbeeld voor werknemers die aan telewerken doen en van een door de werkgever betaald abonnement gebruik maken).

De minister bevestigt de stelling van de heer Deseyn: «eindgebruiker» kan in artikel 128 best worden gevrijwaard, behalve in § 2 waar het woord «abonnee» wel op zijn plaats is.

De heer Guido De Padt (VLD) trekt het gedeelte van het amendement dat op artikel 128 betrekking heeft, in.

Dit artikel wordt, zoals gewijzigd, eenparig aangenomen.

Art. 129

De heer Roel Deseyn (CD&V) vraagt wanneer de categorieën van telefoonnummers die kunnen worden geblokkeerd, zullen worden bekendgemaakt. Hoe pareert de minister de stelling van de Raad van State dat de mogelijkheid om een nummer te blokkeren enkel kan worden opgelegd aan operatoren die aan universele dienstverlening doen?

De minister antwoordt dat in het kader van de sociale tarieven elke operator aan universele dienstverlening moet doen en dat alle operatoren derhalve dienen te voorzien in de mogelijkheid van nummerblokkering. Zodra de wet in werking treedt, zal zij het BIPT om advies verzoeken over de categorieën van blokkeerbare nummers.

Dit artikel wordt aangenomen met 13 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 130

Cet article est adopté, sans discussion et sans modification, à l'unanimité.

Art. 131

L'amendement n° 95 (DOC 51 1425/007) est présenté par M. Yzerbyt.

M. Damien Yzerbyt (cdH) propose qu'outre l'IBPT et le Conseil de la concurrence, les tribunaux civils et administratifs puissent également être informés des données de trafic et de facture pertinentes. Ces instances sont en effet des instances de recours pour les décisions de l'IBPT et du Conseil de la concurrence.

La ministre approuve l'amendement.

*L'amendement n°95 est adopté à l'unanimité.
L'article, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.*

Art. 132

M. De Padt et consorts présentent un amendement (n° 154, DOC 51 1425/010).

M. Guido De Padt (VLD) veut éviter un problème d'interprétation pouvant empêcher la mise en œuvre de certaines applications, qui présentent pourtant un intérêt pour la société et pour les utilisateurs finals.

La ministre ne s'oppose pas à l'amendement.

*L'amendement n° 154 est adopté à l'unanimité.
Cet article, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.*

Art. 133

Cet article ne donne lieu à aucune discussion et est adopté sans modification à l'unanimité.

Art. 134

M. De Padt et consorts présentent un amendement (n° 74, DOC 51 1425/005).

M. Guido De Padt (VLD) déclare que les opérateurs doivent avoir la possibilité de communiquer certaines

Art. 130

Dit artikel wordt zonder bespreking ongewijzigd eenparig aangenomen.

Art. 131

Amendement nr. 95 (DOC 51 1425/007) wordt ingediend door de heer Yzerbyt.

De heer Damien Yzerbyt (cdH) stelt voor dat, behalve het BIPT en de Raad voor de Mededinging, ook de burgerlijke en administratieve rechtbanken in kennis kunnen worden gesteld van de relevante verkeers- en rekeninggegevens. Deze instanties zijn immers beroepsinstanties voor beslissingen van het BIPT en de Raad voor de Mededinging.

De minister stemt in met het amendement.

*Amendement nr. 95 wordt eenparig aangenomen.
Dit artikel wordt, zoals gewijzigd, eenparig aangenomen.*

Art. 132

Amendement nr. 154 (DOC 51 1425/010) wordt ingediend door de heer De Padt c.s..

De heer Guido De Padt (VLD) wil een interpretatieprobleem vermijden, op grond waarvan voor de samenleving en de eindgebruikers nuttige toepassingen onmogelijk zouden kunnen worden gemaakt.

De minister verzet zich niet tegen het amendement.

*Amendement nr. 154 wordt eenparig aangenomen.
Dit artikel wordt, zoals gewijzigd, eenparig aangenomen.*

Art. 133

Dit artikel wordt zonder bespreking ongewijzigd eenparig aangenomen.

Art. 134

Amendement nr. 74 (DOC 51 1425/005) wordt ingediend door de heer De Padt c.s..

De heer Guido De Padt (VLD) verklaart dat operatoren de mogelijkheid moeten hebben om bepaalde in-

informations indispensables à l'examen des plaintes; cette possibilité a été définie d'une manière trop restrictive dans l'article à l'examen.

La ministre donne son approbation à l'amendement, qui renforcera le dynamisme du service de médiation pour les télécommunications.

M. De Padt présente un amendement (n° 167, DOC 51 1425/010), qui tend à supprimer le § 2.

M. Guido De Padt (VLD) estime que ce paragraphe n'apporte rien: il ne fait que renvoyer aux dispositions applicables du Code d'instruction criminelle.

M. Roel Deseyn (CD&V) souligne que les amendements n°s 167 et 166 à l'article 136 sont contradictoires: l'amendement n° 167 tend à supprimer le renvoi au Code d'instruction criminelle tandis que, dans son § 1^{er}, 2°, l'amendement n° 166 cite les dispositions du Code précité qui sont applicables. Pour que les différents renvois soient exacts, il y a lieu de modifier l'amendement n° 166.

La ministre accepte cet amendement.

L'amendement n° 74 est adopté à l'unanimité.

L'amendement n° 167 est adopté par 13 voix contre 4.

Cet article, ainsi modifié, est adopté par 13 voix et 4 abstentions.

Art. 135

M. Deseyn présente l'amendement n° 48 (DOC 51 1425/004).

M. Roel Deseyn (CD&V) demande que le délai de conservation soit supprimé.

La fixation d'un délai de conservation implique la destruction des données, ce qui est pratiquement incontrôlable et contre-productif dans la perspective d'une lutte efficace contre la criminalité informatique. Il est réfléchi, au sein de l'Union européenne, à la pertinence des délais de conservation, mais l'issue de ces débats est hautement incertaine. L'intervenant renvoie aux travaux parlementaires relatifs à la loi du 28 novembre 2000 relative à la criminalité informatique, qui rejettent explicitement tout délai de conservation.

L'amendement n° 75 (DOC 51 1425/005) est présenté par *M. De Padt (et consorts)*.

formatie die noodzakelijk is voor het onderzoek van klachten vrij te geven; in het artikel werd deze mogelijkheid op een te beperkende manier omschreven.

De minister hecht haar goedkeuring aan het amendement, dat de ombudsdienst voor telecomunicatie meer slagkracht zal geven.

Amendement nr. 167 (DOC 51 1425/010) van *de heer De Padt* strekt tot weglating van § 2.

De heer Guido De Padt (VLD) stelt dat de paragraaf geen enkele meerwaarde oplevert: er wordt slechts in verwezen naar de toepasselijke bepalingen in het Wetboek van Strafvordering.

De heer Roel Deseyn (CD&V) wijst op de tegenstelling tussen de amendementen nr. 167 en 166 op artikel 136: in amendement nr. 167 wordt de verwijzing naar het Wetboek van Strafvordering geschrapt, terwijl in § 1, 2° van amendement nr. 166 de toepasselijke bepalingen van dit wetboek wel worden aangehaald. Om de verschillende verwijzingen te doen kloppen, dient amendement nr. 166 te worden gewijzigd.

De minister aanvaardt het amendement.

Amendement nr. 74 wordt eenparig aangenomen.

Amendement nr. 167 wordt aangenomen met 13 tegen 4 stemmen.

Dit artikel wordt, zoals gewijzigd, aangenomen met 13 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 135

Amendement nr. 48 (DOC 51 1425/004) wordt ingediend door *de heer Deseyn*.

De heer Roel Deseyn (CD&V) vraagt dat de bewaartermijn wordt geschrapt.

De oplegging van een bewaartermijn impliceert de vernietiging van de gegevens, wat nauwelijks te controleren valt en contraproductief is voor een effectieve bestrijding van informaticacriminaliteit. In de Europese Unie wordt nagedacht over de zinvolheid van bewaartermijnen, maar de uitkomst van dat debat is hoogst onzeker. De spreker verwijst naar de parlementaire werkzaamheden bij de wet van 28 november 2000 inzake de informaticacriminaliteit, waar een bewaartermijn uitdrukkelijk uit werd geweerd.

Amendement nr. 75 (DOC 51 1425/005) wordt ingediend door *de heer De Padt c.s.*

M. Guido De Padt (VLD) considère que les objectifs du § 1^{er} ne peuvent être atteints que si les données de trafic sont également identifiables.

L'amendement n° 76 (DOC 51 1425/005) est présenté par *M. De Padt (et consorts)*.

M. Guido De Padt (VLD) considère que, conformément à l'article 88^{ter} du Code d'instruction criminelle, une commission rogatoire au sens strict n'est pas nécessaire pour les données qui ne sont pas conservées sur le territoire belge, si l'accès est fourni à partir de la Belgique.

La ministre rejette l'amendement n° 48 et marque son accord sur les amendements nos 75 et 76.

L'amendement n° 48 est rejeté par 12 voix contre 5.

Les amendements n°s 75 et 76 sont adoptés respectivement à l'unanimité et par 12 voix contre 5.

L'article, ainsi modifié, est adopté par 12 voix et 5 abstentions.

Art. 136

L'amendement n° 49 (DOC 51 1425/004) est présenté par *M. Deseyn*.

M. Roel Deseyn (CD&V) considère que le renvoi à l'article 88^{bis} du Code d'instruction criminelle a été supprimé à tort.

L'amendement n° 166 (DOC 51 1425/010) est présenté par *M. De Padt (et consorts)*.

M. Guido De Padt (VLD) souhaite que l'interdiction de fournir ou d'utiliser un service ou un équipement qui rend l'identification difficile ou impossible n'entre en vigueur que lorsque le Roi le décidera. Dans le cas des services fonctionnant avec des cartes prépayées (environ cinq millions d'utilisateurs en Belgique), l'identification est impossible dans de nombreux cas; le secteur doit disposer d'un délai de transition raisonnable pour y remédier.

M. Roel Deseyn (CD&V) renvoie aux observations qu'il a formulées lors de la discussion de l'article 134.

La ministre souscrit aux deux amendements.

Les amendements n°s 49 et 166 sont successivement adoptés à l'unanimité.

L'article, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

De heer Guido De Padt (VLD) stelt dat de doelstellingen van § 1 enkel kunnen worden bereikt als ook de verkeersgegevens identificeerbaar zijn.

Amendement nr. 76 (DOC 51 1425/005) wordt ingediend door *de heer De Padt c.s.*

De heer Guido De Padt (VLD) stelt dat, conform artikel 88^{ter} van het Wetboek van Strafvordering, een rogatoire commissie in de strikte zin van het woord niet nodig is voor gegevens die niet worden bewaard op het Belgische grondgebied indien vanuit België toegang wordt verleend.

De minister verwierpt amendement nr. 48 en stemt in met de amendementen nr. 75 en 76.

Amendement nr. 48 wordt verworpen met 12 tegen 5 stemmen.

Amendementen nr. 75 en 76 worden respectievelijk eenparig en met 12 tegen 5 stemmen aangenomen.

Dit artikel wordt, zoals gewijzigd, aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 136

Amendement nr. 49 (DOC 51 1425/004) wordt ingediend door *de heer Deseyn*.

De heer Roel Deseyn (CD&V) is van oordeel dat de verwijzing naar artikel 88^{bis} van het Wetboek van Strafvordering ten onrechte werd weggelaten.

Amendement nr. 166 (DOC 51 1425/010) wordt ingediend door *de heer De Padt c.s.*

De heer Guido De Padt (VLD) wenst dat het verbod op de levering of het gebruik van een dienst of van apparatuur die identificatie bemoeilijkt of verhindert pas ingaat wanneer de Koning daartoe beslist. Bij diensten met vooraf betaalde kaarten (goed voor circa vijf miljoen gebruikers in België) is identificatie in veel gevallen onmogelijk; de sector moet een redelijke overgangstermijn krijgen om dit euvel te verhelpen.

De heer Roel Deseyn (CD&V) verwijst naar zijn opmerkingen bij de bespreking van artikel 134.

De minister onderschrijft de beide amendementen.

Amendementen nr. 49 en 166 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Dit artikel wordt, zoals gewijzigd, eenparig aangenomen.

Art. 137

M. Roel Deseyn (CD&V) demande que l'on délimite précisément le groupe de personnes qui, dans les «callcenters», peuvent prendre connaissance de communications électroniques et peuvent enregistrer ces formes de communications pour contrôler la qualité du service.

La ministre répond que l'enregistrement relève du département de la Justice.

L'article est adopté sans modification à l'unanimité.

Art. 138

M. Philippe De Coene (sp.a-spirit) présente l'amendement n° 165 (DOC 51 1425/010), qui vise à améliorer la sécurité sur Internet. Les utilisateurs finals doivent être informés, de manière lisible et non équivoque, des objectifs notamment des *cookies* (identificateurs cachés). Ils doivent également avoir la possibilité de refuser la sauvegarde d'un *cookie* préalablement au traitement, éventuellement au niveau du navigateur.

M. Roel Deseyn (CD&V) constate que des *cookies* sont souvent installés sans le consentement de l'utilisateur. À quelles sanctions les contrevenants à cette règle s'exposeront-ils? Une incrimination distincte est-elle souhaitable? Pourra-t-on faire respecter cette obligation?

La ministre adhère à l'amendement. Les poursuites relèvent de la responsabilité du département de la Justice.

L'amendement n° 165 est adopté à l'unanimité.
L'article, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Art. 139

Cet article est adopté, sans discussion et sans modification, à l'unanimité.

Art. 140

M. Deseyn présente un amendement (n° 50, DOC 51 1425/004).

Art. 137

De heer Roel Deseyn (CD&V) vraagt een precieze afbakening van de groep personen die in «callcenters» kennis mogen nemen van elektronische communicatie en die vormen van communicatie mogen registreren om de kwaliteit van de dienstverlening te controleren.

De minister antwoordt dat de registratie een taak is van het departement Justitie.

Dit artikel wordt ongewijzigd eenparig aangenomen.

Art. 138

Amendement nr. 165 (DOC 51 1425/010) wordt ingediend door *de heer De Coene c.s.*

De heer Philippe De Coene (sp.a-spirit) situeert het amendement in het streven naar meer veiligheid op het internet. Eindgebruikers dienen op een duidelijke, leesbare en ondubbelzinnige wijze op de hoogte te worden gebracht van de doelstellingen van onder meer «*cookies*» (verborgen identificatoren). Zij dienen ook de gelegenheid te hebben om de opslag van een «*cookie*» vóór de verwerking te weigeren, eventueel op browserniveau.

De heer Roel Deseyn (CD&V) stelt vast dat «*cookies*» vaak worden geïnstalleerd zonder toestemming van de gebruiker. Aan welke sancties zullen overtreders van deze regel worden onderworpen? Is een afzonderlijke strafbaarstelling wenselijk? Zal de naleving van de verplichting afgedwongen kunnen worden?

De minister onderschrijft het amendement. De vervolging behoort tot de verantwoordelijkheid van het departement Justitie.

Amendement nr. 165 wordt eenparig aangenomen.
Dit artikel wordt, zoals gewijzigd, eenparig aangenomen.

Art. 139

Dit artikel wordt zonder bespreking ongewijzigd eenparig aangenomen.

Art. 140

Amendement nr. 50 (DOC 51 1425/004) wordt ingediend door *de heer Deseyn*.

M. Roel Deseyn (CD&V) défend la thèse selon laquelle le Roi peut uniquement définir les modalités «sur avis de l'IBPT».

La ministre est disposé à consulter l'IBPT, mais elle tient toutefois à avoir la possibilité de prendre lui-même des initiatives. Elle suggère dès lors de remplacer, dans l'article, les mots «sur avis de l'Institut» par les mots «après avis de l'Institut».

La commission décide à l'unanimité que l'amendement doit être compris dans le sens proposé par le ministre. Une modification de l'amendement par la présentation d'un sous-amendement n'est pas jugée nécessaire.

L'amendement n° 50 est adopté à l'unanimité.
L'article, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Art. 141

Cet article ne donne lieu à aucune observation et est adopté, sans modification, à l'unanimité.

Art. 142

M. De Coene et consorts présentent l'amendement n° 131 (DOC 51 1425/008).

M. Philippe De Coene (sp.a-spirit) estime que l'opérateur doit poser deux questions distinctes:

- souhaitez-vous que vos coordonnées figurent dans l'annuaire universel et dans le service de renseignements universel?
- ou souhaitez-vous que vos coordonnées figurent dans d'autres annuaires ou d'autres services de renseignements?

M. Roel Deseyn (CD&V) estime que, sous l'angle légistique, l'amendement est illogique: il n'a pas sa place après l'alinéa 1^{er} du § 1^{er}, qui concerne la communication d'informations aux abonnés.

Estimant, elle aussi, qu'il est important que le consommateur puisse décider lui-même si ses coordonnées sont publiées, Le ministre soutient l'amendement.

L'amendement n° 131 est adopté par 12 voix et 5 abstentions, étant entendu que la disposition sera éventuellement insérée à un autre endroit dans l'article, à savoir au § 1^{er} entre les alinéas 2 et 3.

De heer Roel Deseyn (CD&V) verdedigt de stelling dat de Koning enkel nadere regels mag vaststellen «op advies van het BIPT».

De minister is bereid om het advies van het BIPT in te winnen, maar wil wel zelf de mogelijkheid hebben om initiatieven te nemen. Daarom suggereert zij de invoeging in het artikel van de woorden «na advies van het Instituut» in plaats van «op advies van het Instituut».

De commissie beslist eenparig dat het amendement in de door de minister voorgestelde zin dient te worden begrepen. Een wijziging van het amendement door de indiening van een subamendement wordt niet nodig geacht.

Amendement nr. 50 wordt eenparig aangenomen.
Dit artikel wordt, zoals gewijzigd, eenparig aangenomen.

Art. 141

Dit artikel wordt zonder bespreking ongewijzigd eenparig aangenomen.

Art. 142

Amendement nr. 131 (DOC 51 1425/008) wordt ingediend door *de heer De Coene c.s.*

Voor *de heer Philippe De Coene (sp.a-spirit)* moet de operator aan de abonnee twee afzonderlijke vragen stellen:

- wenst u dat uw adresgegevens worden vermeld in de universele telefoongids en in de universele inlichtingendienst?
- of verkiest u dat uw adresgegevens worden vermeld in andere telefoongidsen of andere inlichtingendiensten?

De heer Roel Deseyn (CD&V) vindt het amendement in wetgevingstechnisch opzicht onlogisch: het hoort niet thuis na het eerste lid van § 1, dat betrekking heeft op de informatieverstrekking aan abonnees.

De minister vindt het eveneens belangrijk dat de consument zelf kan beslissen of zijn adresgegevens worden gepubliceerd. Zij steunt derhalve het amendement.

Amendement nr. 131 wordt aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen, met dien verstande dat het eventueel elders in het artikel wordt ingevoegd, namelijk in § 1, tussen het tweede en derde lid.

L'article, ainsi modifié, est adopté par 12 voix et 5 abstentions.

Art. 143

M. Deseyn présente les amendements n^{os} 51 et 52 (DOC 51 1425/004).

M. Roel Deseyn (CD&V) constate que le projet à l'examen prévoit que des représentants du ministre de l'Économie et de Le ministre de la Protection de la consommation siègent au sein de la Commission d'éthique, ce que ne prévoyait pas l'avant-projet. La composition, qui n'est pas parfaitement claire dans l'article, est de nature à assurer un trop grand nombre de représentants des ministres au sein de cet organe. L'intervenant propose qu'un représentant du gouvernement siège dans la Commission et que les opérateurs désignent également un représentant chargé de veiller à la faisabilité technologique des propositions.

M. Deseyn présente un amendement (n^o 52, DOC 51 1425/004).

Selon l'intervenant, la disposition contient une erreur matérielle. Il convient de remplacer le chiffre «12.500» par le chiffre «2.500».

Pourquoi le § 3 contient-il une sanction, alors que toutes les dispositions pénales sont regroupées à l'article 154? Quand des sanctions effectives pourront-elles être imposées?

M. De Padt et consorts présentent un amendement (n^o 60, DOC 51 1425/005).

M. Guido De Padt (VLD) explique que cet amendement tend à corriger une erreur de traduction, qui peut introduire simultanément une incohérence et une iniquité.

M. De Padt et consorts présentent un amendement (n^o 77, DOC 51 1425/005).

M. Guido De Padt (VLD) veut introduire l'obligation de payer les amendes administratives par l'intermédiaire des opérateurs (et pas directement par les contrevenants), faute de quoi cela pourrait soulever des objections pratiques et de principe si un consommateur ne payait pas ses factures ou qu'un paiement transfrontalier devait être exécuté.

La ministre rejette les amendements n^{os} 51 et 52.

La notion «le ministre», sans ajout du titre, porte toujours sur le ministre compétent. C'est la matière qui dé-

Dit artikel wordt, zoals gewijzigd, aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 143

De amendementen nr. 51 en 52 (DOC 51 1425/004) worden ingediend door de heer Deseyn.

De heer Roel Deseyn (CD&V) stelt vast dat in de Ethische commissie volgens het ontwerp vertegenwoordigers van de minister van Economie en van de minister van Consumentenzaken zitting hebben, terwijl dit in het voorontwerp niet het geval was. De samenstelling, die in het artikel niet volledig helder is, is van die aard dat te veel vertegenwoordigers van ministers in het orgaan zitting hebben. De spreker stelt voor dat één vertegenwoordiger van de regering in de Commissie zitting heeft en dat ook de operatoren een vertegenwoordiger aanwijzen, die moet toezien op de technologische haalbaarheid van voorstellen.

Amendement nr. 52 (DOC 51 1425/004) wordt ingediend door de heer Deseyn.

De bepaling bevat volgens de spreker een materiële fout: «12.500» dient te worden vervangen door «2.500».

Waarom bevat § 3 een sanctie, terwijl alle strafbepalingen worden gegroepeerd in artikel 154? Wanneer zullen daadwerkelijk sancties kunnen worden opgelegd?

Amendement nr. 60 (DOC 51 1425/005) wordt ingediend door de heer De Padt c.s..

De heer Guido De Padt (VLD) legt uit dat het amendement strekt tot de rechtzetting van een vertaalfout, die tot incoherentie en onbillijkheid aanleiding kan geven.

Amendement nr. 77 (DOC 51 1425/005) wordt ingediend door de heer De Padt c.s..

De heer Guido De Padt (VLD) wil ervoor zorgen dat administratieve geldboetes moeten worden betaald via de operatoren (niet rechtstreeks door de overtreders) omdat anders principiële en praktische bewaren kunnen worden opgeworpen wanneer een consument zijn facturen niet zou betalen of wanneer een grensoverschrijdende betaling moet worden uitgevoerd.

De minister verwierpt de amendementen nr. 51 en 52.

De notie «de minister» zonder toevoeging van titel heeft steeds op de bevoegde minister betrekking. Welke

termine quel ministre est compétent. La présence des représentants de plusieurs ministres garantit une évaluation équilibrée. À terme, l'intégration d'un opérateur dans la Commission d'éthique est envisageable.

Les infractions au Code d'éthique ne sont sanctionnées que par une amende administrative et ne sont dès lors pas mentionnées dans l'article contenant les dispositions pénales.

La sanction – 12.500 euros – est correcte et n'est pas exagérément lourde.

Le volet contenant les dispositions pénales entrera en vigueur rapidement.

Le ministre marque son accord sur les amendements n^{os} 60 et 77.

Les amendements n^{os} 51 et 52 sont rejetés successivement par 12 voix contre 5.

Les amendements n^{os} 60 et 77 sont adoptés successivement à l'unanimité.

L'article, ainsi modifié, est adopté par 12 voix et 5 abstentions.

Art. 144

M. Deseyn présente les amendements n^{os} 53 (DOC 51 1425/004) et 148 (DOC 51 1425/000).

M. Roel Deseyn (CD&V) considère que l'obtention de l'autorisation écrite préalable expresse pour procéder à l'activation d'un service de présélection ne suffit pas. Le consommateur doit aussi être informé des conséquences liées à l'activation (amendement n^o 53) et à la désactivation (amendement n^o 148). Cette adaptation devrait permettre de lutter contre certaines formes d'abus.

La ministre souscrit aux amendements n^{os} 53 et 148 à condition qu'ils soient réellement interprétés comme une extension de la protection du consommateur.

M. De Padt et consorts présentent l'amendement n^o 78 (DOC 51 1425/005).

M. Philippe De Coene (sp.a-spirit) craint qu'en cas de désactivation du service de présélection d'un mauvais payeur par l'opérateur de la présélection, l'opérateur d'accès ne subisse toutes les conséquences négatives liées à ce mauvais client. Il attire aussi l'attention sur la distinction entre présélection et service de présélection.

minister bevoegd is, hangt van de concrete materie af. De aanwezigheid van de vertegenwoordigers van verschillende ministers garandeert een evenwichtige beoordeling. Op termijn is de opname van een operator in de Ethische Commissie mogelijk.

Inbreuken op de Ethische Code worden slechts bestraft met een administratieve geldboete en werden daarom niet geplaatst in het artikel met de strafbepalingen.

De straf – 12.500 euro – is wel correct en niet overdreven zwaar.

Het luik met strafbepalingen zal spoedig in werking treden.

Zij geeft haar goedkeuring aan de amendementen nr. 60 en 77.

Amendementen nr. 51 en 52 worden achtereenvolgens verworpen met 12 tegen 5 stemmen.

Amendementen nr. 60 en 77 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Dit artikel wordt, zoals gewijzigd, aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 144

De amendementen nr. 53 (DOC 51 1425/004) en 148 (DOC 51 1425/010) worden ingediend door *de heer Deseyn*.

De heer Roel Deseyn (CD&V) vindt dat de verkrijging van de uitdrukkelijke voorafgaande schriftelijke toestemming voor de activering van een preselectiedienst niet volstaat. De consument dient ook te worden geïnformeerd over de consequenties die aan de activering (amendement nr. 53) en aan de deactivering (amendement nr. 148) verbonden zijn. Door deze aanpassing kunnen sommige vormen van misbruik wellicht worden tegengegaan.

De minister gaat akkoord met de amendementen nr. 53 en 148 op voorwaarde dat ze daadwerkelijk worden geïnterpreteerd als een verruiming van de bescherming van de consument.

Amendement nr. 78 (DOC 51 1425/005) wordt ingediend door *de heer De Padt c.s.*

De heer Philippe De Coene (sp.a-spirit) vreest dat de toegangsoperator bij deactivering van de preselectiedienst van een wanbetaler door de operator van de preselectie alle nadelen ondervindt die aan de slechte klant verbonden zijn. Hij wijst ook op het onderscheid tussen de preselectie en de preselectiedienst.

L'amendement n°190 (DOC 1425/015) de M. Casaer et consorts est un sous-amendement à l'amendement n°78. Cet amendement vise à préciser que le prestataire du service de présélection a le droit de ne plus proposer le service de présélection si l'utilisateur final ne remplit pas ses obligations. Dans ce cas, l'utilisateur final devra se contenter du service minimum de l'opérateur d'accès, qui lui permet de recevoir des appels et d'effectuer des appels d'urgence. L'utilisateur final a alors la possibilité de conclure un nouveau contrat avec un autre opérateur de service de présélection. Il doit cependant pouvoir choisir librement son nouvel opérateur et devra avoir effectivement conclu un contrat avant de pouvoir bénéficier d'un service à part entière.

M. Yzerbyt présente l'amendement n° 96 (DOC 51 1425/007).

M. Damien Yzerbyt (cdH) désire faire inscrire dans la loi qu'une victime du «*slamming*» (l'imposition à un consommateur d'un service de télécommunications payant qu'il n'a pas souhaité) n'est jamais tenue au paiement de ses communications à la personne qui s'est rendue coupable de cette pratique. Il convient néanmoins de limiter cette protection au délai raisonnable durant lequel le consommateur prend connaissance du «*slamming*» et se plaint.

La ministre approuvera cet amendement à condition qu'il soit complété par une disposition en faveur des victimes qui ont déjà payé. Elle estime en effet que le montant indûment payé doit être remboursé.

Afin de tenir compte des observations du ministre, *M. Damien Yzerbyt (cdH)* présente un amendement n° 189 (DOC 51 1425/015) qui remplace l'amendement n° 96. Il s'agit d'un sous-amendement à l'amendement n° 190. Non seulement une présélection, mais aussi un service de présélection peuvent être activés.

L'amendement est adapté en conséquence.

L'amendement n°96 est retiré.

Les amendements n°s 53 et 148 sont rejetés par 12 voix contre 5.

L'amendement n° 189 – et l'amendement n° 190 et l'amendement n° 78, ainsi modifié – sont adoptés à l'unanimité.

Cet article, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Amendement nr. 190 (DOC 51 1425/015) van de heer Casaer c.s. is een subamendement op amendement nr. 78. Door het amendement wordt duidelijk dat de aanbieder van de preselectiedienst het recht heeft om, in geval de eindgebruiker zijn verplichtingen niet nakomt, om de preselectiedienst niet langer aan te bieden. In dat geval valt de eindgebruiker terug op de minimumdienst van de toegangsoperator, die hem toelaat om oproepen te ontvangen en noodoproepen te maken. De eindgebruiker heeft in dat geval de mogelijkheid om een nieuw contract af te sluiten met een andere preselectiedienstoperator. Hij moet evenwel zelf vrij kunnen kiezen met welke operator hij verder wil gaan en ook effectief een contract sluiten vooraleer hij van een volwaardige dienst kan genieten.

Amendement nr. 96 (DOC 51 1425/007) wordt ingediend door *de heer Yzerbyt*.

De heer Damien Yzerbyt (cdH) wil in de wet doen opnemen dat een slachtoffer van «*slamming*» (waarbij de gebruiker ongevraagd een betalende dienst wordt opgedrongen) in geen geval gehouden is tot betaling van zijn gesprekskosten aan de persoon die er zich aan schuldig heeft gemaakt. De duur van die bescherming moet evenwel worden beperkt tot een redelijke termijn, die aanvangt wanneer de gebruiker merkt dat hij het slachtoffer is van «*slamming*» en eindigt wanneer hij een klacht indient.

De minister wil haar goedkeuring geven aan het amendement op voorwaarde dat het aangevuld wordt met een regeling ten voordele van slachtoffers die al betaald hebben. Zij is immers van oordeel dat het ten onrechte betaalde bedrag in dat geval moet worden terugbetaald.

Om aan de opmerkingen van de minister tegemoet te komen, dient *de heer Damien Yzerbyt (cdH)* amendement nr. 189 (DOC 51 1425/015) in dat amendement nr. 96 vervangt. Het is een subamendement op amendement nr. 190. Niet alleen de preselectie kan worden geactiveerd, ook de preselectiedienst.

Het amendement wordt in die zin aangepast.

Amendement nr. 96 wordt ingetrokken.

Amendementen nr. 53 en 148 worden verworpen met 12 tegen 5 stemmen.

Amendement nr. 189 – en amendement nr. 190 en het aldus gewijzigde amendement nr. 78 – worden eenparig aangenomen.

Dit artikel wordt, zoals gewijzigd, eenparig aangenomen.

Art. 144bis (nouveau)

L'amendement n° 180 (DOC 51 1425/012) de M. Deseyn tend à insérer un nouvel article.

M. Roel Deseyn (CD&V) plaide pour une meilleure protection des consommateurs contre les abus en matière de services infokiosque. La protection doit notamment porter sur l'exactitude des informations relatives aux tarifs appliqués et devrait être inscrite dans la loi.

L'amendement n° 180 est rejeté par 12 voix contre 5.

L'article proposé est dès lors supprimé.

Art. 145

M. Roel Deseyn (CD&V) souligne que les points 5° et 6° de l'article 43bis de la loi du 21 mars 1991, auxquels il est renvoyé dans cet article, ne seront insérés que par le projet à l'examen (par son article 163). Il estime dès lors souhaitable que l'article à l'examen renvoie à l'article 163, même si un renvoi, dans le rapport, suffirait pour éviter tout malentendu.

Que faut-il entendre par «personne valablement habilitée»?

La ministre indique qu'il n'y a aucune différence entre les mots «habilitée» et «valablement habilitée».

Cet article est adopté sans modification à l'unanimité.

Art. 146 à 153

Ces articles ne font l'objet d'aucune observation et sont adoptés sans modification à l'unanimité.

Art. 154

L'amendement n°183 (DOC 51 1425/015) vise à supprimer les §§ 1^{er} et 4 à 7 de l'article. La ratio legis réside dans les amendements 107 à 115; en cas d'adoption de ces amendements, qui visent à supprimer l'article 24, il convient également de supprimer les références correspondantes figurant dans les dispositions pénales.

L'amendement n°183 est adopté par 12 voix contre 5.

Cet article, ainsi modifié, est adopté par 12 voix et 5 abstentions.

Art. 144bis (nieuw)

Amendement nr. 180 (DOC 51 1425/012) van de heer Deseyn strekt tot de invoeging van een artikel.

De heer Roel Deseyn (CD&V) pleit voor een betere bescherming van de consument tegen misbruik via infokiosnummers. De bescherming dient onder meer betrekking te hebben op correcte informatie over de aangewende tarieven en kan best in de wet worden opgenomen.

Amendement nr. 180 wordt verworpen met 12 tegen 5 stemmen.

Derhalve wordt het voorgestelde artikel weggelaten.

Art. 145

De heer Roel Deseyn (CD&V) wijst op het feit dat de punten 5° en 6° van het artikel 43bis van de wet van 21 maart 1991, waarnaar in dit artikel verwezen wordt, pas door het voorliggende ontwerp (in artikel 163) worden ingevoegd. Hij acht daarom een verwijzing naar artikel 163 in het voorliggende artikel aangewezen, al kan een vermelding in het verslag voldoende zijn om mogelijke verwarring te voorkomen.

Wat dient te worden begrepen onder «personen die naar behoren bevoegd worden verklaard»?

De minister antwoordt dat er geen verschil is tussen «bevoegd» en «naar behoren bevoegd».

Dit artikel wordt ongewijzigd eenparig aangenomen.

Art. 146 tot 153

Deze artikelen worden zonder bespreking ongewijzigd eenparig aangenomen.

Art. 154

Amendement nr. 183 (DOC 51 1425/015) strekt tot de schrapping van de paragrafen 1, 4, 5, 6 en 7 van het artikel. De ratio legis ligt in de amendementen 107 tot en met 115: bij aanneming van deze amendementen, die tot de weglating van artikel 24 strekken, dienen de overeenkomstige verwijzingen in de strafbepalingen eveneens te worden geschrapt.

Amendement nr. 183 wordt aangenomen met 12 tegen 5 stemmen.

Dit artikel wordt, zoals gewijzigd, aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 155

Cet article est adopté, sans discussion ni modification, à l'unanimité.

Art. 156

M. Roel Deseyn (CD&V) constate que la confiscation facultative, prévue par l'article 117 de la loi du 21 mars 1991, est remplacée par une confiscation obligatoire. Cela implique notamment que les émetteurs mis à disposition par un opérateur et utilisés de manière illégale par un abonné, à l'insu de l'opérateur, doivent être saisis. L'intervenant estime qu'une application conséquente de cette disposition peut déboucher sur des mesures injustes.

Le ministre fait observer que la confiscation n'est possible qu'après une analyse approfondie du respect des conditions entraînant l'application de la mesure. La disposition à l'examen constitue un instrument important dans la lutte contre des actions inadmissibles et incitera les opérateurs à la prudence qui s'impose dans la conclusion de contrats avec des abonnés.

La commission décide, à l'unanimité, d'apporter une correction technique: le chiffre «43» doit être remplacé par le chiffre «49» et le chiffre «15», par le chiffre «16».

Cet article est adopté sans modification par 13 voix contre 4.

Art. 157 à 159

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation et sont successivement adoptés, sans modification, à l'unanimité.

Art. 160

Cet article est adopté sans discussion ni modification par 12 voix contre 4 et une abstention.

Art. 161 à 162

Ces articles sont successivement adoptés, sans discussion ni modification, à l'unanimité.

Art. 155

Dit artikel wordt zonder bespreking ongewijzigd eenparig aangenomen.

Art. 156

De heer Roel Deseyn (CD&V) stelt vast dat de facultatieve verbeurdverklaring, vastgelegd in artikel 117 van de wet van 21 maart 1991, wordt vervangen door een verplichte verbeurdverklaring. Dit impliceert onder meer dat zendtoestellen die door een operator ter beschikking worden gesteld en door de abonnee, zonder medeweten van de operator, op een onwettelijke manier worden gebruikt in beslag moeten worden genomen. Volgens de spreker kan een consequente toepassing van deze bepaling tot onrechtvaardige maatregelen leiden.

De minister wijst op het feit dat verbeurdverklaring slechts mogelijk is na grondige analyse van de mate waarin de voorwaarden voor de maatregel zijn vervuld. De voorliggende bepaling vormt een belangrijk instrument in de strijd tegen ontoelaatbare handelingen en zal de operatoren bij de afsluiting van contracten met abonnees tot de nodige voorzichtigheid aanzetten.

De commissie beslist eenparig een technische correctie aan te brengen: «43» dient vervangen te worden door «49», «15» moet worden vervangen door «16».

Dit artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 13 tegen 4 stemmen.

Art. 157 tot 159

Deze artikelen worden zonder bespreking achtereenvolgens ongewijzigd eenparig aangenomen.

Art. 160

Dit artikel wordt zonder bespreking ongewijzigd aangenomen met 12 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Art. 161 tot 162

Deze artikelen worden zonder bespreking achtereenvolgens ongewijzigd eenparig aangenomen.

Art. 163

M. Roel Deseyn (CD&V) demande si la définition des compétences du service de médiation pour les télécommunications n'est pas trop vaste. L'autorité fédérale ne porte-t-elle pas atteinte aux compétences des régions en accordant au service de médiation des responsabilités concernant «toute personne offrant des activités au sens de la présente loi»? La télévision numérique interactive, qui s'adresse aux utilisateurs finals, relève-t-elle du champ d'application de cette disposition?

L'article est adopté, sans modification, à l'unanimité.

Art. 164

L'amendement n° 116 (DOC 51 1425/008) est présenté par *M. De Padt et consorts*. *L'amendement n° 181 (DOC 51 1425/013)* de *Mme Vautmans et consorts* est un sous-amendement à l'amendement n° 116. *L'amendement n° 161 (DOC 51 1425/010)* de *M. De Padt et consorts* est retiré au profit du sous-amendement n° 181.

M. Philippe De Coene (sp.a-spirit) explique que la suppression de certaines dispositions du projet s'impose, pour que l'on puisse éventuellement, d'abord conclure un accord de coopération avec les régions en la matière. Cette suppression n'entraînera pas de vide juridique puisque, au cas où cet accord de coopération n'interviendrait pas rapidement, les dispositions de la loi du 21 mars 1991 resteraient d'application.

M. Roel Deseyn (CD&V) fait observer qu'en cas d'adoption de l'amendement n° 161, la possibilité, pour les opérateurs alternatifs, de participer au projet I-line serait reportée. Provisoirement, seul l'opérateur Belgacom assumera la responsabilité du projet.

L'intervenant signale ensuite une erreur matérielle: l'article 164, 1°, renvoie à l'article 70bis de la loi du 21 mars 1991, alors que cet article a été déplacé à l'article 109terE par une modification législative du 19 décembre 1997.

L'amendement n°181 découle de la suppression des articles 24 à 32 du projet, qui résulte de l'absence d'un accord de coopération. Deux réglementations s'appliquent même aujourd'hui à certaines questions, ce qui n'est pas de nature à assurer la sécurité juridique.

L'amendement n° 161 est retiré.

L'amendement n°184 (DOC 51 1425/015) de *M. De Padt et consorts* vise à faire en sorte qu'après la

Art. 163

De heer Roel Deseyn (CD&V) vraagt of de bevoegdheden van de ombudsdienst voor telecommunicatie niet te ruim worden omschreven. Pleegt de federale overheid geen inbreuk op de bevoegdheden van de gewesten door de ombudsdienst verantwoordelijkheid te geven over «elke persoon die activiteiten aanbiedt in de zin van de wet»? Valt interactieve digitale televisie, die zich op eindgebruikers richt, ook onder de bepaling?

Dit artikel wordt ongewijzigd en eenparig aangenomen.

Art. 164

Amendement nr. 116 (DOC 51 1425/008) wordt ingediend door *de heer De Padt c.s.*. *Amendement nr. 181 (DOC 51 1425/013)* van *mevrouw Vautmans c.s.* is een subamendement op amendement nr. 116. *Amendement nr. 161 (DOC 51 1425/010)* van *de heer De Padt c.s.* wordt ingetrokken ten voordele van subamendement nr. 181.

De heer Philippe De Coene (sp.a-spirit) legt uit dat de weglating van sommige bepalingen uit het ontwerp noodzakelijk is zodat in deze eventueel eerst een samenwerkingsakkoord met de gewesten kan worden afgesloten. De weglating leidt niet tot een juridisch vacuüm indien dit samenwerkingsakkoord niet snel tot stand komt; in dat geval blijven de bepalingen van de wet van 21 maart 1991 van toepassing.

De heer Roel Deseyn (CD&V) wijst op het feit dat, bij aanneming van amendement nr. 161, voor alternatieve operatoren de mogelijkheid om in het I-lineproject te stappen, wordt uitgesteld. Voorlopig zal enkel Belgacom voor het project verantwoordelijkheid dragen.

Hij maakt verder melding van een materiële fout: in artikel 164, 1° wordt verwezen naar artikel 70bis van de wet van 21 maart 1991, terwijl dit artikel door een wetswijziging van 19 december 1997 werd verplaatst naar artikel 109terE.

Amendement nr. 181 vloeit voort uit de weglating van de artikelen 24 tot en met 32 in het ontwerp, die het gevolg is van het uitblijven van een samenwerkingsakkoord. Voor bepaalde zaken gelden vandaag zelfs twee regelingen, wat de rechtszekerheid niet ten goede komt.

Amendement nr. 161 wordt ingetrokken.

Amendement nr. 184 (DOC 51 1425/015) van *de heer De Padt c.s.* strekt ertoe dat na schrapping van de arti-

suppression des articles 24 et suivants du projet, les dispositions de la loi du 21 mars 1991 restent en vigueur.

L'amendement n° 181, l'amendement n° 116, tel que modifié, – ainsi que l'amendement n° 184 sont successivement adoptés par 12 voix contre 5.

L'article, ainsi modifié, est adopté par 12 voix contre 5.

Art. 165 et 166

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation et sont successivement adoptés, sans modification, à l'unanimité.

Art. 166bis (nouveau)

L'amendement n° 97 (DOC 51 1425/007) de M. Yzerbyt tend à insérer un article 166bis.

M. Damien Yzerbyt (cdH) précise que l'amendement a la même portée que l'amendement n° 22, présenté par M. Deseyn et tendant à modifier l'article 37.

Le ministre renvoie à la réponse qu'il a formulée dans le cadre de la discussion de l'article 37.

L'amendement n° 97 est rejeté par 12 voix contre 5.

L'article proposé est dès lors supprimé.

Art. 166ter (nouveau)

L'amendement n° 98 (DOC 51 1425/007) de M. Yzerbyt tend à insérer un article 166ter.

M. Damien Yzerbyt (cdH) souhaite que l'IBPT publie un bilan annuel reprenant de manière détaillée, outre les frais, les différentes ressources de l'Institut.

Le ministre renvoie à la réponse qu'il a formulée dans le cadre de la discussion de l'article 37.

L'amendement n° 98 est rejeté par 12 voix contre 5.

L'article proposé est dès lors supprimé.

Art. 167

Cet article ne donne lieu à aucune discussion et est adopté, sans modification, à l'unanimité.

kelen 24 en volgende van het ontwerp de bepalingen van de wet van 21 maart 1991 van toepassing blijven.

Amendement nr. 181, het aldus gewijzigde amendement nr. 116 alsook amendement nr. 184 worden achtereenvolgens aangenomen met 12 tegen 5 stemmen.

Dit artikel wordt, zoals gewijzigd, aangenomen met 12 tegen 5 stemmen.

Art. 165 en 166

Deze artikelen worden zonder bespreking ongewijzigd eenparig aangenomen.

Art. 166bis (nieuw)

Amendement nr. 97 (DOC 51 1425/007) van de heer Yzerbyt strekt tot de invoeging van een artikel 166bis.

De heer Damien Yzerbyt (cdH) verduidelijkt dat het amendement dezelfde strekking heeft als amendement nr. 22 tot wijziging van artikel 37 van de heer Deseyn.

De minister verwijst naar zijn antwoord bij de bespreking van artikel 37.

Amendement nr. 97 wordt verworpen met 12 tegen 5 stemmen.

Derhalve wordt het voorgestelde artikel weggelaten.

Art. 166ter (nieuw)

Amendement nr. 98 (DOC 51 1425/007) van de heer Yzerbyt strekt tot de invoeging van een artikel 166ter.

De heer Damien Yzerbyt (cdH) wenst dat het BIPT een jaarverslag publiceert, waarin naast de werkingskosten ook de verschillende inkomsten van het Instituut in detail worden opgenomen.

De minister verwijst naar zijn antwoord bij de bespreking van artikel 37.

Amendement nr. 98 wordt verworpen met 12 tegen 5 stemmen.

Derhalve wordt het voorgestelde artikel weggelaten.

Art. 167

Dit artikel wordt ongewijzigd zonder bespreking eenparig aangenomen.

Art. 167bis (nouveau)

M. Deseyn présente un amendement (n° 23, DOC 51 1425/004) qui tend à insérer un article 167bis.

M. Roel Deseyn (CD&V) précise que cet amendement a la même portée que l'amendement n° 22 à l'article 37. Il renvoie à son commentaire lors de l'examen de cet article. L'amendement est rejeté par 12 voix contre 5.

M. Coene et consorts présentent un amendement (n° 133, DOC 51 1425/008) qui tend à insérer un article 167bis.

M. Philippe De Coene (sp.a-spirit) explique que le rôle d'ASTRID (l'opérateur de télécommunications spécialisé chargé de la modernisation et de l'uniformisation des moyens de communication des services belges de secours et de sécurité) doit être défini plus clairement. Les dispositions relatives au partage de sites d'antennes, qui s'appliquent en principe à tous les opérateurs, ne peuvent être appliquées à ASTRID sans avoir fait l'objet d'aménagements. ASTRID peut également être obligée d'organiser des services de radiomessagerie si aucun opérateur ne s'en charge.

Le ministre propose que, conformément à l'article 98, 2°, alinéa 2, du Règlement de la Chambre, le président de la Chambre demande l'avis du Conseil d'État sur l'amendement n° 133 dans un délai ne dépassant pas cinq jours ouvrables (voir DOC 51 1425/014).

La commission accepte cette proposition à l'unanimité.

M. Roel Deseyn (CD&V) cite un extrait de l'avis du Conseil d'État sur l'amendement. Le texte de l'amendement manque de clarté sur divers points, de sorte qu'il n'est pas possible d'examiner utilement et en connaissance de cause si la disposition envisagée est compatible avec le principe d'égalité et avec les directives que la loi en projet relative aux communications électroniques entend transposer.

Les dispositions figurant dans diverses normes légales concernant les télécommunications demeurent-elles applicables à ASTRID?

Les auteurs de l'amendement souhaitent-ils que la disposition examinée ne porte que sur les activités d'ASTRID qui constituent des missions d'intérêt public ou qu'elle concerne aussi les services fournis sur une base commerciale?

Art. 167bis (nieuw)

Amendement nr. 23 (DOC 51 1425/004) van de heer Deseyn strekt tot de invoeging van een artikel.

De heer Roel Deseyn (CD&V) verklaart dat het amendement dezelfde strekking heeft als amendement nr. 22 op artikel 37. Hij verwijst naar zijn tussenkomst bij de bespreking van dat artikel. Het amendement wordt verworpen met 12 tegen 5 stemmen.

Amendement nr. 133 (DOC 51 1425/008) van de heer De Coene c.s. strekt tot de invoeging van een artikel.

De heer Philippe De Coene (sp.a-spirit) verklaart dat de rol van ASTRID (de gespecialiseerde telecomunicatieoperator die instaat voor de modernisering en de gelijkvormigheid van de communicatiemiddelen van de Belgische hulp- en veiligheidsdiensten) duidelijker moet worden omschreven. Zo kunnen de bepalingen over «sitesharing» (het delen van antennesites), die in beginsel voor alle operatoren gelden, niet zonder aanpassingen van toepassing worden gemaakt op ASTRID. Ook kan ASTRID de verplichting krijgen om semafoon-diensten te organiseren indien geen enkele operator hier toe bereid is.

De minister stelt voor dat over amendement nr. 133 bij de Raad van State conform artikel 98, 2°, tweede lid van het Reglement van de Kamer via de voorzitter van de Kamer een advies binnen vijf werkdagen wordt gevraagd (zie DOC 51 1425/014).

De commissie stemt daar eenparig mee in.

De heer Roel Deseyn (CD&V) citeert in een volgende vergadering uit het advies van de Raad van State over het amendement. De tekst van het amendement is op diverse punten onduidelijk, waardoor niet op dienstige wijze en met kennis van zaken kan onderzocht worden met het gelijkheidsbeginsel en de richtlijnen die de ontworpen wet betreffende de elektronische communicatie beoogt om te zetten:

Blijven de bepalingen in diverse wettelijke normen met betrekking tot telecomunicatie van toepassing op ASTRID?

Wensen de stellers van het amendement dat de onderzochte bepaling enkel betrekking heeft op de activiteiten van ASTRID die opdrachten van openbaar belang zijn, of ook op de op commerciële basis verstrekte diensten?

L'amendement n° 133 est adopté par 12 voix contre 5.

Un nouvel article 167*bis* est dès lors inséré dans le projet.

Art. 167*ter* (nouveau)

M. De Coene et consorts présentent l'amendement n° 134 (DOC 51 1425/008) tendant à insérer un article qui a également pour objet ASTRID. L'avis du Conseil d'État est évoqué lors de la discussion de l'article précédent.

L'amendement n° 195 tient compte des observations du Conseil d'État.

M. Roel Deseyn (CD&V) estime que l'obligation d'offrir des services de sémaphonie existe déjà, étant donné qu'il s'agit d'une forme de radiocommunication. Pourquoi cette obligation est-elle expressément mentionnée et pourquoi n'est-ce pas le cas pour d'autres services de radiocommunication?

L'amendement n° 195 qui remplace l'amendement n° 134, retiré, est adopté par 12 voix et 5 abstentions.

Un article 167*ter* (nouveau) est dès lors inséré dans la loi en projet.

Art. 168

Cet article ne donne lieu à aucune observation et est adopté sans modification à l'unanimité.

Art. 169

M. Roel Deseyn (CD&V) constate que les obligations imposées aux opérateurs disposant d'une puissance significative sur le marché restent d'application jusqu'à la détermination des marchés pertinents par l'IBPT. Quand cette détermination sera-t-elle réalisée? Le ministre est-il disposé à fixer une date limite afin d'accroître ainsi la sécurité juridique? Sur la base de quelles données la détermination sera-t-elle effectuée? Quelles sont les données fournies par les opérateurs en 2004 et 2005 qui seront utilisées?

L'intervenant estime que l'article renvoie à tort à l'alinéa 9 de l'article 105*bis* de la loi du 21 mars 1991; il y a probablement lieu de renvoyer à l'alinéa 8.

Le ministre précise que la détermination des marchés pertinents sera effectuée dans les plus brefs délais.

Amendement nr. 133 wordt aangenomen met 12 tegen 5 stemmen.

Bijgevolg wordt een nieuw artikel 167*bis* in de ontwerp-tekst gevoegd.

Art. 167*ter* (nieuw)

Amendement nr. 134 (DOC 51 1425/008) van de heer *De Coene c.s.* strekt tot de invoeging van een artikel, dat eveneens betrekking heeft op ASTRID. Het advies van de Raad van State wordt bij de bespreking van vorig artikel vermeld.

Amendement nr. 195 houdt rekening met de opmerkingen van de Raad van State.

De heer Roel Deseyn (CD&V) is van oordeel dat de verplichting om semafoon diensten aan te bieden reeds bestaat omdat het een vorm van radiocommunicatie betreft. Waarom wordt deze verplichting uitdrukkelijk vermeld en waarom is dit niet het geval voor andere diensten van radiocommunicatie?

Amendement nr. 195 dat amendement nr. 134 vervangt, dat wordt ingetrokken, wordt aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

Derhalve wordt een nieuw artikel 167*ter* in het ontwerp gevoegd.

Art. 168

Dit artikel wordt ongewijzigd zonder bespreking eenparig aangenomen.

Art. 169

De heer Roel Deseyn (CD&V) stelt vast dat de verplichtingen die aan de operatoren met een sterke machtspositie worden opgelegd van kracht blijven tot het BIPT de relevante markten heeft afgebakend. Wanneer zal die afbakening een feit zijn? Is de minister bereid om een streefdatum voorop te stellen om zo de rechtszekerheid te vergroten? Op grond van welke gegevens zal de afbakening gebeuren? Welke in 2004 en 2005 door de operatoren verstrekte gegevens zullen worden gebruikt?

De spreker denkt dat in het artikel ten onrechte verwezen wordt naar het negende lid van artikel 105*bis* van de wet van 21 maart 1991; wellicht dient te worden verwezen naar het achtste lid.

De minister stelt dat de afbakening van relevante markten zo snel mogelijk zal gebeuren.

Cet article est adopté sans modification par 13 voix et 4 abstentions.

Art. 170

Cet article est adopté, sans modification et sans discussion, par 12 voix et 5 abstentions.

Art. 171

L'amendement n° 121 (DOC 51 1425/008) est présenté par MM. Deseyn et Van den Bergh.

M. Roel Deseyn (CD&V) constate que les abonnés figurant déjà, à l'heure actuelle, dans des annuaires ou des services de renseignements téléphoniques, peuvent continuer à y figurer à l'avenir «sauf s'ils ont fait savoir qu'ils ne le souhaitent pas». Pourquoi cette opposition à la publication se situe-t-elle dans le passé, par dérogation à l'article 16 de la Directive vie privée? Il est logique que des listes d'abonnés déjà établies précédemment continuent à exister mais, d'autre part, les abonnés doivent encore avoir la possibilité de faire supprimer leurs données des fichiers ultérieurement.

Le ministre interprète l'article différemment: l'article 171 règle les effets du passé, tandis que l'article 142 détermine la manière dont doit avoir lieu l'insertion des données dans les annuaires et services de renseignements téléphoniques à partir de l'entrée en vigueur de la loi. Ensemble, les deux articles instaurent une réglementation cohérente.

L'amendement n°121 est rejeté par 12 voix contre 5.

L'article est adopté sans modification par 12 voix et 5 abstentions.

Art. 172

L'amendement n° 122 (DOC 51 1425/008) de MM. Deseyn et Van den Bergh tend à supprimer la deuxième phrase de cet article.

M. Roel Deseyn (CD&V) estime qu'il serait préférable de supprimer la possibilité de faire entrer certains articles en vigueur à une date ultérieure. En effet, un nouveau report des dispositions pourrait avoir des conséquences négatives dans plusieurs domaines:

Dit artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 170

Dit artikel wordt ongewijzigd zonder bespreking aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 171

Amendement nr. 121 (DOC 51 1425/008) wordt ingediend door de heren Deseyn en Van den Bergh.

De heer Roel Deseyn (CD&V) stelt vast dat abonnees die momenteel reeds in telefoongidsen en –inlichtingendiensten worden vermeld in de toekomst in dezelfde bestanden mogen worden opgenomen «tenzij zij te kennen gegeven hebben dat zij dat niet wilden». Waarom wordt dit verzet tegen publicatie, in afwijking van artikel 16 van de privacyrichtlijn, in het verleden gesitueerd? Dat abonneelijken die reeds in het verleden werden verzameld, blijven bestaan, is logisch, maar anderzijds moeten abonnees ook in de toekomst nog de mogelijkheid hebben om hun gegevens uit de bestanden te doen verwijderen.

De minister interpreteert het artikel anders: artikel 171 regelt de gevolgen van het verleden, terwijl artikel 142 bepaalt hoe de opname van gegevens in telefoongidsen en –inlichtingendiensten vanaf de inwerkingtreding van de wet dient te gebeuren. De beide artikelen leveren samen een coherente regeling op.

Amendement nr. 121 wordt verworpen met 12 tegen 5 stemmen.

Dit artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 172

Amendement nr. 122 (DOC 51 1425/008) van de heren Deseyn en Van den Bergh strekt tot de schrapping van de tweede zin.

De heer Roel Deseyn (CD&V) is van oordeel dat de mogelijkheid om sommige artikelen later in werking te laten treden best wordt geschrapt. Verder uitstel heeft immers negatieve repercussies op diverse domeinen:

- les consommateurs bénéficieraient d'une moins bonne protection, surtout en raison de pratiques inadmissibles de la part de petits opérateurs;
- Belgacom devrait supporter seul, plus longtemps encore, les coûts du service universel dès lors que le fonds de compensation ne serait pas activé immédiatement;
- une concurrence équitable serait par conséquent entravée, notamment dans le cadre du projet «I-line».

M. De Padt et consorts présentent l'amendement n°162 (DOC 51 1425/010), qui tend à ne faire entrer en vigueur l'article 115, § 3, du projet qu'au moment où l'arrêté royal dont il est question dans cet article entrera en vigueur.

M. Roel Deseyn (CD&V) souligne une erreur matérielle dans le texte néerlandais de l'amendement: le numéro «115» doit être remplacé par le numéro «116».

L'intervenant estime voit une contradiction entre l'amendement et sa justification: l'amendement implique que le projet «I-line» ne peut provisoirement être mis en œuvre que par Belgacom alors que sa justification invoque une méthode conforme au marché.

Pourquoi l'amendement n° 162 prévoit-il un report particulier en ce qui concerne le lancement du projet «I-line»? L'article 172 prévoit la possibilité pour le Roi de reporter l'entrée en vigueur de toutes les dispositions du projet, notamment l'inscription de la possibilité de report avant qu'un élément soit vide de sens.

L'intervenant renvoie enfin aux observations qu'il a formulées lors de la discussion de l'article 164.

Le ministre s'oppose à un report excessif mais estime, d'autre part, que lors du passage de la réglementation actuelle au nouveau cadre, certains aspects n'entreront pas immédiatement en vigueur. Par ailleurs, le consommateur est protégé non seulement par le contrôle exercé par le régulateur dans le cadre du projet à l'examen, mais aussi par diverses dispositions de la loi sur les pratiques du commerce.

La commission décide à l'unanimité d'apporter une correction technique à l'amendement dans la phrase proposée par M. Deseyn: «115» est remplacé par «116».

Le ministre approuve l'amendement n° 162.

L'amendement n° 122 est rejeté par 12 voix contre 5.

L'amendement n° 162 est adopté par 12 voix contre 5.

– de la protection des consommateurs vient en outre en het gedrang, vooral door onoirbare praktijken van sommige kleinere operatoren;

– Belgacom zal langer alleen de kosten van de universele dienst moeten dragen omdat het compensatiefonds niet meteen wordt geactiveerd;

– een correcte mededinging wordt erdoor verhinderd, onder meer in het I-lineproject.

Amendement nr. 162 (DOC 51 1425/010) wordt ingediend door *de heer De Padt c.s.*. Het amendement strekt ertoe artikel 115, § 3, van het ontwerp pas in werking te doen treden op het ogenblik dat het in het artikel aangekondigde koninklijk besluit van kracht wordt.

De heer Roel Deseyn (CD&V) wijst op een materiële fout in de Nederlandse tekst van het amendement: «115» dient te worden vervangen door «116».

Er is volgens de spreker tegenspraak tussen het amendement en de verantwoording ervan: het amendement impliceert dat het I-lineproject vooralsnog enkel door Belgacom kan worden ingevuld, terwijl in de verantwoording de nadruk wordt gelegd op een marktconforme methode.

Waarom voorziet amendement nr. 162 in een bijzonder uitstel voor de openstelling van het I-lineproject? Op grond van artikel 172 kan de Koning de inwerkingtreding van alle bepalingen van het ontwerp uitstellen, waardoor de opname van de mogelijkheid van uitstel voor één element zinledig wordt.

Ten slotte verwijst de spreker naar de opmerkingen die hij heeft geformuleerd bij de bespreking van artikel 164.

De minister kant zich tegen overdreven uitstel, maar is anderzijds van oordeel dat bij de overgang van de huidige regelgeving naar het nieuwe kader bepaalde aspecten niet onmiddellijk in werking zullen treden. De consument wordt overigens niet enkel beschermd door het toezicht van de regulator in het kader van het voorliggende ontwerp, maar ook door diverse bepalingen van de Handelspraktijkenwet.

De commissie beslist eenparig om een technische correctie in het amendement aan te brengen in de door de heer Deseyn voorgestelde zin: «115» wordt vervangen door «116».

De minister geeft zijn goedkeuring aan amendement nr. 162.

Amendement nr. 122 wordt verworpen met 12 tegen 5 stemmen.

Amendement nr. 162 wordt aangenomen met 12 tegen 5 stemmen.

L'article, ainsi modifié, est adopté par 12 voix contre 5.

V. — DISCUSSION DES ARTICLES DU PROJET DE LOI RELATIF À CERTAINES DISPOSITIONS JURIDIQUES EN MATIÈRE DE COMMUNICATIONS ÉLECTRONIQUES

Art. 1^{er} à 3

Ces articles sont adoptés sans discussion et sans modification à l'unanimité.

Art. 4

M. Roel Deseyn (CD&V) estime que les deux projets doivent entrer en vigueur à la même date. L'article ne devrait-il pas faire référence à l'entrée en vigueur de l'autre projet?

Le ministre veillera à l'entrée en vigueur simultanée des deux projets.

L'article est adopté à l'unanimité, sans discussion et sans modification.

Dit artikel wordt, zoals gewijzigd, aangenomen met 12 tegen 5 stemmen.

V. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING VAN HET WETSONTWERP BETREFFENDE SOMMIGE JURIDISCHE BEPALINGEN INZAKE ELEKTRONISCHE COMMUNICATIE

Art. 1 tot 3

Deze artikelen worden zonder bespreking ongewijzigd eenparig aangenomen.

Art. 4

De heer Roel Deseyn (CD&V) is van oordeel dat de beide ontwerpen op hetzelfde ogenblik in werking moeten treden. Dient het artikel geen verwijzing te bevatten naar de inwerkingtreding van het andere ontwerp?

De minister zal toezien op de gelijktijdige inwerkingtreding.

Dit artikel wordt ongewijzigd zonder bespreking eenparig aangenomen.

VI. — DISCUSSION DE L'ANNEXE (CONTENU DU SERVICE UNIVERSEL)

Article 1^{er}

M. De Padt et consorts présentent l'amendement n° 61 (DOC 51 1425/005).

M. Guido De Padt (VLD) souligne les conséquences du choix de ne pas scinder en plusieurs zones géographiques.

M. Roel Deseyn (CD&V) se réfère à la critique qu'il a formulée lors de la discussion de l'article 79 du projet.

M. De Padt et consorts présentent l'amendement n° 79 (DOC 51 1425/005).

M. Guido De Padt (VLD) estime que pour garantir la sécurité juridique, il est souhaitable d'utiliser les mots «service téléphonique public en position déterminée».

L'amendement n° 54 (DOC 51 1425/004) de *M. Deseyn* est retiré.

M. Roel Deseyn (CD&V) reconnaît que le point 8° de l'annexe est une transposition correcte des normes ETSI (les normes de l'Institut européen de normalisation des télécommunications) et que l'amendement n'a donc plus de raison d'être.

M. Deseyn présente l'amendement n° 55 (DOC 51 1425/004).

M. Roel Deseyn (CD&V) souhaite que «plus précisément» soit remplacé par «notamment» car la notion de «charge inéquitable» ne peut être interprétée de manière restrictive: tous les bénéfices indirects, en ce compris les bénéfices immatériels qui peuvent résulter de la prestation de service universel, doivent entrer en ligne de compte pour déterminer si un opérateur supporte une charge inéquitable.

M. Guido De Padt (VLD) constate que l'interprétation du concept de «bénéfice indirect» est très large. L'intervenant demande si les éléments suivants peuvent être considérés comme un bénéfice indirect:

- recettes résultant de lignes louées dans des zones non rentables;
- recettes résultant de l'utilisation de l'Internet ISDN dans des zones non rentables;
- recettes résultant de services «de confort» aux clients non rentables;
- recettes résultant du chargement de crédits d'appels (pour les utilisateurs de GSM avec carte prépayée) dans des cabines téléphoniques publiques.

VI. — BESPREKING VAN DE BIJLAGE (INHOUD UNIVERSELE DIENSTVERLENING)

Artikel 1

Amendement nr. 61 (DOC 51 1425/005) wordt ingediend door de heer De Padt (c.s.).

De heer Guido De Padt (VLD) wijst op de consequenties van de keuze om geen opsplitsing in meerdere geografische gebieden te maken.

De heer Roel Deseyn (CD&V) verwijst naar de kritiek die hij geformuleerd heeft bij de bespreking van artikel 79 van het ontwerp.

Amendement nr. 79 (DOC 51 1425/005) wordt ingediend door de heer De Padt (c.s.).

De heer Guido De Padt (VLD) vindt het ten behoeve van de rechtszekerheid wenselijk dat de term «openbare telefoondienst op een vaste locatie» wordt gebruikt.

Amendement nr. 54 (DOC 51 1425/004) van de heer Deseyn wordt ingetrokken.

De heer Roel Deseyn (CD&V) erkent dat punt 8° van de bijlage een correcte omzetting vormt van de ETSI-normen (de normen van het *European Telecommunications Standards Institute*) en dat de ratio legis van het amendement daardoor vervalt.

Amendement nr. 55 (DOC 51 1425/004) wordt ingediend door de heer Deseyn.

De heer Roel Deseyn (CD&V) wenst dat «meer bepaald» wordt vervangen door «onder meer» omdat het begrip «onredelijke last» niet restrictief mag worden geïnterpreteerd: alle indirecte winst, waaronder ook de immateriële winst die uit de universele dienstverlening kan voortvloeien, moet in aanmerking worden genomen bij de beoordeling van de vraag of op een operator een onredelijke last rust.

De heer Guido De Padt (VLD) stelt vast dat «indirecte winst» zeer ruim wordt geïnterpreteerd. De spreker vraagt of de volgende elementen als indirecte winst kunnen worden beschouwd:

- inkomsten uit huurlijnen in onrendabele zones;
- inkomsten uit ISDN-internet in onrendabele zones;
- inkomsten uit comfortdiensten bij onrendabele klanten;
- inkomsten uit de oplading van beltegoeden (voor gebruikers van een GSM met een voorafbetaalde kaart) in openbare telefooncellen.

L'amendement n° 56 (DOC 51 1425/004) de M. Deseyn et l'amendement n° 159 (DOC 51 1425/010) de M. De Padt ont la même portée.

Conformément à la justification des amendements n° 9 et 10 relatifs à l'article 2 du projet, *M. Roel Deseyn (CD&V)* est favorable à la suppression des définitions figurant aux points 17° et 18° de l'annexe et de leur insertion à l'article 2 du projet.

L'intervenant estime que la notion de «taux de pénétration actif du service téléphonique public mobile», notion déterminante pour la fixation du nombre de cabines publiques, est interprétée trop largement si bien que le nombre de téléphones publics peut diminuer à 4000 voire 2000 unités. Il plaide en faveur d'une description plus réaliste du groupe des utilisateurs actifs.

La ministre marque son accord sur les amendements 56, 61, 79 et 159. Elle ne se rallie pas à l'amendement n° 55: la définition de «bénéfice indirect» visée à l'annexe est très large, mais elle doit également rester suffisamment claire.

Les quatre types de bénéfices cités par M. De Padt relèvent de la notion de «bénéfice indirect»; la définition figurant au point 15° recouvre d'ailleurs toutes les formes de bénéfice indirect, y compris les bénéfices immatériels.

La définition qui est donnée du «taux de pénétration actif» est courante. La loi doit être suffisamment souple pour pouvoir mieux réagir aux évolutions sociales et technologiques.

Art. 4

L'amendement n° 62 (DOC 51 1425/005) de M. De Padt et consorts a la même portée que l'amendement n° 61.

Art. 5

L'amendement n° 64 (DOC 51 1425/005) de M. De Padt et consorts a la même portée que l'amendement n° 61.

Art. 6

L'amendement n° 63 (DOC 51 1425/005) de M. De Padt et consorts a la même portée que l'amendement n° 61. En ce qui concerne l'amendement n° 64 (DOC 51 1425/005), il est renvoyé à la discussion de l'amendement n° 61 à l'article 1^{er} de l'annexe.

Amendement nr. 56 (DOC 51 1425/004) van de heer Deseyn en amendement nr. 159 (DOC 51 1425/010) van de heer De Padt (c.s.) hebben dezelfde strekking.

Conform de motivatie van de amendementen 9 en 10 op artikel 2 van het ontwerp pleit *de heer Roel Deseyn (CD&V)* ervoor dat de definities in de punten 17° en 18° van de bijlage worden weggelaten en in artikel 2 van het ontwerp worden opgenomen.

De spreker is van oordeel dat het begrip «actieve penetratiegraad van de mobiele openbare telefoniedienst», dat bepalend is voor het minimale aantal openbare telefoons, te ruim wordt geïnterpreteerd, waardoor het aantal openbare telefoons tot 4000 of zelfs 2000 eenheden kan dalen. Hij pleit voor een meer realistische omschrijving van de groep van de actieve gebruikers.

De minister gaat akkoord met de amendementen 56, 61, 79 en 159. Zij stemt niet in met amendement nr. 55: de definitie van «indirecte winst» is in de bijlage zeer ruim, maar moet ook voldoende duidelijk blijven.

De vier door de heer De Padt geciteerde voordelen vallen onder het begrip «indirecte winst»; de definitie in punt 15° omvat overigens alle mogelijke vormen van indirecte winst met inbegrip van de immateriële winsten.

De gehanteerde definitie van «actieve penetratiegraad» is algemeen gangbaar. De wet moet voldoende soepel zijn om beter te kunnen inspelen op maatschappelijke en technologische evoluties.

Art. 4

Amendement nr. 62 (DOC 51 1425/005) van de heer De Padt c.s. heeft dezelfde strekking als amendement nr. 61.

Art. 5

Amendement nr. 64 (DOC 51 1425/005) van de heer De Padt c.s. heeft dezelfde strekking als amendement nr. 61.

Art. 6

Amendement nr. 63 (DOC 51 1425/005) van de heer De Padt c.s. heeft dezelfde strekking als amendement nr. 61. Voor amendement nr. 64 (DOC 51 1425/005) kan worden verwezen naar de bespreking van amendement nr. 61 op artikel 1 van de bijlage.

Art. 8

MM. Deseyn et Van den Bergh présentent l'amendement n° 123 (DOC 51 1425/008).

M. Roel Deseyn (CD&V) plaide pour que le délai maximum de réparation d'un dérangement prévu pour les invalides, les malades qui nécessitent des soins spéciaux et les handicapés ne soit pas supérieur à 24 heures. Cet amendement est en outre conforme à l'article 124. Pourquoi prévoit-on, pour les médecins (vétérinaires), un degré de priorité plus élevé que pour les invalides, les malades et les handicapés?

La ministre défend la distinction entre, d'une part, les services d'urgence, les services prioritaires, les hôpitaux, les médecins, les pharmaciens et les médecins vétérinaires et, d'autre part, les invalides, les malades et les handicapés en indiquant qu'il y a lieu de prévoir un degré d'urgence légèrement inférieur pour le dernier groupe cité afin d'éviter que le repos dominical soit trop menacé.

Art. 9

MM. Deseyn et Van den Bergh présentent un amendement (n° 135, DOC 51 1425/008).

M. Roel Deseyn (CD&V) explique que l'article doit être mis en concordance avec les articles 10 et 12 de l'annexe. Il convient, à cet effet, de préciser que les centraux doivent être définis «*en accord avec l'Institut*».

La ministre souscrit à l'amendement.

Art. 11

MM. Deseyn et Van den Bergh présentent un amendement (n° 136, DOC 51 1425/008).

M. Roel Deseyn (CD&V) considère que l'article doit renvoyer aux «taux de précision» pour les aspects internationaux, comme c'est le cas pour les aspects nationaux à l'article 9 de l'annexe.

L'annexe à la loi du 21 mars 1991 établit une distinction entre les appels effectués au sein de l'Union européenne, d'une part, et les autres appels, d'autre part. Le projet omet-il cette matière?

La ministre déclare que la disposition est conforme aux normes ETSI.

Art. 8

Amendement nr. 123 (DOC 51 1425/008) wordt ingediend door *de heren Deseyn en Van den Bergh*.

De heer Roel Deseyn (CD&V) pleit ervoor dat voor invaliden, zieken die een speciale verzorging nodig hebben en gehandicapten de maximale tijd voor de herstelling van een storing niet langer dan 24 uur bedraagt. Dit amendement is overigens in overeenstemming met de strekking van artikel 124. Waarom wordt aan (dieren)artsen een hogere prioriteit verleend dan aan invalide, zieke en gehandicapte mensen?

De minister verdedigt een differentiëring tussen nooddiensten, prioritaire diensten, ziekenhuizen, artsen, apothekers en dierenartsen enerzijds en invaliden, zieken en gehandicapten anderzijds: opdat de zondagsrust niet te zeer in het gedrang zou komen, moet de laatste groep urgent, maar met een iets lagere graad van urgentie worden geholpen.

Art. 9

Amendement nr. 135 (DOC 51 1425/008) wordt ingediend door *de heren Deseyn en Van den Bergh*.

De heer Roel Deseyn (CD&V) legt uit dat het artikel in overeenstemming moet worden gebracht met de artikelen 10 en 12 van de bijlage. Daartoe dient te worden bepaald dat de centrales «*in overeenstemming met het BIPT*» moeten worden bepaald.

De minister geeft haar goedkeuring aan het amendement.

Art. 11

Amendement nr. 136 (DOC 51 1425/008) wordt ingediend door *de heren Deseyn en Van den Bergh*.

De heer Roel Deseyn (CD&V) is van oordeel dat in het artikel naar de «cijfers van accuraatheid» voor de internationale aspecten moet worden verwezen, zoals dit ook in artikel 9 van de bijlage het geval is voor de nationale aspecten.

In de bijlage van de wet van 21 maart 1991 wordt een onderscheid gemaakt tussen oproepen binnen de Europese Unie enerzijds en andere oproepen anderzijds. Komt dit onderwerp in het ontwerp te vervallen?

De minister stelt dat de bepaling in overeenstemming is met de ETSI-normen.

Art. 13

M. Roel Deseyn (CD&V) estime que le délai de réponse maximal doit être précisé. Suffit-il d'opérer un transfert après 20 secondes si l'appelant doit ensuite attendre plusieurs minutes avant d'obtenir une réponse?

La ministre répond que la disposition découle des normes ETSI (les normes de l'Institut européen de normalisation des télécommunications). La disposition doit s'entendre en ce sens que l'appelant doit obtenir une réponse après 20 secondes; ce principe figure aussi dans le code de conduite à l'intention des opérateurs.

Art. 16

M. Roel Deseyn (CD&V) souhaite que l'on insiste davantage sur la promotion de l'internet à haut débit.

La ministre répond qu'en matière de pénétration du haut débit, la Belgique joue un rôle de pionnier et qu'elle continuera à jouer ce rôle également au niveau européen.

Art. 17

Pour ce qui est de l'amendement n° 64 (DOC 51 1425/005), on se reportera à la discussion de l'amendement n° 61 à l'article 1^{er} de l'annexe.

M. Roel Deseyn (CD&V) présente l'amendement n° 137 (DOC 51 1425/008).

Il estime qu'une distinction doit être faite entre les différentes zones géographiques.

En ce qui concerne la répartition géographique, *la ministre* renvoie au point de vue qu'elle a avancé dans le cadre de la discussion de l'article 79 du projet.

Art. 19

Pour ce qui est de l'amendement n° 64 (DOC 51 1425/005), on se reportera à la discussion de l'amendement n° 61 à l'article 1^{er} de l'annexe.

Art. 13

De heer Roel Deseyn (CD&V) is van oordeel dat de maximale antwoordtijd preciezer moet worden gedefinieerd. Volstaat een doorschakeling na 20 seconden indien de beller daarna minutenlang op een antwoord moet wachten?

De minister antwoordt dat de bepaling voortvloeit uit de ETSI-normen (de normen van het *European Telecommunications Standards Institute*). De bepaling moet zo worden begrepen dat de beller na 20 seconden een antwoord dient te krijgen; dit beginsel komt ook voor in de gedragscode voor de operatoren.

Art. 16

De heer Roel Deseyn (CD&V) wenst dat meer de nadruk wordt op de aanmoediging van breedbandinternet.

De minister antwoordt dat België inzake breedbandpenetratie een voortrekkersrol speelt en dit ook op Europees niveau zal blijven doen.

Art. 17

Voor amendement nr. 64 (DOC 51 1425/005) kan worden verwezen naar de bespreking van amendement nr. 61 op artikel 1 van de bijlage.

Amendement nr. 137 (DOC 51 1425/008) wordt ingediend door *de heer Deseyn*.

De heer Roel Deseyn (CD&V) is van oordeel dat een onderscheid moet worden gemaakt per geografisch gebied.

Met betrekking tot de geografische opdeling verwijst *de minister* naar haar standpunt bij de bespreking van artikel 79 van het ontwerp.

Art. 19

Voor amendement nr. 64 (DOC 51 1425/005) kan worden verwezen naar de bespreking van amendement nr. 61 op artikel 1 van de bijlage.

Art. 20

Pour ce qui est de l'amendement n° 64 (DOC 51 1425/005), on se reportera à la discussion de l'amendement n° 61 à l'article 1^{er} de l'annexe.

Art. 21

Pour ce qui est de l'amendement n° 64 (DOC 51 1425/005), on se reportera à la discussion de l'amendement n° 61 à l'article 1^{er} de l'annexe.

MM. Deseyn et Van den Bergh présentent l'amendement n° 138 (DOC 51 1425/008).

M. Roel Deseyn (CD&V) souhaite lever une éventuelle ambiguïté dans le texte néerlandais. La disposition selon laquelle le service d'assistance doit être disponible 'alle dagen van de week' (tous les jours de la semaine) pourrait donner lieu à une interprétation restrictive au sens de 'tous les jours ouvrables'.

La ministre marque son accord sur l'amendement n° 138, encore que, selon elle, le texte original soit suffisamment clair.

La commission approuve à l'unanimité une correction linguistique à apporter à l'amendement: les mots «24 uur op 24 uur» sont remplacés par les mots «24 uur per dag» et les mots «7 dagen op 7», par les mots «7 dagen per week».

Art. 22

M. Deseyn (CD&V) présente l'amendement n° 152 (DOC 51 1425/010).

M. Roel Deseyn (CD&V) préconise l'introduction d'un tarif social pour l'internet à haut débit en faveur des handicapés moteurs.

M. De Padt et consorts présentent l'amendement n° 163 (DOC 51 1425/010).

M. Guido De Padt (VLD) demande que les personnes qui ne peuvent plus bénéficier d'un tarif social, mais qui ne notifient pas cette situation, puissent être contrôlées tous les deux ans par l'IBPT.

M. Roel Deseyn (CD&V) souligne que l'amendement n'est pas applicable tant que l'IBPT ne dispose d'aucune banque de données sociales. Connaît-on avec précision les modalités du contrôle, par exemple en ce qui concerne l'octroi d'une indemnité pour l'exécution du contrôle?

Art. 20

Voor amendement nr. 64 (DOC 51 1425/005) kan worden verwezen naar de bespreking van amendement nr. 61 op artikel 1 van de bijlage.

Art. 21

Voor amendement nr. 64 (DOC 51 1425/005) kan worden verwezen naar de bespreking van amendement nr. 61 op artikel 1 van de bijlage.

Amendement nr. 138 (DOC 51 1425/008) wordt ingediend door *de heren Deseyn en Van den Bergh*.

De heer Roel Deseyn (CD&V) wil een mogelijke onduidelijkheid in de bepaling opheffen: de vermelding dat de hulpdienst alle dagen van de week bereikbaar moet zijn, kan beperkend geïnterpreteerd worden als «tijdens de werkdagen».

De minister geeft haar goedkeuring aan amendement nr. 138, ook al is zij van oordeel dat de oorspronkelijke tekst voldoende duidelijk is.

De commissie stemt eenparig in met een taalkundige correctie van het amendement: «24 uur op 24 uur» wordt vervangen door «24 uur per dag» en «7 dagen op 7» door «7 dagen per week».

Art. 22

Amendement nr. 152 (DOC 51 1425/010) wordt ingediend door *de heer Deseyn*.

De heer Roel Deseyn (CD&V) bepleit voor mensen met een motorische handicap de invoering van een sociaal tarief voor breedbandinternet.

Amendement nr. 163 (DOC 51 1425/010) wordt ingediend door *de heer De Padt c.s.*

De heer Guido De Padt (VLD) is er voorstander van dat personen die geen recht meer hebben op een sociaal tarief en dit niet laten weten om de twee jaar door het BIPT kunnen worden gecontroleerd.

De heer Roel Deseyn (CD&V) wijst erop dat het amendement niet uitvoerbaar is zolang geen sociale gegevensbank bij het BIPT voorhanden is. Is er duidelijkheid over de nadere bepalingen van de controle, bijvoorbeeld de toekenning van een vergoeding voor de uitvoering van de controle?

Il existe actuellement un tarif social différent pour les bénéficiaires ordinaires, d'une part, et les aveugles de la guerre et des malentendants, d'autre part, qui ont droit à un tarif social plus élevé. L'alignement prévu dans le projet à l'examen implique-t-il un surcoût important pour les opérateurs? La ministre a-t-elle organisé une concertation sur ce sujet?

La commission décide à l'unanimité d'apporter une correction technique au texte français, où manque la deuxième phrase, qui figure bien dans le texte néerlandais.

M. Deseyn présente un amendement (n° 169, DOC 51 1425/010).

M. Roel Deseyn (CD&V) estime qu'il est préférable de ne pas limiter le tarif social aux bénéficiaires qui cohabitent avec des enfants et petits-enfants qui n'ont pas atteint l'âge de fin de la scolarité obligatoire. Cette disposition est en effet dépassée: un bénéficiaire qui cohabite avec ses enfants majeurs qui étudient dans l'enseignement supérieur, devrait précisément pouvoir davantage prétendre au tarif social.

La ministre souscrit aux amendements 163 et 169. Elle ne souscrit pas à l'amendement 152, mais elle plaidera, au sein de l'Union européenne, pour une politique plus volontariste à l'égard de l'internet à large bande.

La ministre estime que l'octroi de la réduction la plus élevée à tous les bénéficiaires est une mesure socialement responsable.

L'IBPT peut décider librement des modalités de création de la banque de données sociales.

Art. 23

M. Roel Deseyn (CD&V) s'oppose à ce que l'IBPT soit chargé de déterminer le taux de pénétration actif, car le ministre de l'Économie, qui exerce la tutelle administrative de l'IBPT, est partie intéressée en tant qu'actionnaire majoritaire de Belgacom. Ne serait-il pas préférable que ce soit l'Institut national des Statistiques qui détermine le taux de pénétration actif?

La ministre estime que cela ne donnera lieu à aucune confusion d'intérêts et souligne la grande expertise de l'IBPT, qui est l'instance la plus apte pour déterminer ce taux.

Tot nu toe bestaat een verschillend sociaal tarief voor enerzijds gewone rechthebbenden en anderzijds oorlogsblinden en gehoorgestoorden, die op een hoger sociaal tarief recht hebben. Veroorzaakt de gelijkschakeling in het ontwerp een belangrijke meerkost voor de operatoren? Heeft de minister hierover overleg gepleegd?

De commissie beslist eenparig om een technische correctie door te voeren in de Franse tekst, waar de tweede zin ontbreekt, die in de Nederlandse tekst wel is opgenomen.

Amendement nr. 169 (DOC 51 1425/010) wordt ingediend door de heer Deseyn.

De heer Roel Deseyn (CD&V) is van oordeel dat het sociaal tarief best niet beperkt wordt tot begunstigten die samenwonen met kinderen en kleinkinderen *die de leeftijd van het einde van de leerplicht niet hebben bereikt*. De bepaling is immers achterhaald: een begunstigde die samenwoont met zijn meerderjarige kinderen die in het hoger onderwijs studeren, zou juist meer aanspraak moeten maken op het sociaal tarief.

De minister stemt in met de amendementen 163 en 169. Amendement nr. 152 aanvaardt ze niet, maar zij zal binnen de Europese Unie wel pleiten voor een meer voluntaristisch beleid ten overstaan van breedbandinternet.

De minister is van oordeel dat de toekenning van het hoogste kortingbedrag aan alle rechthebbenden een sociaal verantwoorde maatregel is.

Het BIPT kan zelf beslissen op welke wijze de sociale gegevensbank wordt opgericht.

Art. 23

De heer Roel Deseyn (CD&V) verzet zich tegen de toekenning aan het BIPT van de opdracht om de actieve penetratiegraad vast te stellen omdat de minister van Economie, die het administratief toezicht over het BIPT uitoefent, als meerderheidsaandeelhouder van Belgacom betrokken partij is. Kan de actieve penetratiegraad niet beter vastgesteld worden door het Nationaal Instituut voor de Statistiek?

De minister denkt dat geen belangenvermenging zal ontstaan en wijst op de grote expertise van het BIPT, dat de meest gereede instantie is om dit te bepalen.

Art. 26bis (nouveau)

L'amendement n° 139 (DOC 51 1425/008) de M. Deseyn tend à ajouter un article.

M. Roel Deseyn (CD&V) est favorable à une plus grande accessibilité des téléphones publics aux personnes handicapées. C'est pourquoi, il propose que le Roi fixe, au plus tard un an après l'entrée en vigueur de la loi, les exigences de base auxquelles ces téléphones doivent satisfaire.

La ministre approuve l'amendement. Il doit toutefois s'agir de téléphones publics à installer.

L'amendement n° 196 (DOC 51 1425/017) de M. De Padt et consorts tend à l'insertion d'un nouvel article. Il a pour but de garantir l'accessibilité des téléphones publics à installer aux utilisateurs handicapés. Des exigences de base auxquelles ces téléphones doivent satisfaire, doivent être fixées après concertation avec le secteur.

Art. 27

M. Roel Deseyn (CD&V) demande quelle est la valeur ajoutée de l'indication selon laquelle le service de renseignements peut confirmer, en cas de numéros privés, l'existence d'un numéro privé à l'adresse demandée.

La ministre précise que l'objectif d'un numéro privé est de garder secret un numéro de téléphone, et non pas de garder secrète l'information selon laquelle une personne dispose ou non d'un numéro de téléphone.

Art. 28

MM. Deseyn et Van den Bergh présentent l'amendement n° 140 (DOC 51 1425/008).

M. Roel Deseyn (CD&V) déclare que le délai de réponse moyen pour le service de renseignements téléphonique donne seulement une indication de la performance générale. Il demande que le pourcentage d'appels qui reçoivent une réponse dans les 20 secondes soit aussi porté en compte, car cela constitue une meilleure indication du nombre d'appels pour lesquels le délai de réponse est trop long.

M. De Padt et consorts présentent l'amendement n° 82 (DOC 51 1425/005).

M. Guido De Padt (VLD) plaide pour l'insertion des mots «ou un système vocal automatique équivalent», car il en est également fait mention dans l'article 1, 16°, de l'annexe.

Art. 26bis (nieuw)

Amendement nr. 139 (DOC 51 1425/008) van de heer Deseyn strekt tot de toevoeging van een artikel.

De heer Roel Deseyn (CD&V) pleit voor een grotere toegankelijkheid van openbare telefoons voor mensen met een handicap. Hij stelt daarom voor dat de Koning uiterlijk een jaar na de inwerkingtreding van de wet de basisvereisten vastlegt waaraan deze telefoons moeten voldoen.

De minister stemt in met het amendement. Het moet echter wel gaan over te plaatsen openbare telefoons.

Amendement nr. 196 (DOC 51 1425/017) van de heer De Padt (c.s.) strekt tot de invoeging van een artikel. Het amendement beoogt de goede toegankelijkheid van nieuw geplaatste openbare telefoons voor gehandicapte gebruikers te waarborgen. De basisvereisten waaraan de telefoons moeten voldoen, dienen te worden bepaald in overleg met de sector.

Art. 27

De heer Roel Deseyn (CD&V) vraagt wat de meerwaarde is van de vermelding dat de inlichtingendienst in het geval van privé-nummers mag bevestigen dat op het gevraagde adres een privé-nummer bestaat.

De minister stelt dat de doelstelling van een privé-nummer erin bestaat dat een telefoonnummer geheim blijft, niet dat wordt geheim gehouden of een persoon al dan niet over een telefoonnummer beschikt.

Art. 28

Amendement nr. 140 (DOC 51 1425/008) wordt ingediend door de heren Deseyn en Van den Bergh.

De heer Roel Deseyn (CD&V) stelt dat de gemiddelde antwoordtijd voor de inlichtingendienst slechts een aanduiding voor de algemene performantie geeft. Hij vraagt dat ook het percentage oproepen dat binnen twintig seconden beantwoord wordt berekend wordt omdat dit een betere indicatie geeft van het aantal oproepen waarvan de wachttijd onaanvaardbaar lang is.

Amendement nr. 82 (DOC 51 1425/005) wordt ingediend door de heer De Padt c.s.

De heer Guido De Padt (VLD) bepleit de toevoeging van de woordgroep «of een gelijkwaardig automatisch spraaksysteem» omdat hiervan ook gewag wordt gemaakt in artikel 1, 16° van de bijlage.

La ministre souscrit aux deux amendements.

Art. 29

M. Roel Deseyn (CD&V) demande sur quoi peut porter la dérogation mentionnée à l'alinéa 1^{er}.

La ministre répond que cette disposition a été reprise dans l'annexe à la demande de l'IBPT.

Art. 30

M. De Padt et consorts présentent l'amendement n° 83 (DOC 51 1425/005).

M. Guido De Padt (VLD) explique que l'amendement tend à corriger une référence incorrecte.

M. Roel Deseyn (CD&V) pense que le dernier tiret de l'alinéa 1^{er} de l'article ne devrait pas renvoyer à l'article 45, mais bien à l'article 44.

La ministre va vérifier la référence incriminée. La référence est exacte.

Art. 31

M. Casaer et consorts présentent l'amendement n° 193 (DOC 51 1425/015).

M. Dylan Casaer (sp.a-spirit) explique que chaque volume de l'annuaire universel doit couvrir au moins une zone téléphonique.

M. Roel Deseyn (CD&V) demande pourquoi la région de Bruxelles-Capitale est considérée comme constituant une seule commune. Quelles en sont les implications? Que faut-il entendre par site internet fonctionnel?

La ministre souscrit à l'amendement précité.

L'assimilation de la région de Bruxelles-Capitale à une seule commune existe depuis longtemps et a été décidée pour des raisons pratiques.

Selon la ministre, un site internet fonctionnel est un site bon marché et facilement consultable.

Art. 32

M. Roel Deseyn (CD&V) demande pourquoi on a supprimé une disposition de l'avant-projet, qui concernait les opérateurs assurant le service universel sur une partie du territoire.

De minister geeft haar goedkeuring aan beide amendementen.

Art. 29

De heer Roel Deseyn (CD&V) vraagt waarop de in het eerste lid vermelde afwijking betrekking kan hebben.

De minister antwoordt dat de bepaling op vraag van het BIPT in de bijlage werd opgenomen.

Art. 30

Amendement nr. 83 (DOC 51 1425/005) wordt ingediend door *de heer De Padt c.s.*

De heer Guido De Padt (VLD) verduidelijkt dat het amendement de correctie van een foutieve verwijzing betreft.

De heer Roel Deseyn (CD&V) denkt dat in het laatste streepje van het eerste lid van het artikel van niet verwezen moet worden naar artikel 45, maar naar artikel 44.

De minister zal dit natrekken. De verwijzing klopt.

Art. 31

Amendement nr. 193 (DOC 51 1425/015) wordt ingediend door *de heer Casaer c.s.*

De heer Dylan Casaer (sp.a-spirit) verduidelijkt dat elk volume van de universele telefoongids ten minste een telefoonzone dient te bevatten.

De heer Roel Deseyn (CD&V) vraagt waarom het Brussels Hoofdstedelijk Gewest als één gemeente wordt beschouwd. Wat zijn de implicaties hiervan? Wat dient te worden verstaan onder een functionele website?

De minister gaat akkoord met voornoemd amendement.

De gelijkstelling van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met één gemeente bestaat reeds lang en is er om praktische redenen gekomen.

Een functionele website is in haar opvatting niet duur en gemakkelijk raadpleegbaar.

Art. 32

De heer Roel Deseyn (CD&V) vraagt naar de reden voor de weglating van een bepaling uit het voorontwerp, die betrekking had op operatoren die voor de universele dienstverlening instaan op een gedeelte van het grondgebied.

La ministre répond que le projet de loi exclut la possibilité d'une division géographique du territoire. La disposition citée de l'avant-projet était donc devenue sans objet.

Art. 33

Pour l'amendement n° 64 (DOC 51 1425/005), il peut être renvoyé à la discussion de l'amendement n° 61 à l'article 1 de l'annexe. Il en va de même en ce qui concerne l'amendement n° 79 (DOC 51 1425/005).

M. De Padt et consorts présentent l'amendement n° 80 (DOC 51 1425/005).

M. Guido De Padt (VLD) explique que l'article s'applique uniquement à la composante géographique fixe du service universel; l'amendement le précise.

M. Roel Deseyn (CD&V) demande sur la base de quels critères les prestataires peuvent appliquer différents tarifs pour une même prestation.

La ministre répond par un exemple: les clients peuvent parfois choisir entre un tarif universel (qui est d'application à tout moment de la journée) et un tarif variable avec des heures de pointe et des heures creuses; le prix d'une même conversation peut alors varier en fonction du plan tarifaire choisi.

La ministre souscrit à l'amendement n° 80.

Art. 34

Pour l'amendement n° 64 (DOC 51 1425/005), il peut être renvoyé à la discussion de l'amendement n° 61 à l'article 1^{er} de l'annexe. Il en va de même pour l'amendement n° 79 (DOC 51 1425/005). Pour l'amendement n° 80 (DOC 51 1425/005), il peut être renvoyé à la discussion de l'article 33 de l'annexe.

L'amendement n° 81 (DOC 51 1425/005) est présenté par *M. De Padt et consorts*. L'amendement vise à définir la lettre «a» comme étant le «facteur de correction».

L'amendement n° 141 (DOC 51 1425/008) est présenté par *MM. Deseyn et Van den Bergh*.

M. Roel Deseyn (CD&V) identifie une erreur dans la formule mathématique: «[I]» doit être remplacé par «<» (signe qui figure également dans la loi du 21 mars 1991), parce qu'autrement, la formule n'est pas une équation.

L'amendement n° 142 (DOC 51 1425/008) est présenté par *MM. Deseyn et Van den Bergh*.

De minister antwoordt dat het ontwerp de mogelijkheid van de geografische opdeling van het grondgebied uitsluit, waardoor de geciteerde bepaling uit het voorontwerp zonder voorwerp was geworden.

Art. 33

Voor amendement nr. 64 (DOC 51 1425/005) kan worden verwezen naar de bespreking van amendement nr. 61 op artikel 1 van de bijlage. Idem voor amendement nr. 79 (DOC 51 1425/005).

Amendement nr. 80 (DOC 51 1425/005) wordt ingediend door de heer De Padt (c.s.).

De heer Guido De Padt (VLD) legt uit dat het artikel enkel geldt voor het vaste geografische element van de universele dienst; het amendement verduidelijkt dit.

De heer Roel Deseyn (CD&V) vraagt op grond van welke criteria verschillende tarieven mogen toegepast worden voor éénzelfde verrichting.

De minister antwoordt met een voorbeeld: klanten kunnen soms kiezen tussen een universeel tarief (dat op elk ogenblik van de dag geldt) en een variabel tarief met piek- en daluren; de prijs van éénzelfde gesprek kan dan verschillen in functie van het gekozen tariefplan.

De minister stemt in met amendement nr. 80.

Art. 34

Voor amendement nr. 64 (DOC 51 1425/005) kan worden verwezen naar de bespreking van amendement nr. 61 op artikel 1 van de bijlage. Idem voor amendement nr. 79 (DOC 51 1425/005). Voor amendement nr. 80 (DOC 51 1425/005) kan worden verwezen naar de bespreking van artikel 33 van de bijlage.

Amendement nr. 81 (DOC 51 1425/005) wordt ingediend door *de heer De Padt c.s.*. Het amendement strekt ertoe de letter «a» te definiëren als «correctiefactor».

Amendement nr. 141 (DOC 51 1425/008) wordt ingediend door *de heren Deseyn en Van den Bergh*.

De heer Roel Deseyn (CD&V) ontwaart een fout in de wiskundige formule: «[I]» dient te worden vervangen door «<» (zoals ook in de wet van 21 maart 1991 voorkomt) omdat de formule anders geen vergelijking is.

Amendement nr. 142 (DOC 51 1425/008) wordt ingediend door *de heren Deseyn en Van den Bergh*.

M. Roel Deseyn (CD&V) plaide pour une transparence maximale du coefficient de pondération et du facteur de correction par une publication de ceux-ci sur le site Internet de l'IBPT. Le Conseil des ministres n'a-t-il pas un rôle à jouer dans l'établissement de ces facteurs?

La ministre approuve les trois amendements.

Art. 35

Pour l'amendement n° 64 (DOC 51 1425/005), il peut être renvoyé à la discussion de l'amendement n° 61 à l'article 1^{er} de l'annexe. Il en va de même pour l'amendement n° 79 (DOC 51 1425/005).

Les amendements n°s 132 (DOC 51 1425/008) de M. De Coene (et consorts) et 143 (DOC 51 1425/008) de MM. Deseyn et Van den Bergh ont la même portée.

M. Dylan Casaer (sp.a-spirit) défend la suppression du point 4, parce qu'il ne confère aucune plus-value à l'article et parce qu'il est irréaliste de considérer que chaque abonné dispose du plan tarifaire qui lui est le plus avantageux.

M. Roel Deseyn (CD&V) demande pourquoi la prestation témoin du trafic au départ des cabines téléphoniques publiques n'est pas définie.

La ministre approuve les amendements n°s 132 et 143.

Art. 36

M. Roel Deseyn (CD&V) renvoie aux observations qu'il a formulées à propos de l'article 120 du projet: pour des raisons techniques, cette absence de mention sur la facture n'est sans doute pas possible pour le numéro de téléphone de l'organisation Prévention Suicide, étant donné que celle-ci dispose d'un numéro géographique ordinaire de la zone de Bruxelles. L'intervenant plaide dès lors en faveur de l'attribution d'un numéro d'urgence non géographique à cette organisation.

La ministre répond que, techniquement, il doit être bel et bien possible de supprimer le numéro de Prévention Suicide de la facture téléphonique. Elle est, du reste, favorable à l'octroi d'un numéro non géographique à l'organisation, mais cette dernière n'en veut pas parce que le numéro existant serait déjà largement connu.

De heer Roel Deseyn (CD&V) pleit voor maximale transparantie van de wegingscoëfficiënt en de correctiefactor door publicatie op de website van het BIPT. Moet de Ministerraad geen rol spelen bij de totstandkoming van deze factoren?

De minister hecht haar goedkeuring aan de drie amendementen.

Art. 35

Voor amendement nr. 64 (DOC 51 1425/005) kan worden verwezen naar de bespreking van amendement nr. 61 op artikel 1 van de bijlage. Idem voor amendement nr. 79 (DOC 51 1425/005).

De amendementen 132 (DOC 51 1425/008) van de heer De Coene (c.s.) en 143 (DOC 51 1425/008) van de heren Deseyn en Van den Bergh hebben dezelfde strekking.

De heer Dylan Casaer (sp.a-spirit) verdedigt de schrapping van punt 4 omdat het geen meerwaarde aan het artikel geeft en omdat men er niet van kan uitgaan dat het voor de abonnee meest gunstige tariefplan beschikbaar is.

De heer Roel Deseyn (CD&V) vraagt waarom de modelverrichting voor verkeer dat uitgaat van openbare telefooncellen niet wordt omschreven.

De minister stemt in met de amendementen nr. 132 en 143.

Art. 36

De heer Roel Deseyn (CD&V) verwijst naar zijn opmerkingen bij artikel 120 van het ontwerp: voor het telefoonnummer van de Zelfmoordpreventie, dat over een gewoon geografisch nummer van de zone Brussel beschikt, is de niet-vermelding op de factuur om technische redenen wellicht niet mogelijk. De spreker pleit daarom voor de toekenning van een niet-geografisch noodnummer aan deze organisatie.

De minister antwoordt dat het wel technisch mogelijk moet zijn om het nummer van de Zelfmoordpreventie van de telefoonfactuur te weren. Zij is overigens voorstander van de toekenning van een niet-geografisch nummer aan de organisatie, die dit echter zelf niet wil omdat het bestaande nummer reeds een ruime bekendheid zou genieten.

Afin d'assurer une concordance complète entre le libellé de cet article et celui de l'article 42, *la commission* décide, à l'unanimité, d'insérer, entre le mot «accessibles» et le mot «gratuitement», les mots «directement et» et de considérer qu'il s'agit d'une correction technique.

Art. 37

MM. Deseyn et Van den Bergh présentent l'amendement n° 144 (DOC 51 1425/008).

M. Roel Deseyn (CD&V) constate que cet article prévoit une réduction de la redevance d'abonnement à concurrence d'un montant fixe, la réduction diminuant dès lors en termes réels lorsque le prestataire du service universel augmente son tarif. Pourquoi ne pas opter pour une réduction de 50% et garantir ainsi la liaison de la réduction au bien-être?

L'intervenant estime par ailleurs qu'il serait préférable que le point 3° de l'alinéa 1^{er} ne prévoie pas un montant fixe (de 23 euros), mais contienne un renvoi aux montants des abonnements prévus au point 2°. Selon l'intervenant, le dernier alinéa de l'article, qui concerne la carte téléphonique, est dépassé et ne présentera plus guère d'intérêt que pendant une période transitoire.

M. Dylan Casaer (sp.a.spirit) présente l'amendement n° 192 (DOC 51 1425/015), qu'il commente comme suit:

- L'alinéa 1^{er} ne doit pas contenir l'exception de l'alinéa 2 (c'est-à-dire les groupes cibles prévus à l'article 22 de l'annexe);
- Il est évident que les fournisseurs qui octroient un abonnement gratuit ne doivent pas accorder de réduction;
- Si le consommateur est affilié auprès de deux fournisseurs différents, pour son abonnement et pour ses communications, il a droit à une réduction de 23 euros par période de deux mois sur les frais d'appel;
- Il y a lieu de remplacer les mots «le tarif téléphonique social peut consister» par les mots «le tarif téléphonique social consiste».

La ministre se rallie à l'amendement n° 192.

Elle défend l'insertion des montants de réduction dans l'annexe, dès lors que les consommateurs sauront ainsi de quelle réduction ils bénéficient. L'inscription des montants dans l'annexe (plutôt que dans le projet même) permet de réagir avec souplesse aux évolutions du marché. Elle fait également observer qu'après l'entrée en vigueur de la loi en projet, d'autres opérateurs que Belgacom pourront devenir des opérateurs PSM (puis-

Om de bewoordingen van het artikel volledig in overeenstemming te brengen met artikel 42, beslist *de commissie* eenparig door middel van een technische correctie «rechtstreeks en» in te voegen tussen «diensten» en «gratis».

Art. 37

Amendement nr. 144 (DOC 51 1425/008) wordt ingediend door *de heren Deseyn en Van den Bergh*.

De heer Roel Deseyn (CD&V) constateert dat in het artikel een vast bedrag van korting op het abonnementsgeld werd opgenomen, waardoor de korting in reële termen daalt wanneer de universele dienstverlener zijn tarief verhoogt. Waarom werd niet geopteerd voor de vermelding van een procentuele korting van 50% om zo de welvaartvastheid van de korting te waarborgen?

De spreker is verder van oordeel dat punt 3° van het eerste lid best geen vast bedrag (ter waarde van 23 euro) bevat, maar een verwijzing naar de abonnementsbedragen in punt 2°. Het laatste lid van het artikel, dat de telefoonkaart betreft, is volgens de spreker voorbijgestreefd en heeft enkel nog enig belang in een overgangperiode.

Amendement nr. 192 (DOC 51 1425/015) wordt ingediend door *de heer Casaer c.s.*

De heer Dylan Casaer (sp.a.spirit) verstrekt uitleg bij het amendement:

- Het eerste lid dient de uitzondering van het tweede lid (meer bepaald de in artikel 22 van de bijlage vermelde doelgroepen) niet te bevatten;
- Aanbieders die een klant een gratis abonnement aanbieden, zijn er vanzelfsprekend niet toe gehouden korting te geven;
- Indien de consument voor het abonnement en zijn gesprekken bij twee verschillende aanbieders is aangesloten, krijgt hij recht op een korting van 23 euro op de gesprekskosten per tijdvak van twee maanden;
- De bepaling «kan het sociale tarief bestaan» dient te worden vervangen door «bestaat het sociale telefoon-tarief».

De minister stemt in met amendement nr. 192.

Zij verdedigt de opname van de kortingbedragen in de bijlage omdat consumenten op deze manier weten welke korting ze genieten. Door de opname van de bedragen in de bijlage (en niet in het ontwerp) kan trouwens op een soepele manier ingespeeld worden op marktevoluties. Zij stipt ook aan dat na de inwerkingtreding van het ontwerp andere operatoren dan Belgacom

sance significative sur le marché), le prix de l'abonnement de Belgacom devenant dès lors moins déterminant.

Le montant de 23 euros prévu au point 3° de l'alinéa 2 équivaut à l'ensemble des réductions prévues au 2° du même alinéa: la réduction par période de deux mois s'élève à $2 \times 8,40$ (= $2 \times$ la réduction accordée sur la redevance d'abonnement mensuelle) + 6,20 (= réduction sur les frais d'appel au cours d'une période de deux mois) = 23 euros.

M. Roel Deseyn (CD&V) doute que les opérateurs alternatifs soient disposés à assumer une responsabilité sociale en proposant un abonnement avec une réduction de plus de 8,40 euros et constate que, sur ce point, il n'y a pas d'accord au sein du gouvernement.

Art. 37bis (nouveau)

L'amendement n° 145 (DOC 51 1425/008) de MM. Deseyn et Van den Bergh vise à ajouter un article.

M. Roel Deseyn (CD&V) plaide pour que le projet prévoie l'obligation, pour les opérateurs, d'offrir un tarif réduit pour les communications vers une destination sur le territoire de l'Union européenne aux heures creuses, comme le prévoyait d'ailleurs l'avant-projet. Il souhaite également définir le contenu minimum des notions d'«heures creuses» et de «week-end», afin d'éviter des interprétations par trop restrictives de la part des opérateurs.

La ministre craint que l'amendement puisse avoir des effets secondaires indésirables: les opérateurs qui proposent des services à un tarif fixe et bas, pourraient *de facto* être contraints d'augmenter leur tarifs pendant les heures de pointe.

Art. 38

M. Roel Deseyn (CD&V) relève une différence avec la disposition de l'avant-projet: la possibilité que différents prestataires éditent un annuaire universel était envisagée dans l'avant-projet de loi, alors que, selon la disposition du projet, il ne peut y avoir qu'un seul prestataire. L'intervenant considère que, dans ce domaine aussi, la concurrence peut avoir des effets positifs.

La ministre estime qu'il y a déjà une concurrence suffisante du fait de la procédure ouverte de désignation.

een SMP-operator (Significant Market Player) kunnen worden, waardoor de prijs van het abonnement bij Belgacom minder bepalend zal zijn.

Het bedrag van 23 euro in punt 3° van het tweede lid is gelijkwaardig aan het geheel van de toegekende kortingbedragen in punt 2° van hetzelfde lid: de korting per tijdvak van twee maanden bedraagt $2 \times 8,40$ (= $2 \times$ de korting op het maandelijkse abonnementsgeld) + 6,20 (= korting op de gesprekskosten in een tijdvak van twee maanden) = 23 euro.

De heer Roel Deseyn (CD&V) betwijfelt of alternatieve operatoren zullen bereid zijn om sociale verantwoordelijkheid te dragen door de aanbidding van een abonnement tegen een korting van meer dan 8,40 euro en stelt vast dat over dit punt geen overeenstemming bestaat in de schoot van de regering.

Art. 37bis (nieuw)

Amendement nr. 145 (DOC 51 1425/008) van de heren Deseyn en Van den Bergh strekt tot de toevoeging van een artikel.

De heer Roel Deseyn (CD&V) pleit voor de opname in het ontwerp van een verplichting voor operatoren om een verminderd tarief voor gesprekken die in de daluren gevoerd worden naar een bestemming op het grondgebied van de Europese Unie aan te bieden, zoals overigens in het voorontwerp werd gestipuleerd. Ook wenst hij te omschrijven wat de begrippen «daluren» en «week-end» minimaal moeten inhouden om al te restrictieve interpretaties van operatoren te vermijden.

De minister vreest dat het amendement ongewenste neveneffecten kan hebben: operatoren die diensten aanbieden aan een vast en laag tarief, zouden er de facto toe kunnen worden verplicht hun tarieven tijdens de piekuren te verhogen.

Art. 38

De heer Roel Deseyn (CD&V) wijst op een verschil met de bepaling in het voorontwerp: de mogelijkheid dat verschillende aanbieders een universele telefoongids zouden uitgeven, werd in het voorontwerp opengelaten, terwijl volgens de bepaling van het ontwerp er slechts één aanbieder kan zijn. De spreker is van oordeel dat ook in dit domein mededinging positieve effecten kan sorteren.

De minister is van oordeel dat er voldoende mededinging is door de open procedure bij aanwijzing.

Art. 40bis

L'amendement n° 91 (DOC 51 1425/007) de M. Yzerbyt est retiré.

M. Daniel Yzerbyt (cdH) justifie le retrait de son amendement en renvoyant à la justification du retrait de l'amendement n° 41 à l'article 110 du projet.

Art. 42

Pour ce qui est de l'amendement n° 64 (DOC 51 1425/005), on se reportera à la discussion de l'amendement n° 61 à l'article 1^{er} de l'annexe.

*M. Roel Deseyn (CD&V) demande pourquoi l'article à l'examen précise que les services d'urgences sont accessibles *directement* et gratuitement, alors que l'article 36 prévoit uniquement que ces services sont accessibles gratuitement.*

La ministre répond que le mot «directement» lève tout doute quant à l'accessibilité des services d'urgence cités au départ de postes téléphoniques payants publics: il ne coûte rien de faire cette précision.

Art. 45

Pour ce qui est de l'amendement n° 64 (DOC 51 1425/005), on se reportera à la discussion de l'amendement n° 61 à l'article 1^{er} de l'annexe.

L'amendement n° 194 (DOC 51 1426/016) est introduit par M. Deseyn.

M. Roel Deseyn (CD&V) propose que l'information en matière de tarifs sociaux, qui est au regard de la loi en projet un service universel, soit communiquée. Le fait que cette communication n'ait pas été imposée par le projet lui-même est un oubli. Ceci ressort entre autres de la référence, à l'alinéa 2 de l'article 46, à l'article 45, § 2. Cette référence n'est logique que si la disposition à laquelle il est fait référence porte sur cette information.

L'orateur s'enquiert des dispositions du projet que l'IBPT mettra en application par priorité. Ne peut-on déjà publier des informations concernant les tarifs sociaux?

La ministre est disposée à publier, en concertation avec l'IBPT, les priorités de la mise en application du projet.

Art. 40bis

Amendement nr. 91 (DOC 51 1425/007) van de heer Yzerbyt wordt ingetrokken.

Voor de verantwoording van de intrekking verwijst *de heer Damien Yzerbyt (cdH)* naar zijn motivering van de intrekking van amendement nr. 41 op artikel 110 van het ontwerp.

Art. 42

Voor amendement nr. 64 (DOC 51 1425/005) kan worden verwezen naar de bespreking van amendement nr. 61 op artikel 1 van de bijlage.

De heer Roel Deseyn (CD&V) vraagt waarom in het voorliggende artikel gewag wordt gemaakt van de *rechtstreekse* en kosteloze toegankelijkheid van nooddiensten vanuit openbare betaaltelefoons, terwijl in artikel 36 enkel in een kosteloze toegankelijkheid wordt voorzien.

De minister antwoordt dat het bijvoeglijk naamwoord «rechtstreeks» alle twijfel wegneemt omtrent de toegankelijkheid van de vermelde nooddiensten vanuit openbare betaaltelefoons: baat het niet, het schaadt ook niet.

Art. 45

Voor amendement nr. 64 (DOC 51 1425/005) kan worden verwezen naar de bespreking van amendement nr. 61 op artikel 1 van de bijlage.

Amendement nr. 194 (DOC 51 1425/016) wordt ingediend door de heer Deseyn.

De heer Roel Deseyn (CD&V) stelt dat de informatie inzake de sociale tarieven, die volgens het ontwerp ook een universele dienst is, moet worden bekendgemaakt. Dat dit niet in het ontwerp werd opgenomen, is een vergetelheid; dit blijkt onder meer uit de verwijzing in het tweede lid van artikel 46 naar artikel 45, § 2, die enkel logisch is als de bepaling waarnaar verwezen wordt betrekking heeft op deze informatie.

De spreker vraagt welke bepalingen in het ontwerp het BIPT prioritair zal implementeren. Kan niet reeds informatie over de sociale tarieven worden gepubliceerd?

De minister is bereid om, in overleg met het BIPT, de prioriteiten voor de omzetting van het ontwerp openbaar te maken.

Art. 46

Pour l'amendement n° 83 (DOC 51 1425/005), on se reportera à la discussion de l'article 30.

M. Roel Deseyn (CD&V) pense que l'amendement contient un renvoi erroné.

M. Deseyn présente un amendement (n° 149, DOC 51 1425/010).

M. Roel Deseyn (CD&V) renvoie à son commentaire de l'amendement n° 32 à l'article 79 du projet.

L'intervenant considère que l'alinéa 2 est devenu sans objet en raison de la suppression, dans l'avant-projet, de la mention d' «information relative à la composante sociale du service universel». Il préconise du reste l'inscription, dans le projet, des obligations de publication relatives aux tarifs sociaux.

La ministre procédera aux vérifications nécessaires.

Art. 47 (nouveau)

L'amendement n° 160 (DOC 51 1425/010) de *M. De Padt et consorts* tend à insérer un nouvel article.

M. Guido De Padt (VLD) souhaite faire insérer dans l'annexe les tarifs que doivent appliquer les opérateurs aux écoles, aux bibliothèques publiques et aux hôpitaux. Il convient également de préciser à quelles obligations sont soumis les bénéficiaires de la mesure et à quel moment le tarif préférentiel est retiré. Enfin, une base de données sociales doit être créée au sein de l'IBPT afin de pouvoir vérifier si un bénéficiaire qui sollicite un tarif préférentiel auprès d'un opérateur ne bénéficie pas déjà de ce tarif auprès d'un autre opérateur.

Sur proposition de M. Deseyn, *la commission* décide à l'unanimité d'apporter une correction technique à l'amendement: dans le texte néerlandais, dans la première phrase du § 1^{er}, 2°, le mot «*van*» doit être remplacé par le mot «*met*».

La ministre souscrit à l'amendement.

VII. — VOTES SUR LES AMENDEMENTS À L'ANNEXE ET SUR L'ENSEMBLE DE L'ANNEXE

Les amendements à l'annexe suivants sont adoptés: n° 61 par 12 voix contre 4 et une abstention, n° 79 par 12 voix contre 4 et une abstention, n° 56 et 159

Art. 46

Voor amendement nr. 83 (DOC 51 1425/005) kan worden verwezen naar de bespreking van artikel 30.

De heer Roel Deseyn (CD&V) is van oordeel dat het amendement een foutieve verwijzing bevat.

Amendement nr. 149 (DOC 51 1425/010) wordt ingediend door de heer Deseyn.

De heer Roel Deseyn (CD&V) verwijst naar zijn toelichting bij amendement nr. 32 op artikel 79 van het ontwerp.

De spreker is van oordeel dat het tweede lid zonder voorwerp is geworden door de schrapping uit het voorontwerp van de vermelding van «informatie over het sociale element van de universele dienst». Hij is er overigens voorstander van dat in het ontwerp publicatieverrichtingen met betrekking tot sociale tarieven worden opgenomen.

De minister zal een en ander natrekken.

Art. 47 (nieuw)

Amendement nr. 160 (DOC 51 1425/010) van *de heer De Padt c.s.* strekt tot de toevoeging van een artikel.

De heer Guido De Padt (VLD) wil in de bijlage doen opnemen welke tarieven operatoren dienen aan te rekenen aan scholen, openbare bibliotheken en ziekenhuizen. Ook dient te worden bepaald welke verplichtingen op de begunstigden van de maatregel rusten en wanneer het gunsttarief wordt ingetrokken. Ten slotte moet bij het BIPT een sociale gegevensbank worden opgericht, zodat kan worden nagegaan of een begunstigde die een operator om een gunsttarief verzoekt dit tarief niet reeds bij een andere operator geniet.

Op voorstel van de heer Deseyn beslist *de commissie* eenparig een technische correctie in het amendement aan te brengen: in § 1, 2°, eerste zin dient «*van*» te worden vervangen door «*met*».

De minister stemt in met het amendement.

VII. — STEMMINGEN VAN DE AMENDEMENTEN OP DE BIJLAGE EN VAN DE BIJLAGE IN HET GEHEEL

Op de bijlage werden de volgende amendementen aangenomen: nr. 61 met 12 tegen 4 stemmen en 1 onthouding, nr. 79 met 12 tegen 4 stemmen en 1

successivement à l'unanimité, n^{os} 62, 63 et 64 successivement par 12 voix contre 5, n^{os} 135, 136 et 138 successivement à l'unanimité, n^o 163 par 12 contre 4 et une abstention, n^o 169 à l'unanimité, n^{os} 196 et 140 successivement à l'unanimité, n^{os} 82 et 83 successivement par 12 voix contre 4 et une abstention, n^{os} 193, 80, 81, 141, 142, 132 et 143 successivement à l'unanimité, n^o 192 par 12 voix et 5 abstentions en n^o 160 à l'unanimité.

L'amendement n^o 91 est retiré.

Les amendements n^{os} 54, 55, 123, 137, 152, 139, 144, 145, 194 et 149 sont successivement rejetés par 12 voix contre 5.

L'annexe, telle qu'elle a été modifiée, est adoptée dans son ensemble à l'unanimité.

VIII.— VOTES SUR L'ENSEMBLE DES PROJETS DE LOI À L'EXAMEN

L'ensemble du projet de loi n^o 1425, tel qu'il a été modifié, est adopté à l'unanimité.

L'ensemble du projet de loi n^o 1426 est adopté à l'unanimité sans modification.

Le rapporteur,

Roel DESEYN

Le président,

Francis VAN DEN EYNDE

Liste des dispositions qui nécessitent des mesures d'exécution (article 78, 2, alinéa 4, du Règlement de la Chambre):

En application de l'article 108 de la Constitution :

art. 11, § 1^{er}; 11, § 6; 11, § 7; 14; 16; 17, § 1^{er}; 18; 19; 21; 22; 35, § 3; 36; 37, § 2; 38, § 2; 40, § 3; 40, § 4 + 42, 3^o & 5^o; 44, § 2; 47, § 2; 50, § 6; 51; 53, § 1; 54, § 1^{er}; 55; 56; 57, § 1^{er}; 61; 67, § 3; 68; 74, § 3; 79; 82; 84; 88; 91; 96, § 1^{er}; 98; 102, § 4; 102, § 5; 115; 116, § 1^{er}; 116, § 2; 116, § 3; 116, § 5; 117, § 1^{er}; 117, § 2; 117, § 3; 120, § 1^{er}; 120, § 3; 124; 128, § 1^{er}; 129; 130, § 1^{er}; 132, § 5; 134, § 3; 135, § 1^{er}; 135, § 2; 136, § 1^{er}; 136, § 3; 136, § 5; 139, § 6; 139, § 7; 142; 143, § 1^{er}; 143, § 2; 146, § 2; 149 & 150; 153; 160; 167bis; art. 24 de l'Annexe.

onthouding, nr. 56 en 159 achtereenvolgens eenparig, nr. 62, 63, 64 achtereenvolgens met 12 tegen 5 stemmen, 135, 136 en 138 achtereenvolgens eenparig, nr. 163 met 12 tegen 4 stemmen en 1 onthouding, nr. 169 eenparig, nr. 196 en 140 achtereenvolgens eenparig, nr. 82 en 83 achtereenvolgens met 12 tegen 4 stemmen en 1 onthouding, nr. 193, 80, 81, 141, 142, 132 en 143 achtereenvolgens eenparig, nr. 192 met 12 stemmen en 5 onthoudingen en nr. 160 eenparig.

Amendement nr. 91 werd ingetrokken.

Amendementen nr. 54, 55, 123, 137, 152, 139, 144, 145, 194 en 149 worden achtereenvolgens verworpen met 12 tegen 5 stemmen.

De bijlage wordt in haar geheel, zoals gewijzigd, eenparig aangenomen.

VIII.— STEMMINGEN OVER HET GEHEEL VAN DE TER BESPREKING VOORLIGGENDE WETSONTWERPEN

Het gehele wetsontwerp nr. 1425 wordt, zoals gewijzigd, eenparig aangenomen.

Het gehele wetsontwerp nr. 1426 wordt ongewijzigd eenparig aangenomen.

De rapporteur,

Roel DESEYN

De voorzitter,

Francis VAN DEN EYNDE

Lijst van de bepalingen die uitvoeringsmaatregelen vereisen (Artikel 78, 2, vierde lid van het Reglement van de Kamer):

Met toepassing van artikel 108 van de Grondwet:

art. 11, § 1; 11, § 6; 11, § 7; 14; 16; 17, § 1; 18; 19; 21; 22; 35, § 3; 36; 37 § 2; 38, § 2; 40, § 3; 40, § 4 + 42, 3^o & 5^o; 44, § 2; 47, § 2; 50, § 6; 51; 53, § 1; 54, § 1; 55; 56; 57 § 1; 61; 67, § 3; 68; 74, § 3; 79; 82; 84; 88; 91; 96, § 1; 98; 102, § 4; 102, § 5; 115; 116, § 1; 116, § 2; 116, § 3; 116, § 5; 117, § 1; 117, § 2; 117, § 3; 120, § 1; 120, § 3; 124; 128, § 1; 129; 130, § 1; 132, § 5; 134, § 3; 135, § 1; 135, § 2; 136, § 1; 136, § 3; 136, § 5; 139, § 6; 139, § 7; 142; 143, § 1; 143, § 2; 146, § 2; 149 & 150; 153; 160; 167bis; art. 24 van de Bijlage.